OLYMPIA

CM 811/812

Kurzanleitung

Quick Reference

Mode d'emploi rapide

Instrucciones breves

Instruções resumidas

Kortinstruktion

Snelstartgids

OLYMPIA

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

OLYMPIA

CM 811/812

Kurzanleitung

OLYMPIA

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

CE-Erklärung

CE

CM 811/812

(GB) The manufacturer hereby declares
that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

(D) Der Hersteller erklärt hiermit,
dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

(F) Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

(E) Por medio de la presente,
el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

(NL) De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

(P) Pelo presente o fabricante declara
que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:

(S) Tillverkaren förklarar härmed
att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

August 2005 Heinz Prygoda Managing Director

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Registrierkasse dient ausschließlich zur Abwicklung von Kassengeschäften in Räumen.
Andere Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Allgemeine Hinweise / Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Angaben entspricht, die Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite der Registrierkasse finden.
- Ihre Registrierkasse ist ein hoch entwickeltes Gerät. Versuchen Sie bitte niemals, sie zu reparieren. Sollten Reparaturarbeiten erforderlich sein, bringen Sie die Registrierkasse bitte zum nächsten autorisierten Kundendienst bzw. zum Verkäufer.
- Führen Sie auf keinen Fall Metallgegenstände, wie etwa Schraubendreher, Büroklammern usw., in die Registrierkasse ein. Sie können damit die Registrierkasse beschädigen und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Schalten Sie die Registrierkasse immer ab, nachdem Sie Ihre Arbeiten erledigt haben.
- Stauben Sie die Registrierkasse leicht mit Hilfe eines trockenen Tuches ab. Verwenden Sie niemals Wasser oder Lösungsmittel wie Lackverdünnung, Alkohol usw., um Ihre Registrierkasse zu reinigen.
- Um die Stromversorgung ganz abzuschalten, müssen Sie den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Setzen Sie die Registrierkasse keiner zu großen Hitze aus.
- Bewahren Sie die Transportsicherung auf. Bei einem eventuellen Transport muss die Registrierkasse mit der Transportsicherung ausgestattet sein.

Transportsicherung

Bevor Sie die Registrierkasse in Betrieb nehmen, entfernen Sie bitte gegebenenfalls vorhandene Transportsicherungsteile und verwahren Sie diese. **Wichtiger Transporthinweis**: Im Transportschadensfall ist die Verpackung mit Bedienungsanleitung und Zubehör wieder zu komplettieren.

Netzanschluss

Bevor Sie die Registrierkasse an das Netz anschließen, prüfen Sie bitte, ob die Spannungs- und Frequenzangaben des Leistungsschildes mit denen des örtlichen Netzes übereinstimmen.

Sicherheitshinweis: Die Steckdose muss in der Nähe der Registrierkasse angebracht und leicht zugänglich sein. Sie können somit im Notfall die Registrierkasse schnell vom Netz trennen.

Hinweis: Bei Trennung vom Netz bleiben alle Daten erhalten. Die Batterien gewährleisten einen Datenerhalt für ca. 2 Monate nach Trennung der Kasse von der Spannungsversorgung.

Druckwerk

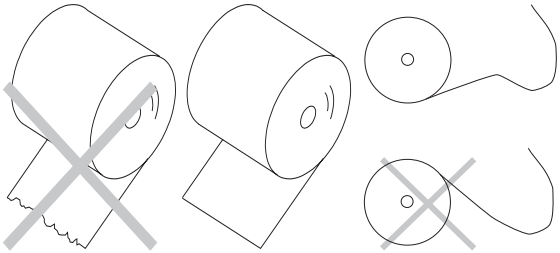
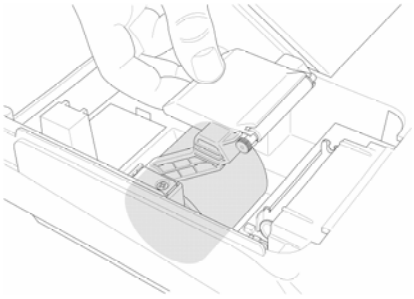
Achtung: Um lange einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise:

- Niemals
  - ohne Papier drucken!
  - am Papier ziehen, wenn der Drucker noch arbeitet!
  - mindere Papierqualitäten benutzen!
  - bereits gebrauchte Papierrollen ein zweites Mal benutzen!
  - mit harten Gegenständen im Druckwerk hantieren oder Antriebe von Hand bewegen!
- Beachten Sie die Markierungen, die das Ende der Papierrolle anzeigen. Wechseln Sie die Papierrolle unverzüglich aus.
- Lassen Sie Ihre Kasse / Druckwerk regelmäßig durch Ihren Händler warten.

Die Kurzanleitung erläutert nur Grundlegendes.
Weitere Details finden Sie auf unserer Internet-Seite *www.olympia-vertrieb.de***.**

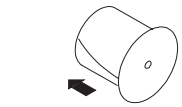
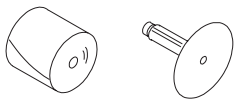
Kassenrolle einlegen

Druckwerkdeckel entfernen. Papiertransport-Einheit nach oben klappen. Thermopapierrolle von 57 mm Breite und max. 70 mm Durchmesser einlegen. Papierstreifen über die Abrisskante legen und die Papiertransport-Einheit wieder verriegeln. Je nach Nutzung (Rechnung oder Journal) Papierstreifen an der Abrisskante des Druckwerks abreißen oder in die Aufwickelspule einführen. Druckwerkdeckel wieder aufsetzen.

Aufwickelspule

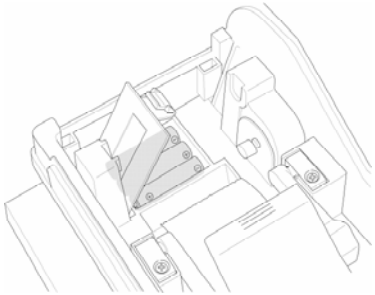
Die Aufwickelspule wird benötigt, wenn der Bon aufgewickelt werden soll.

1. Druckwerkdeckel öffnen.
2. Aufwickelspule herausnehmen.
3. Ende des Journalstreifens in den Schlitz der Aufwickelspule einfädeln.
4. Aufwickelspule in die dafür vorgesehenen Spulenführungen einsetzen.
5. Zum Entfernen des aufgewickelten Journalstreifens Aufwickelspule herausnehmen und die Journalrolle abziehen.
6. Aufwickelspule wieder einlegen.
7. Druckwerkdeckel schließen.

Batterien einlegen

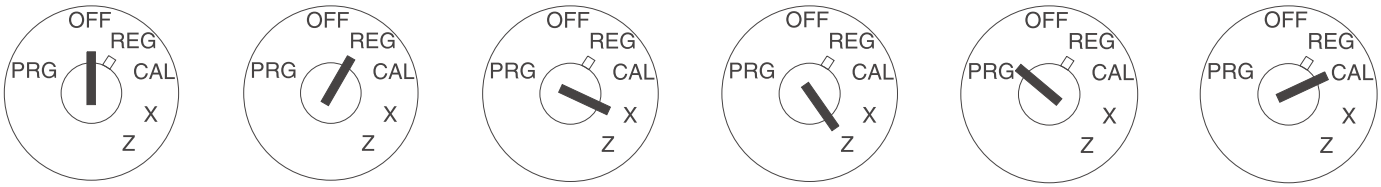
Hinweis: Legen Sie Batterien ein, damit im Fall eines Stromausfalls die Daten erhalten bleiben!



1. Druckwerkabdeckung entfernen.
2. Batteriefachdeckel (schwarze Klappe) im Papierschacht öffnen.
3. 3 Batterien Mignon AA einsetzen.
   Wichtig: Beachten Sie dabei die korrekte Lage der Batterien (siehe Abbildung und / oder Kennzeichnung).
4. Batteriefach schließen.
5. Druckwerkabdeckung wieder aufsetzen.
6. Um den Datenerhalt zu sichern,
   die Batterien 1x im Jahr bei eingeschalteter Kasse erneuern.

Schlüsselschalter

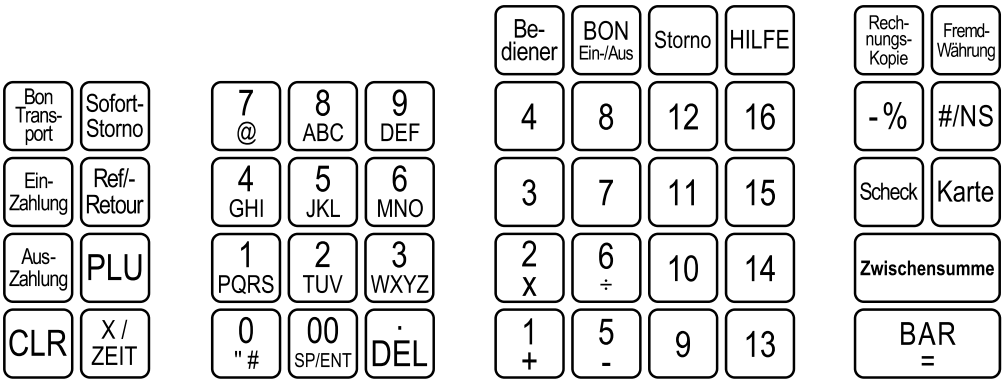
Schlüsselstellung für Normalbetrieb (Registrieren) ist **REG**.



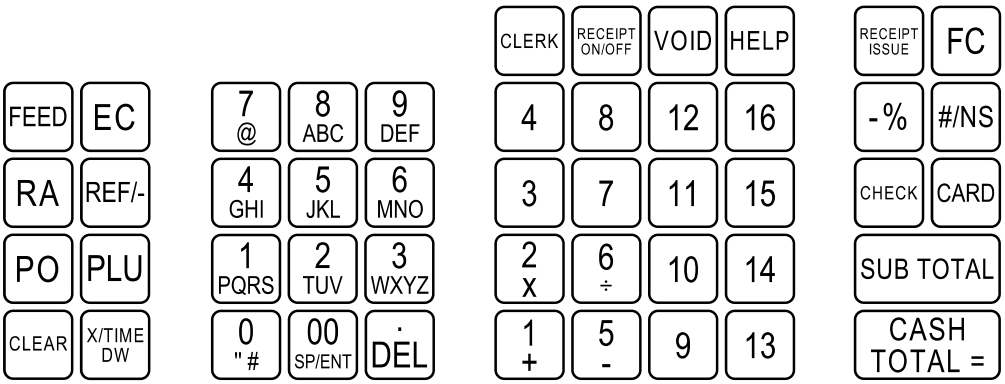
Aus | Registrieren (Normalbetrieb) | X-Berichte (ohne Speicherlöschung) | Z-Berichte (mit Speicherlöschung) | Programmieren | Rechnen

Hinweis: Datenverlust und Blockierung der Kasse in den Betriebsarten Z und PRG möglich!
Nur anwenden, wenn Sie mit der Programmierung und Bedienung der Kasse vertraut sind.

Tastaturbelegung



Englische Tastaturbeschriftung als Referenz für die Tasten-Verweise innerhalb der HILFE-Funktion:



Hilfeliste ausdrucken

Schlüsselschalter auf Position REG stellen. Taste [HILFE] drücken.
Nummer aus der Hilfe-Liste auswählen, eintippen und mit Taste [HILFE] bestätigen.

Hilfe-Liste für CM 811/812

Hilfe-Nr. eingeben und Taste [HILFE] drücken.

Hilfe-Nr.	Funktion
01	Sprache auswählen
02	Datum programmieren (TT/MM/JJ)
03	Uhrzeit programmieren (24 Stunden)
04	Logo programmieren
05	Steuer programmieren
06	Warengruppen programmieren
07	PLU programmieren
08	Finanzbericht ausdrucken
09	Text Tabelle drucken

Beispiel: Aufruf Sprachtabelle

Hilfe-Nr. [1 PQRS] Eingabe bestätigen mit [HILFE]

01: Sprache auswählen

110	[Ein-Zahlung]	ENGLISCH
111	[Ein-Zahlung]	FRANZÖSISCH
112	[Ein-Zahlung]	DEUTSCH
113	[Ein-Zahlung]	SPANISCH
114	[Ein-Zahlung]	NIEDERLÄNDISCH
115	[Ein-Zahlung]	PORTUGIESISCH
116	[Ein-Zahlung]	SCHWEDISCH

Zum Ausdrucken der Tabelle Taste [HILFE] drücken.

Zum **Ändern der Einstellungen** Schlüsselschalter auf Position PRG stellen.
Nummer aus der zuletzt gezeigten Liste auswählen, eintippen und mit der Taste [Ein-Zahlung] bestätigen.

Beispiel: Ändern der Sprache nach DEUTSCH

Sprach-Nr. [1 PQRS] [1 PQRS] [2 TUV] Eingabe bestätigen mit [Ein-Zahlung]

Systemeinstellungen ausdrucken

Gedruckt werden Einstellungen zu System-Optionen, Rabatt, Fremdwährung sowie Passwort Z-Bericht und Bediener.

Schlüsselschalter auf PRG
6 x die Taste [9 DEF] drücken
Bestätigung mit Taste [BAR =]

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[BAR =]

Datum programmieren

Schlüsselschalter auf PRG
Datumseingabe 6-stellig (TTMMJJ)
Bestätigung mit Taste [#/NS]

Beispiel: 1. Januar 2006

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [6 MNO]	01.01.06	[#/NS]

Uhrzeit programmieren

Schlüsselschalter auf PRG
Uhrzeiteingabe 4-stellig (hhmm)
Bestätigung mit Taste [X / ZEIT]

Beispiel: 9:30 Uhr

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[0 "#] [9 DEF] [3 WXYZ] [0 "#]	9.30	[X / ZEIT]

Mehrwertsteuer programmieren

Es können maximal 4 verschiedene Steuersätze einprogrammiert werden.

Schlüsselschalter auf PRG
Eingabe einer Steuerrate (1,2,3 oder 4; entspricht Speicherplatz-Nr.)
Bestätigung mit Taste [Karte]
Eingabe Steuersatz (x 1000)
Bestätigung mit Taste [BAR =]

Beispiel: 16 % als Steuerrate 1

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[1 PQRS]	0.01	[Karte]
[1 PQRS] [6 MNO] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	160.00	[BAR =]

Schlüsselschalter auf PRG
Eingabe einer zweiten Steuerrate
Bestätigung mit Taste [Karte]
Eingabe Steuersatz (x 1000)
Bestätigung mit Taste [BAR =]

Beispiel: 7 % als Steuerrate 2

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[2 TUV]	0.02	[Karte]
[7 @] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	70.00	[BAR =]

Warengruppen (WG) programmieren

Schritt 1: Texteingabe
Schlüsselschalter auf PRG

2 x Taste [#/NS] drücken

Texteingabe der WG-Bezeichnung

Bestätigung mit Taste [Scheck]

Fortsetzen mit Texteingabe für andere Warengruppen

Beispiel: Bezeichnung für WG1 ist „Test“

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[#/NS] [#/NS]	01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	[Scheck]

Um eine WG-Nr. direkt auszuwählen:
Mit der WG-Taste [1 +] nach oben blättern, mit der WG-Taste [5 -] nach unten blättern.

Programmende mit Taste [BAR =] nach Eingabe der letzten Warengruppe [BAR =]

Beispiel 1: WG1 ist eine Aufrechnungswarengruppe mit Steuersatz 1 (16 %) und ohne Festpreis.

Schritt 2: Status festlegen

Schlüsselschalter auf PRG

Eingabe von Status S1 und S2 dreistellig

Eingabe von Festpreis bzw. freier Preisangabe

Zuordnung der Angaben zur WG1 durch Drücken der Taste [1 +]

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[0 "#] [0 "#] [1 PQRS]	0.01	[Scheck]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[1 +]

Status S1: 0 = Aufrechnungswarengruppe, 1 = Einzelpostenwarengruppe

Status S2: 00 = ohne Steuer, 01 = Steuerrate1, 02 = Steuerrate 2, 03 = Steuerrate 3, 04 = Steuerrate 4
(Steuerraten siehe Punkt „Mehrwertsteuer programmieren“)

000 = WG arbeitet ohne **Festpreis** (freie Preiseingabe), alternativ: Eingabe des Festpreises

Beispiel 2: WG2 ist eine Aufrechnungswarengruppe mit Steuersatz 2 (7 %) und ohne Festpreis.

Schritt 2: Status festlegen

Schlüsselschalter auf PRG

Eingabe von Status S1 und S2 dreistellig

Eingabe von Festpreis bzw. freier Preisangabe

Zuordnung der Angaben zur WG2 durch Drücken der Taste [2 X]

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[0 "#] [0 "#] [2 TUV]	0.02	[Scheck]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[2 X]

Schritt 3: Ausdrucken

Zum Ausdrucken einer Liste mit den programmierten Warengruppen

6 x die Taste [8 ABC] drücken

und mit Taste [BAR =] abschließen.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC]	8888.88	[BAR =]

Artikel / Price-Look-Up (PLU) programmieren

Die Programmierung der PLU erfolgt in 3 Abschnitten:

1. PLU-Text für alle PLU eingeben.
2. Preis- und Warengruppen-Zuordnung für alle PLU eingeben.
3. Status der PLU- und Warengruppen-Zuordnung für alle PLU eingeben.
   (Nicht erforderlich, wenn die PLU nur mit einem Festpreis arbeitet!)

1. PLU-Text:

Schlüsselschalter auf PRG

1 x Taste [#/NS] drücken

Text für die erste PLU über die 10er-Tastatur eingeben (max. 12 Buchstaben)

Für die nächsten PLU in gleicher Weise verfahren.

Um eine PLU-Nr. direkt auszuwählen:

Mit der WG-Taste [1 +] nach oben blättern, mit der WG-Taste [5 -] nach unten blättern.

Texteingabe beenden mit [BAR =]

Beispiel: Bezeichnung für PLU123 ist „TEST“.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[#/NS]	P001	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	[Scheck]
		[BAR =]

2. PLU-Preis und Zuordnung:

Schlüsselschalter auf PRG

[X/ ZEIT] drücken

Gewünschte PLU-Nummer eingeben,

mit Taste [PLU] bestätigen.

Jetzt PLU-Festpreis eingeben und die Zuordnung zur Warengruppe herstellen, indem die Warengruppen-Taste [1 +] gedrückt wird.

Im Display erscheint automatisch die nächste PLU. In gleicher Weise verfahren.

Eingabe beenden mit [X/ ZEIT]

Beispiel: PLU123 für 2,50 EUR gehört zur Warengruppe 1.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[X/ ZEIT]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123	[PLU]
[2 TUV] [5 JKL] [0 "#]	2.50	[1 +]
	P124 0.00	
		[X/ ZEIT]

3. PLU-Status:

Hinweis: Dieser Schritt ist nur für PLU erforderlich, die mit freier Preiseingabe arbeiten!

Status 0 = Festpreis

Status 1 = freie Preiseingabe

Schlüsselschalter auf PRG

[Aus-Zahlung] drücken

Zu programmierende PLU-Nr. eingeben und mit [PLU] bestätigen.

Nun den PLU-Status eingeben und mit entsprechender Warengruppentaste zuordnen und bestätigen.

Im Display erscheint automatisch die nächste PLU. In gleicher Weise verfahren.

Eingabe beenden mit [Aus-Zahlung]

Beispiel: PLU123 / WG1 mit freier Preiseingabe erlaubt.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[Aus-Zahlung]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123 2.50	[PLU]
[1 PQRS]	0.01	[1 +]
	P124 0.00	
		[Aus-Zahlung]

Eine **Liste** der programmierten (PLU-) Artikel kann ausgedruckt werden.

Schlüsselschalter auf PRG

Druckauftrag abschicken mit [PLU]

Eingabe bestätigen mit

[PLU]

Kopf- und Fußzeilen programmieren

Sie können maximal 4 Kopf- und 3 Fußzeilen für den Bon programmieren.
Jede Zeile umfasst dabei maximal 24 Zeichen.

Kopfzeile programmieren:

Schlüsselschalter auf PRG

Drücken Sie 4 x Taste [#/NS].

Geben Sie den Text für die Kopfzeile über die 10er-Tastatur ein. (Bei zwei gleichen aufeinanderfolgenden Buchstaben (z.B. „mm“) drücken Sie Taste [00 SP/ENT], um zur nächsten Buchstabenposition zu wechsen.)

Schließen Sie die Eingabe jeder Zeile (max. 24 Zeichen) mit der Taste [Scheck] ab.

Geben Sie in gleicher Weise die nächsten Zeilen ein (max. 4 Kopfzeilen). Beenden Sie die Programmierung mit der Taste [BAR =].

Beispiel: Der Text einer Kopfzeile soll „Test“ lauten.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	H 01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	
am Ende der Zeile		[Scheck]
		[BAR =]

Fußzeile programmieren:

Schlüsselschalter auf PRG

Drücken Sie 6 x Taste [#/NS].

Verfahren Sie jetzt genau so wie bei der Programmierung der Kopfzeile (s.o.) (max. 3 Fußzeilen).

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	A 01	
Texteingabe s.o.		

Fremdwährung programmieren

Es können Programmierungen für maximal 4 Fremdwährungen vorgenommen werden.

Für die Programmierung sind jeweils folgende Punkte einzugeben:

- Fremdwährungskennung: 1,2,3 oder 4
- Nachkommastellen für die Umrechnungsrate (EXP): 0 bis 8 Nachkommastellen sind möglich
- Dezimalstellen für Fremdwährung (D.P.): 0 bis 3 Dezimalstellen sind möglich
- Umrechnungsrate (RATE): Zahleneingabe immer 6-stellig, von 000001 bis 999999 möglich

Die Ziffern für diese Einstellungen werden zur Programmierung in folgender Weise ohne Leer- oder andere Zwischenzeichen hintereinander gereiht: <Ziffer für Fremdwährung> <Ziffer für EXP> <Ziffer für D.P.> <Ziffern für RATE>

Schlüsselschalter auf PRG

Fremdwährung 1 = 1

EXP = 5

D.P. = 2

RATE = 076494

Beispiel: EURO in US-Dollar (1 USD = 0,76494 EURO) als Fremdwährung Nr. 1

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[1 PQRS] [5 JKL] [2 TUV] [0 " #] [7 @] [6 MNO] [4 GHI] [9 DEF] [4 GHI]	1.520764	[Zwischensumme]

Systemoptionen programmieren

Das Grundprogramm der Registrierkasse ist in den Systemoptionen gespeichert.

Schlüsselschalter auf PRG
Die Eingabe der Systemoptionen erfolgt 2- bzw. 3-stellig.

Die Eingabe wird mit der Taste Ein-Zahlung bestätigt.

Beispiel: Darstellung der Uhrzeit auf 24-Stunden-Format umstellen.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
4 GHI 0 "#	47	Ein-Zahlung

Hinweis: Die **Standard-Einstellungen** sind **fett** gedruckt.

System-Options-Nr.	Status-Nr.	Einstellung
1	0	Dezimal-Punkt-Position: 0 (kein Punkt)
	1	Dezimal-Punkt-Position: 0.0
	2	**Dezimal-Punkt-Position: 0.00**
	3	Dezimal-Punkt-Position: 0.000
2		(reserviert)
3	1	Netto-Preis (zuzüglich Steuer)
	2	**Brutto-Preis (inklusive Steuer)**
4	**0**	**Uhrzeit: 24-Stunden-Format**
	1	Uhrzeit: 12-Stunden-Format
5	0	Druck X-/Z-Report mit Logo: Kein Druck
	1	**Druck X-/Z-Report mit Logo: Druck**
6		(reserviert)
7	0	Datum Format: Monat-Tag-Jahr
	1	**Datum Format: Tag-Monat-Jahr**
8		(reserviert)
9		(reserviert)
10		(reserviert)
11	**0**	**Sprache: Englisch**
	1	Sprache: Französisch
	2	Sprache: Deutsch
	3	Sprache: Spanisch
	4	Sprache: Niederländisch
	5	Sprache: Portugiesisch
	6	Sprache: Schwedisch
12	0	Null-Preis einer PLU oder Warengruppe nicht erlaubt
	1	**Null-Preis einer PLU oder Warengruppe erlaubt (Default)**
13	**0**	**Keine Europäischen Sonderrundungen**
	1	Europäische Rundung: Schweiz
	2	Europäische Rundung: Schweden
	3	Europäische Rundung: Dänemark
14	0	Rundung der Steuer: Abrunden
	1	**Rundung der Steuer: 5/4 Kaufmännische Rundung**
	2	Rundung der Steuer: Aufrunden
15	**0**	**Druck einer nachträglichen Rechnung erlaubt**
	1	Druck einer nachträglichen Rechnung nicht erlaubt

- Fortsetzung nächste Seite -

- Fortsetzung Tabelle -

Hinweis: Die **Standard-Einstellungen** sind **fett** gedruckt.

System-Options-Nr.	Status-Nr.	Einstellung
16	**0**	**Nullpostenunterdrückung im Z-Report**
	1	Keine Nullpostenunterdrückung im Z-Report
17	**0**	**Druck des Total-Steuerbetrages: Kein Druck**
	1	Druck des Total-Steuerbetrages: Druck
18	**0**	**Druck des steuerpflichtigen Betrages für jeden Steuersatz: Kein Druck**
	1	Druck des steuerpflichtigen Betrages für jeden Steuersatz: Druck
19	**0**	**Druck der Extra-Zeile „Total Steuerpflichtiger Betrag“: Kein Druck**
	1	Druck der Extra-Zeile „Total Steuerpflichtiger Betrag“: Druck
20	**0**	**Druck der Nettosumme für jeden Steuersatz: Kein Druck**
	1	Druck der Nettosumme für jeden Steuersatz: Druck
21	0	Druck einer Extra-Zeile „Nettosumme Total“: Kein Druck
	1	**Druck einer Extra-Zeile „Nettosumme Total“: Druck**
22	0	Druck Symbol „Steuerrate“ rechts neben die Summe: Kein Druck
	1	**Druck Symbol „Steuerrate“ rechts neben die Summe: Druck**
23	**0**	**Druck Uhrzeit: Druck**
	1	Druck Uhrzeit: Kein Druck
24		(reserviert)
25	**0**	**Druck Steuersummen: Vor der Barzeile**
	1	Druck Steuersummen: Nach der Barzeile
26	0	Elektronisches Journal ist aktiv
	1	**Elektronisches Journal ist nicht aktiv**
27	**0**	**Alle Transaktionen im REG-Modus im Elektronischen Journal speichern**
	1	Nur die Verkäufe im REG-Modus werden im Elektronischen Journal gespeichert. Aktionen wie Auszahlung, Einzahlung und Kein Verkauf werden nicht gespeichert.
28	**0**	**Warnsignal „EJ-Journal fast voll“ kommt am Ende einer Transaktion**
	1	Warnsignal „EJ-Journal fast voll“ kommt nicht am Ende einer Transaktion
29	**0**	**Warnsignal „EJ-Journal fast voll“ kommt am Anfang einer Transaktion**
	1	Warnsignal „EJ-Journal fast voll“ kommt nicht am Anfang einer Transaktion
30	0	Bon-Zähler wird nach Z-Finanzbericht nicht gelöscht
	1	**Bon-Zähler wird nach Z-Finanzbericht gelöscht**
31	**0**	**Z1- und Z2-Zähler werden nicht nach Z-Finanzbericht gelöscht**
	1	Z1- und Z2-Zähler werden nach Z-Finanzbericht gelöscht
32	0	Grand Total wird nach Z1-Finanzbericht nicht gelöscht
	1	**Grand Total wird nach Z1-Finanzbericht gelöscht**
33	**0**	**Grand Total wird nicht auf dem Finanzbericht gedruckt**
	1	Grand Total wird auf dem Finanzbericht gedruckt
34	**0**	**Basiswährung ist die lokale Währung (Betrag ÷ Umrechnungsfaktor)**
	1	Basiswährung ist Fremdwährung (Betrag × Umrechnungsfaktor)
35	**0**	**Retouren werden auf dem Finanzbericht gedruckt**
	1	Retouren werden nicht auf dem Finanzbericht gedruckt
36	**0**	**Bedieneranmeldung nach jeder Transaktion nicht aktiv**
	1	Bedieneranmeldung nach jeder Transaktion aktiv
40	**0**	**Rechnungs-Modus**
	1	Journal-Modus

- Fortsetzung nächste Seite -

- Fortsetzung Tabelle -

Hinweis: Die **Standard-Einstellungen** sind **fett** gedruckt.

System-Options-Nr.	Status-Nr.	Einstellung
98	0	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 0,5 mm
	1	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 0,75 mm
	2	**Zeilenabstand für den Bon-Druck: 1,0 mm**
	3	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 1,25 mm
	4	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 1,5 mm
	5	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 1,75 mm
	6	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 2,0 mm
	7	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 2,25 mm
	8	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 2,5 mm
	9	Zeilenabstand für den Bon-Druck: 2,75 mm

Die eingestellten Systemoptionen können ausgedruckt werden.

Ausdruck Systemeinstellungen:
Schlüsselschalter auf PRG
6 x [9 DEF] drücken,
mit Taste [BAR =] abschließen.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[BAR =]

Bediener-System

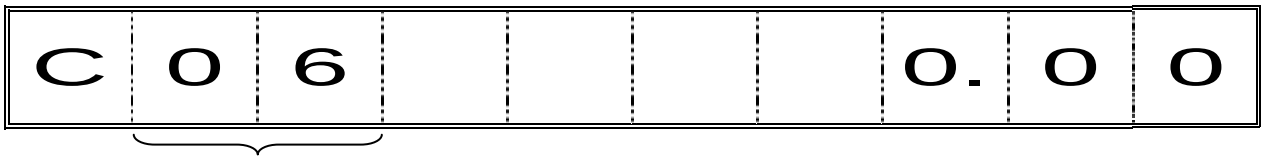
Standardmäßig ist das Bediener-System deaktiviert. Es kann aber aktiviert oder deaktiviert werden;
die Statuskennziffer 0 steht dabei für „nicht aktiv“, die Statuskennziffer 1 für „aktiv“.

Schlüsselschalter auf PRG
5 x [4 GHI] drücken,
Statuskennziffer eingeben
und mit Taste [BAR =] abschließen.

Beispiel: Bediener-System aktivieren.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	444.44	
[1 PQRS]	4444.41	[BAR =]

Ist das Bediener-System aktiviert, wird im Display die Bediener-Nummer angezeigt:



Bediener Nr. 6

Mit dem Bediener-System arbeiten ohne Passwort (Standard)

Dies funktioniert nur, wenn das Bediener-System aktiviert ist (s.o.). - Ist für den Bediener kein Passwort programmiert (Standard 000), kann der Bediener sich nur mit seiner Bediener-Nummer anmelden.

Anmelden:
Schlüsselschalter auf REG,
einstellige Bediener-Nummer eintippen
und mit Taste [Bediener] abschließen.

Beispiel: Verkäufer mit Bediener-Nummer 6 meldet sich an.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[6 MNO]	6	[Bediener]

Es können maximal 8 Bediener im System registriert werden.

Abmelden:
Schlüsselschalter auf REG,
Taste [0 "#] eintippen
und mit Taste [Bediener] abschließen.

Beispiel: Ein Verkäufer meldet sich ab.

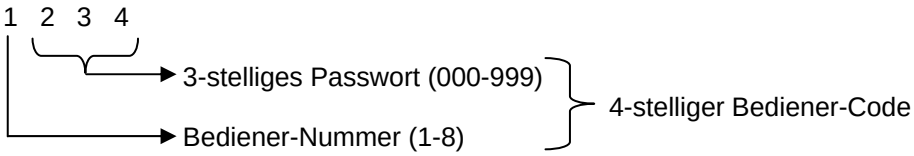
Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[0 "#]	0	[Bediener]

Bediener-System mit Passwort

Es ist möglich, die Bedieneranmeldung durch ein Passwort zu schützen.

Der Bediener meldet sich dabei mit seiner Bediener-Nummer und einem zusätzlichen Passwort an.
Das Passwort ist 3-stellig und besteht nur aus Ziffern (000 bis 999).
Bediener-Nummer und Passwort ergeben so den 4-stelligen Bediener-Code.

Aufbau des Bediener-Codes



Beispiel: Bediener Nr. 1 meldet sich mit seinem Passwort „456“ an (Bediener-Code: 1456).

Anmelden:
Schlüsselschalter auf REG,
einstellige Bediener-Nummer eintippen,
3-stelliges Passwort unmittelbar danach eingeben
und mit Taste [Bediener] abschließen.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	1 14.56	[Bediener]

Wird ein falsches Passwort eingegeben, erscheint im Display die Fehlermeldung E.

Der Bediener bleibt so lange angemeldet, bis er sich ordnungsgemäß abgemeldet hat (s.o.).

Bediener-Passwort programmieren

Beispiel: Einprogrammieren der Passwörter für Bediener Nr. 1 (Passwort: 456) und Bediener Nr. 2 (Passwort: 987).

Schlüsselschalter auf PRG.
In den Programmiermodus für Bediener-Passwörter gehen:
6 x Taste [4 GHI] drücken
Bestätigen mit Taste [BAR =]
Der Reihe nach alle Passwörter eingeben (maximal 8 Passwörter).
Dazu den 4-stelligen Bediener-Code (1-stellige Bediener-Nummer plus 3-stelliges Passwort) eintippen
und mit Taste [Bediener] abschließen.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	444444	[BAR =]
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	14.56	[Bediener]
[2 TUV] [9 DEF] [8 ABC] [7 @]	29.87	[Bediener]

Programmiermodus für Bediener-Passwörter wieder verlassen:

Taste [CLR] drücken.

[CLR]

Auf dem Bon erscheint folgende Meldung:

Die Eingabe wird nicht gedruckt.

Fehler löschen

Fehlerhafte Eingaben oder Fehlerzustände (Signalton) durch Betätigen der Taste [CLR] löschen!

Nach Warengruppen registrieren

Preis ohne Dezimalpunkt eingeben (max. 7 Ziffern).

Preis	Warengruppe
PPPPPPP	[1 +]

Oder: **Wenn mehrere gleiche Artikel registriert werden sollen:**

Anzahl Artikel		Preis	Warengruppe
NN	[X/ ZEIT]	PPPPPPP	[1 +]

Das Produkt aus NN x PPPPPPP ist auf die maximale Kapazität der Registrierkasse begrenzt.

Nach Artikeln registrieren

Artikelnummer eingeben (max. 3 Ziffern)

Artikelnummer	PLU
z. B. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Oder: **Wenn mehrere gleiche Artikel registriert werden sollen:**

Anzahl Artikel		PLU	PLU
NN	[X/ ZEIT]	z.B. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Das Produkt aus NN x Preis Artikel ist auf die maximale Kapazität der Registrierkasse begrenzt.

Oder: **Wenn mit einer PLU gearbeitet wird, die mit freier Preiseingabe programmiert ist:**

PLU-Nr.	PLU	Preiseingabe	PLU
z.B. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]	PPPPPPP	[PLU]

Oder: **Wenn eine Warengruppe oder eine PLU mit minus arbeiten soll:**

	Preiseingabe	Warengruppe		PLU-Nr.	PLU
[Ref/- Retour]	PPPPPPP	[1 +]	oder	z.B. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Bon abschließen

Wenn alle Artikel registriert wurden, mit der Taste [Zwischensumme] die Zwischensumme anzeigen und drucken.

Den gezahlten Betrag ohne Dezimalpunkt eingeben und Bon mit [BAR =] abschließen.

	Gezahlter Betrag	Bon abschließen
[Zwischensumme]	PPPPPPP	[BAR =]

Fremdwährungseingabe

Wenn alle Artikel registriert wurden, mit der Taste [Zwischensumme] die Zwischensumme anzeigen und drucken.

Dann die Fremdwährungskennung eingeben und die Taste [Fremd-Währung] drücken. Der Endbetrag wird in der Fremdwährung angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste [Fremd-Währung] wird wieder die lokale Währung angezeigt. Den gezahlten Betrag in lokaler- oder Fremdwährung eingeben und mit der Taste [BAR =] den Bon abschließen.

Beispiel: Ein Kunde bezahlt seine Rechnung über 15,- EUR mit 20 US-Dollar.

Schlüsselschalter auf REG

	Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
Nach Warenregistrierung Zwischensumme erzeugen.	[Zwischensumme]	15.00	
Fremdwährungskennung eingeben (hier: US-Dollar = Fremdwährungskennung 1) und bestätigen.	[1 PQRS]	1	[Fremd-Währung]
		19.61	
Im Fremdwährungsmodus den erhaltenen Betrag eingeben und den Bon abschließen.	[2 TUV] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	20.00	[BAR =]
Den erscheinenden Rückgeldbetrag anschließend mit Taste [Fremd-Währung] in lokale Währung umrechnen.		0.39	
	[Fremd-Währung]	0.30	

Beispiel: Der Kunde erhält ein Rückgeld von 30 Euro-Cent oder 39 US-Cent.

Stornieren

Sie können fehlerhafte Registrierungen sofort oder nachträglich stornieren.

Sofort stornieren: Während der Registrierung kann der zuletzt eingegebene Posten storniert werden.

[Sofort-Storno]	Stornierung erfolgt

Nachträglich stornieren: Während der Registrierung können sowohl eingegebene Beträge, Artikelpreise als auch Warengruppenpreise nachträglich von zurückliegenden Posten storniert werden.

[Storno]	Leitet Stornierung ein	Registrierung ausführen, die storniert werden soll

Rückgabe-/Umtausch-Stornierung: Auch weiter zurückliegende Registrierungen können durch Eingabe der Beträge, Artikelnummern oder Warengruppenpreise zurückgenommen werden.

[Ref/-Retour]	Leitet Retour ein	Registrierung ausführen, die zurückgebucht werden soll	[BAR =]

Sonstige Funktionen

#/NS	Kasse wird geöffnet
Aus-Zahlung	Für Barauszahlungen Betrag eingeben und diese Taste betätigen.
Ein-Zahlung	Für Einzahlungen Betrag eingeben und diese Taste betätigen.
-%	Nach einer Registrierung oder der Zwischensumme kann ein prozentualer Abschlag eingegeben werden. Beispiel: Eingabe für 5%: 5 JKL, -%

Berichte drucken

X-Berichte: Ohne Speicherlöschung. **Z-Berichte**: Mit Speicherlöschung.
Schlüsselschalter wahlweise auf X (zum Drucken von X-Berichten) oder Z (zum Drucken von Z-Berichten).

Berichtsart:	Ausdruck starten mit
X- und Z-Finanzbericht Tag	BAR =
X- und Z-PLU-Bericht Tag	PLU
X- und Z-Bediener-Bericht	Bediener
X2- und Z2-Finanzbericht Monat	9 DEF, 9 DEF, BAR =
X- und Z-Trainingsbericht	8 ABC, 8 ABC, BAR =
Elektronisches Journal (X-)	Zwischensumme
Elektronisches Journal (Z-) (nur wenn in Systemoption 26 aktiv)	Zwischensumme

Wenn das Elektronische Journal vollständig ausgedruckt wurde,
erscheint im Display die Meldung CL verbunden mit einem Signalton.

- Wenn das Elektronische Journal nach dem Ausdruck gelöscht werden soll, Taste CLR drücken.
- Wenn das Elektronische Journal nach dem Ausdruck nicht gelöscht werden soll, Taste Storno drücken.

Elektronisches Journal löschen ohne Ausdruck Eingabe: 8 ABC, 1 PQRS — Eingabe bestätigen mit: BON Ein-/Aus

Schlüsselschalter auf Z

CL im Display: Mit der Taste CLR Elektronisches Journal löschen.

CL im Display: Mit der Taste Storno Elektronisches Journal nicht löschen.

Trainingsmodus

Start des Trainingsmodus:
Schlüsselschalter auf PRG
6 x 6 MNO drücken,
mit Taste BAR = abschließen.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
6 MNO, 6 MNO, 6 MNO, 6 MNO, 6 MNO, 6 MNO	6666.66	BAR =

Zum **Arbeiten im Trainingsmodus**:
Schlüsselschalter auf REG

Hinweis: Im Trainingsmodus können keine Berichte gedruckt werden.

Beenden des Trainingsmodus:
Schlüsselschalter auf PRG
6 x [5 JKL] drücken,
mit Taste [BAR =] abschließen.

Eingabe	Display-Anzeige	Eingabe bestätigen mit
[5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL]	5555.55	[BAR =]

Löschfunktionen

Achtung: Die nachfolgenden Eingaben nur vornehmen, wenn Sie mit der Programmierung vertraut sind!

Warmstart durchführen
Mit dem Warmstart wird die letzte Fehlfunktion gelöscht. Die Programmierung bleibt erhalten.
Schlüsselschalter auf Position PRG stellen. Dann den Netzstecker ziehen.
Anschließend die zwei Tasten [CLR] und [7 @] gleichzeitig drücken, dabei den Netzstecker wieder einstecken. Die Kasse druckt den Ausdruck TEIL RESET.

Alle Berichte löschen
Alle Umsätze werden gelöscht. Die Programmierung bleibt erhalten.
Schlüsselschalter auf Position PRG stellen. Dann den Netzstecker ziehen. Anschließend die drei Tasten [CLR], [7 @] und [9 DEF] gleichzeitig drücken, dabei den Netzstecker wieder einstecken.
Die Kasse druckt den Ausdruck BERICHT RESET.

Alle Daten löschen
Alle Programmierungen und Umsätze werden gelöscht.
Die Kasse wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
Schlüsselschalter auf Position PRG stellen. Dann den Netzstecker ziehen. Anschließend die drei Tasten [CLR], [3 WXYZ] und [7 @] gleichzeitig drücken, dabei den Netzstecker wieder einstecken.
Die Kasse druckt den Ausdruck VOLL RESET.

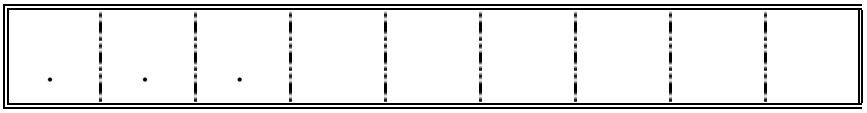
Fehlermeldungen

Bei Fehlbedienungen erscheinen Fehlermeldungen in der Display-Anzeige.

Fehlermeldung	Ursache	Beheben
E	Falsche Taste gedrückt.	Taste [CLR] drücken.
PAPIER	Papier-Ende	Kassenrolle erneuern, Taste [CLR] drücken.
EJ-VOLL	Das Elektronische Journal ist voll.	Elektronisches Journal löschen (mit oder ohne Druck).
SEC-CODE	Es ist ein Passwort für Z-Berichte programmiert.	Das Passwort 4-stellig eingeben, Taste [Scheck] drücken.
SEC-CODE	Es ist ein Passwort für den Bediener programmiert.	Bediener-Nummer eingeben. Anschließend Passwort 3-stellig eingeben. Mit Taste [Bediener] abschließen.
CL	Abfrage nach Berichtsausdruck des Elektronischen Journals in Schlüsselschalterposition Z.	Mit Taste [CLR] das Elektronische Journal löschen. Oder: Mit Taste [Storno] die Fehlermeldung abbrechen.

Was tun, wenn die Kasse nicht druckt?

Für den Fall, dass die Kasse keinen Bon oder keine Berichte druckt, überprüfen Sie bitte, ob eine Sonderfunktion aktiviert ist. Sonderfunktionen werden durch einen Punkt im Display angezeigt:



Die Kasse ist im Trainingsmodus; in diesem Modus können keine Berichte gedruckt werden. **Was tun:** Trainingsmodus ausschalten. Dazu Schlüsselschalter in Stellung PRG und 6x die Taste [5 JKL] drücken. Mit Taste [BAR =] abschließen.
(Siehe auch Abschnitt „Trainingsmodus“.)

Die Bon-Funktion der Kasse ist ausgeschaltet. Es erfolgt kein Papiertransport, daher wird kein Bon ausgedruckt. **Was tun:** Mit der Taste [BON Ein-/Aus] den Bondruck einschalten.

Die Kasse befindet sich im Rechnermodus; der Schlüsselschalter steht in der Position CAL.
Im Rechnermodus gibt es keinen Papiertransport. Außerdem funktionieren nur die Rechnertasten.
Was tun: Den Schlüsselschalter auf REG stellen.

Druckerstörungen

Bei einer Druckerstörung schalten Sie die Kasse sofort ab und entfernen Sie den Netzstecker. Überprüfen Sie, ob die Papierrolle korrekt eingesetzt ist oder ob sich Fremdkörper im Druckwerk befinden. Entfernen Sie diese gegebenenfalls.

Achtung:	Entfernen Sie Fremdkörper nur sehr vorsichtig. Verwenden Sie keine Messer, Schraubendreher oder ähnliches. Niemals Gewalt anwenden. Das Druckwerk kann beschädigt werden.

Schalten Sie die Kasse wieder ein und nehmen Sie eine neue Registrierung vor.
Wenn erneut eine Druckerstörung auftritt, benachrichtigen Sie den Service.

OLYMPIA

CM 811/812

Quick Reference

OLYMPIA

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

Declaration of Conformity

CE

CM 811/812

(GB) The manufacturer hereby declares
that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

(D) Der Hersteller erklärt hiermit,
dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

(F) Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

(E) Por medio de la presente,
el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

(NL) De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

(P) Pelo presente o fabricante declara
que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:

(S) Tillverkaren förklarar härmed
att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

August 2005 Heinz Prygoda Managing Director

 All Rights Reserved

Intended use

This cash register is exclusively intended for processing cash register business indoors.
Any other use is considered unintended use.

General information / Safety notes

- Ensure that the local mains power supply corresponds to that specified on the rating plate located on the rear side of the cash register.
- This cash register is a highly sophisticated piece of equipment. Never attempt to repair it yourself.
  If repairs should become necessary, please bring the cash register to an authorised service centre or the sales outlet.
- Never insert metallic objects, such as a screwdriver, paper clip etc., in the cash register. This could damage the cash register and also exposes you to the risk of an electric shock.
- Always switch the cash register off when it no longer needs to be used.
- Clean any dust from the cash register by wiping it gently with a dry cloth. Never use water or solvents, such as paint thinner, spirit etc., to clean the cash register.
- To disconnect the power supply fully, disconnect the plug from the power socket.
- Never expose the cash register to extreme temperatures.
- Keep all the transport locks in a safe place for future use. The transport locks must be reinstalled for any future transportation of the cash register.

Transport locks

Before the cash register can be put into operation, remove any transport locks installed and store them for future use.
Important transport information: In the event of any transport damage, the machine must be returned in the packaging together with the operating manual any accessories.

Connecting to the power supply

Before connecting the cash register to the mains power supply, please check that the voltage and frequency specifications stipulated on the rating plate coincide with the local power supply.

Safety note: The power outlet must be near the cash register and easily accessible.
This means that the cash register can be disconnected from the power supply quickly in an emergency.

Note: All data in the machine is retained when the power supply is disconnected. The batteries ensure the data is retained for approx. 2 months after the cash register has been disconnected from the power supply.

Printer mechanism

Attention: To guarantee long, trouble-free operation, observe the following information:

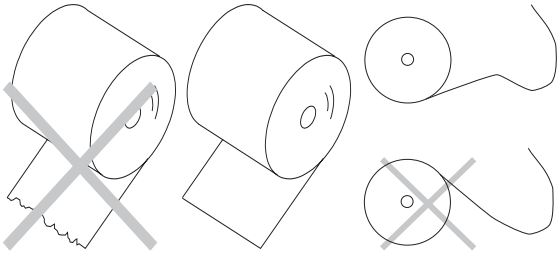
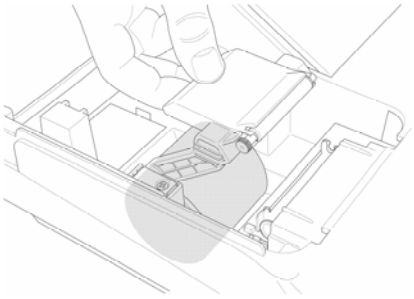
- Never
  - print without any paper installed!
  - pull the paper while the printer is operating!
  - use poor quality paper!
  - insert paper rolls which have already been used!
  - tamper with the printer using hard objects or move the drive by hand!
- Pay attention to the markings indicating the end of the paper roll.
  Change the paper roll immediately.
- Have the cash register / printer mechanism serviced regularly by an authorised service centre.

 All Rights Reserved

This Quick Reference manual only provides basic information.
More details are available on our Internet site *www.olympia-vertrieb.de***.**

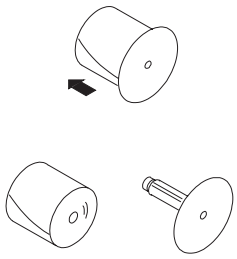
Inserting a paper roll

Remove the printer lid. Pivot the paper transport unit up. Insert a thermal paper roll of 57 mm width and max. 70 mm diameter. Draw the leading edge of the paper over the tear-off edge and pivot the paper transport unit down, locking it in place. Depending on the required use (bill or journal), either tear off the paper at the tear-off edge of the printer mechanism or feed the paper onto the paper reel. Replace the printer lid.

Paper reel

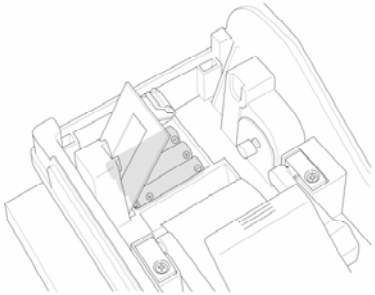
The paper reel is required when the receipt should be wound onto it.



8. Open the printer lid.
9. Remove the paper reel.
10. Thread the end of the journal paper in the slit in the paper reel.
11. Insert the paper reel in the reel guides provided for it.
12. To remove the journal paper after it has been rolled up on the reel, remove the paper reel and pull the journal roll off.
13. Reinsert the paper reel.
14. Close the printer lid.

Inserting batteries

Note: Insert batteries to ensure that all the data is retained in the event of a power failure.



1. Open the printer lid.
2. Open the battery compartment cover (black flap) in the paper compartment.
3. Insert 3 AA round cell batteries.
   Important: Pay attention to the correct position of the batteries
   (refer to diagram and/or identification).
4. Close the battery compartment cover.
5. Close the printer lid.
6. To ensure data retention, replace the batteries once a year with the cash register switched on.

 All Rights Reserved

Key-operated switch

The key must be set to position **REG** for normal operation (registration).

Off

Registration (normal operation)

X-reports (without memory deletion)

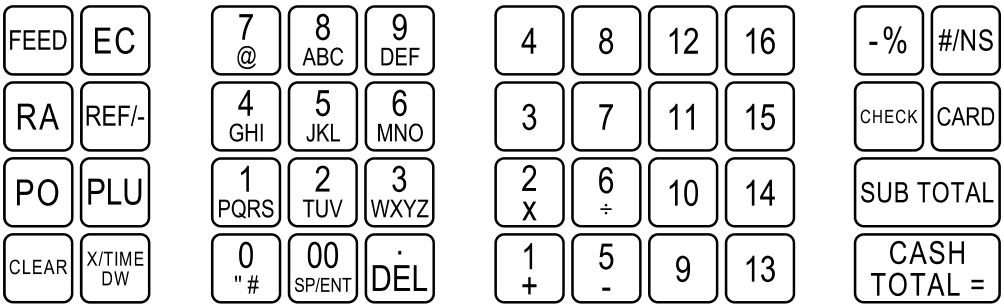
Z-reports (with memory deletion)

Programming

Calculation

Note: Loss of data and jamming of the cash register are possible in Z and PRG operating modes. Only use these modes when you are familiar with programming and operating the cash register.

Keypad assignment



Printing the help list

Set the key to REG. Press the HELP key.

Select the number in the help list, enter it and confirm the entry by pressing the HELP key.

Help list for CM 811/812

Enter the help no. and press the HELP key.

Help no.	Function
01	Select language
02	Program date (DD/MM/YY)
03	Program time (24-hour clock)
04	Program logo
05	Program tax
06	Program departments
07	Program PLU
08	Print financial report
09	Print text table

To print the table, press the HELP key.

Example: Activate the language table

Help no. 1 PQRS — Confirm by pressing HELP

01: Select language

110	RA	ENGLISH
111	RA	FRENCH
112	RA	GERMAN
113	RA	SPANISH
114	RA	DUTCH
115	RA	PORTUGUESE
116	RA	SWEDISH

 All Rights Reserved

To **change the settings**, set the key to position PRG.

Select the number from the list illustrated above, enter it and confirm the entry by pressing the [RA] key.

Example: Change the language to ENGLISH

Language no.	Confirm entry by pressing
[1 PQRS] [1 PQRS] [0 "#]	[RA]

Printing the system settings

The settings in respect of system options, discount, foreign currency as well as Z-report and clerk password.

Set the key to PRG

Press [9 DEF] 6 times

Confirm by pressing [CASH TOTAL =]

Input	Display	Confirm by pressing
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[CASH TOTAL =]

Programming the date

Set the key to PRG

Enter the date as 6 digits (DDMMYY)

Confirm by pressing [#/NS]

Example: 1 January 2006

Input	Display	Confirm by pressing
[0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [6 MNO]	01 1.06	[#/NS]

Programming the time

Set the key to PRG

Enter the time as 4 digits (hhmm)

Confirm by pressing [X/TIME DW]

Example: 9:30 a.m.

Input	Display	Confirm by pressing
[0 "#] [9 DEF] [3 WXYZ] [0 "#]	9.30	[X/TIME DW]

Programming tax rates

A maximum of four different tax rates can be programmed.

Set the key to PRG

The entry of a tax rate (1,2,3 or 4, corresponds to storage location no.)

Confirm by pressing [CARD]

Enter the tax rate (x 1000)

Confirm by pressing [CASH TOTAL =]

Example: 16% as tax rate 1

Input	Display	Confirm by pressing
[1 PQRS]	0.01	[CARD]
[1 PQRS] [6 MNO] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	160.00	[CASH TOTAL =]

Example: 7% as tax rate 2

Set the key to PRG

Enter the second tax rate

Input	Display	Confirm by pressing
[2 TUV]	0.02	[CARD]

 All Rights Reserved

Confirm by pressing [CARD]
Enter the tax rate (x 1000)
Confirm by pressing [CASH TOTAL =]

Input	Display	Confirm by pressing
[2 TUV]	0.02	[CARD]
[7 @] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	70.00	[CASH TOTAL =]

Programming departments (DEP)

Example: The name of DEP1 is "Test"

Step 1: Text input
Set the key to PRG
Press [#/NS] twice
Text input for DEP name
Confirm by pressing [CHECK]
Continue with text input for other departments

Input	Display	Confirm by pressing
[#/NS] [#/NS]	01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	[CHECK]

In order to select a DEP number directly:
Press the DEP key [1 +] to scroll upwards or [5 -] to scroll downwards.
End programming by pressing [CASH TOTAL =] after entering the last department [CASH TOTAL =]

Example 1: DEP1 is an itemised department at tax rate 1 (16%) and without a fixed price.

Step 2: Define status
Set the key to PRG
Enter status S1 and S2 as three digits
Enter fixed price or free pricing
Assign settings to DEP1 by pressing [1 +]

Input	Display	Confirm by pressing
[0 "#] [0 "#] [1 PQRS]	0.01	[CHECK]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[1 +]

Status S1: 0 = itemised department, 1 = single item department

Status S2: 00 = no tax, 01 = tax rate 1, 02 = tax rate 2, 03 = tax rate 3, 04 = tax rate 4
(For information on tax rates, refer to Section "Programming tax rates")

000 = DEP operates <u>without</u> **fixed price** (free pricing); alternatively: enter the fixed price

Example 2: DEP1 is an itemised department at tax rate 2 (7%) and without a fixed price.

Step 2: Define status
Set the key to PRG
Enter status S1 and S2 as three digits. Enter fixed price or free pricing
Assign settings to DEP2 by pressing [2 X]

Input	Display	Confirm by pressing
[0 "#] [0 "#] [2 TUV]	0.02	[CHECK]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[2 X]

Step 3: Printing
To print a list with the programmed departments
Press [8 ABC] 6 times
and conclude by pressing [CASH TOTAL =].

Input	Display	Confirm by pressing
[8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC]	8888.88	[CASH TOTAL =]

 All Rights Reserved

Programming Price Look Up (PLU)

PLUs are programmed in 3 steps:

4. Enter the PLU text for all PLUs.
5. Enter the price and department assignment for all PLUs.
6. Enter the status of the PLU and department assignment for all PLUs.
   (Not necessary if the PLU is operated with a fixed price.)

1. PLU text:

Set the key to PRG

Press [#/NS] once

Enter the text for the first PLU using the 10-key keypad (max. 12 characters)

Proceed in the same way for the next PLU.

In order to select a PLU number directly:

Press the DEP key [1 +] to scroll upwards to the DEP key [5 -] to scroll downwards.

Conclude text input by pressing [CASH TOTAL =]

Example: The name of PLU123 is "Test".

Input	Display	Confirm by pressing
[#/NS]	P001	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	[CHECK]
		[CASH TOTAL =]

2. PLU price and assignment:

Set the key to PRG

Press [X/TIME DW]

Enter the required PLU number, confirm by pressing [PLU].

Now enter the PLU fixed price and the department assignment by pressing the department key [1 +].

The next PLU automatically appears in the display. Proceed in the same way.

Conclude input by pressing [X/TIME DW]

Example: PLU123 for 2.50 EUR belongs to department 1.

Input	Display	Confirm by pressing
[X/TIME DW]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123	[PLU]
[2 TUV] [5 JKL] [0 "#]	2.50	[1 +]
	P124 0.00	
		[X/TIME DW]

3. PLU status:

Note: This step is only necessary for PLUs which operate with free pricing.

Status 0 = fixed price

Status 1 = free pricing

Set the key to PRG

Press [PO]

Enter the PLU no. to be programmed and confirm by pressing [PLU].

Enter the PLU status, assign by pressing the corresponding department key and confirm.

Example: PLU123 / DEP1 with free pricing permitted.

Input	Display	Confirm by pressing
[PO]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123 2.50	[PLU]
[1 PQRS]	0.01	[1 +]

 All Rights Reserved

The next PLU automatically appears in the display. Proceed in the same way.

P 124 0.00

Conclude input by pressing PO

PO

A **list** of the programmed PLUs can be printed out.

Set the key to PRG

Send the print job by pressing PLU

Confirm by pressing

PLU

Programming headers and footers

A maximum of 4 header lines and 3 footer lines can be programmed for a receipt.
Each line can have a maximum of 24 characters.

Programming the header:

Set the key to PRG

Press #/NS 4 times.

Enter the header text using the numeric keypad.

Conclude the input for each line (max. 24 characters) by pressing CHECK.

Proceed in the same way to enter the next lines (max. 4 header lines).

End programming by pressing CASH TOTAL =.

Example: The text in a header should read "Test".

Input	Display	Confirm by pressing
#/NS #/NS #/NS #/NS	H 01	
1 x 2 TUV	T	
2 x 9 DEF	TE	
4 x 1 PQRS	TES	
1 x 2 TUV	TEST	
at the end of the line		CHECK
		CASH TOTAL =

Programming the footer:

Set the key to PRG

Press #/NS 6 times.

Proceed exactly as in programming the header (see above) (max. 3 footer lines).

Input	Display	Confirm by pressing
#/NS #/NS #/NS #/NS #/NS #/NS	A 01	
Text input, see above		

Programming foreign currencies

A maximum of 4 foreign currencies can be programmed.

The following information must be entered for the programming process:

- Foreign currency identification: 1,2,3 or 4
- Decimal places for the exchange rate (EXP): 0 to 8 decimal places are possible
- Decimal places for the foreign currency (D.P.): 0 to 3 decimal places are possible
- Exchange rate (RATE): 6-digit entry from 000001 to 999999

The digits for this setting are programmed in a single sequence without any spaces or intermediate characters between them: <digit for foreign currency> <digit for EXP> <digit for D.P.> <digits for RATE>

 All Rights Reserved

Example: EURO to US Dollars (1 USD = 0.76494 EURO) as foreign currency no. 1

Set the key to PRG
Foreign currency 1 = 1
EXP = 5
D.P. = 2
RATE = 076494

Input	Display	Confirm by pressing
1 PQRS 5 JKL 2 TUV 0 "# 7 @ 6 MNO 4 GHI 9 DEF 4 GHI	1520764.94	SUB TOTAL

Programming system options

The basic program of the cash register is stored in the system options.

Example: Change the time display to the 24-hour format

Set the key to PRG
The system options are entered as 2 or 3 digits.
The input is confirmed by pressing RA.

Input	Display	Confirm by pressing
4 GHI 0 "#	40	RA

Note: The **standard settings** appear in **bold** print.

System option no.	Status no.	Setting
1	0	Decimal point position: 0 (no point)
	1	Decimal point position: 0.0
	2	**Decimal point position: 0.00**
	3	Decimal point position: 0.000
2		(reserved)
3	1	Net price (exclusive of tax)
	2	**Gross price (including tax)**
4	**0**	**Time: 24-hour format**
	1	Time: 12-hour format
5	0	Print X/Z-report with logo: No print
	1	**Print X/Z-report with logo: Print**
6		(reserved)
7	0	Date format: Month-Day-Year
	1	**Date format: Day-Month-Year**
8		(reserved)
9		(reserved)
10		(reserved)
11	**0**	**Language: English**
	1	Language: FRENCH
	2	Language: GERMAN
	3	Language: SPANISH
	4	Language: DUTCH
	5	Language: PORTUGUESE
	6	Language: SWEDISH
12	0	Zero price of a PLU or department not permitted
	1	**Zero price of a PLU or department permitted (default)**
13	**0**	**No special European rounding**
	1	European rounding: Swiss
	2	European rounding: Swedish
	3	European rounding: Danish

- Continued on next page –

 All Rights Reserved

- Table, continued –

Note: The **standard settings** appear in **bold** print.

System option no.	Status no.	Setting
14	0	Tax rounding: Rounding
	1	**Tax rounding: 5/4 commercial rounding**
	2	Tax rounding: Rounding up
15	**0**	**Printing of an additional bill permitted**
	1	Printing of an additional bill not permitted
16	**0**	**Zero skip printing for Z-report**
	1	No zero skip printing for Z-report
17	**0**	**Print total tax amount: No print**
	1	Print total tax amount: Print
18	**0**	**Print taxable amount for each tax rate: No print**
	1	Print taxable amount for each tax rate: Print
19	**0**	**Print extra line “Total taxable amount”: No print**
	1	Print extra line “Total taxable amount”: Print
20	**0**	**Print net total for each tax rate: No print**
	1	Print net total for each tax rate: Print
21	0	Print extra line “Net total”: No print
	1	**Print extra line “Net total”: Print**
22	0	Print “tax rate“ symbol to the right of the total: No print
	1	**Print “tax rate“ symbol to the right of the total: Print**
23	**0**	**Print time: Print**
	1	Print time: No print
24		(reserved)
25	**0**	**Print tax totals: Before cash line**
	1	Print tax totals: After cash line
26	0	Electronic journal is active
	1	**Electronic journal is not active**
27	**0**	**Store all transactions in REG mode in the electronic journal**
	1	Only the sales transactions in REG mode are stored in the electronic journal. Operations such as Paid Out, Received on Account and No Sale are not stored.
28	**0**	**Warning signal “E-journal nearly full“ issued at the end of a transaction**
	1	Warning signal “E-journal nearly full“ not issued at the end of a transaction
29	**0**	**Warning signal “E-journal nearly full“ issued at the start of a transaction**
	1	Warning signal “E-journal nearly full“ not issued at the start of a transaction
30	0	Receipt counter is not deleted after Z-financial report printout
	1	**Receipt counter is deleted after Z-financial report printout**
31	**0**	**Z1 and Z2 counters are not deleted after Z-financial report printout**
	1	Z1 and Z2 counters are deleted after Z-financial report printout
32	0	Grand Total is not deleted after Z1 financial report printout
	1	**Grand Total is deleted after Z1 financial report printout**
33	**0**	**Grand Total is not printed on the financial report**
	1	Grand Total is printed on the financial report
34	**0**	**Basic currency is the local currency (amount ÷ conversion factor)**
	1	Basic currency is foreign currency (amount × conversion factor)

- Continued on next page -

 All Rights Reserved

- Table, continued -

Note: The **standard settings** appear in **bold** print.

System option no.	Status no.	Setting
35	**0**	**Refunds are printed on the financial report**
	1	Refunds are not printed on the financial report
36	**0**	**Clerk logon not active after each transaction**
	1	Clerk logon active after each transaction
40	**0**	**Calculator mode**
	1	Journal mode
98	0	Line spacing for receipt printout: 0.5 mm
	1	Line spacing for receipt printout: 0.75 mm
	2	**Line spacing for receipt printout: 1.0 mm**
	3	Line spacing for receipt printout: 1.25 mm
	4	Line spacing for receipt printout: 1.5 mm
	5	Line spacing for receipt printout: 1.75 mm
	6	Line spacing for receipt printout: 2.0 mm
	7	Line spacing for receipt printout: 2.25 mm
	8	Line spacing for receipt printout: 2.5 mm
	9	Line spacing for receipt printout: 2.75 mm

The system options set can be printed out.

Printing system settings:
Set the key to PRG
Press [9 DEF] 6 times,
conclude by pressing [CASH TOTAL =].

Input	Display	Confirm by pressing
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[CASH TOTAL =]

Clerk system

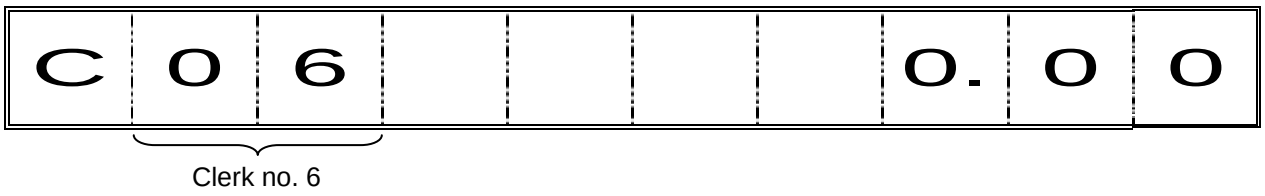
The clerk system is deactivated by default. It can be activated or deactivated;
the status 0 indicates " inactive“, status 1 indicates "active".

Set the key to PRG
Press [4 GHI] five times
Enter the status
and conclude by pressing [CASH TOTAL =].

Example: Activate the clerk system.

Input	Display	Confirm by pressing
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4444.44	
[1 PQRS]	4444.41	[CASH TOTAL =]

When the clerk system is activated, the clerk number appears in the display:



 All Rights Reserved

Using the clerk system without password (default)

This only works when the clerk system is activated (see above). If no password has been programmed for the clerk (default 000), he/she can only log on using their clerk number.

Logging on:
Set the key to REG.
Enter the single digit clerk number and conclude by pressing [Bediener].

Up to 8 clerks can be registered in the system.

Example: Cashier with clerk number 6 logs on.

Input	Display	Confirm by pressing
[6 MNO]	6	[CLERK]

Logging off:
Set the key to REG.
Press [0 "#]
and conclude by pressing [CLERK].

Example: A cashier logs off.

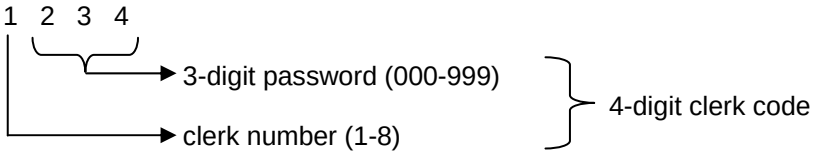
Input	Display	Confirm by pressing
[0 "#]	0	[CLERK]

Clerk system with password

It is possible to protect clerk log on codes by means of a password.

Clerks then log on using their clerk number and associated password.
The password is a 3-digit code (000 to 999).
The clerk number and password thus comprise the 4-digit clerk code.

Clerk code structure



Example: Clerk no. 1 logs on with his password "456" (clerk code: 1456).

Logging on:
Set the key to REG.
Enter the single digit clerk number, enter the 3-digit password directly following and conclude by pressing [CLERK].

Input	Display	Confirm by pressing
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	1 14.56	[CLERK]

If an incorrect password is entered, error message E appears in the display.
Clerks remain logged on until they log off properly (see above).

Programming clerk passwords

Example: Programming the passwords for clerk no. 1 (password: 456) and clerk no. 2 (password: 987).

Set the key to PRG
Activate Programming mode for clerk passwords:

Press [4 GHI] 6 times

Confirm by pressing [CASH TOTAL =]

Input	Display	Confirm by pressing
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4 4 4 4 4 4	[CASH TOTAL =]

 All Rights Reserved

Enter all the passwords in sequence (max. 8 passwords).

Enter the 4-digit clerk code (1-digit clerk number plus 3-digit password) and conclude by pressing [CLERK].

Exit Programming mode for clerk passwords:

Press [CLEAR].

The following message appears on the receipt:

[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO] 14.56 [CLERK]

[2 TUV] [9 DEF] [8 ABC] [7 @] 29.87 [CLERK]

[CLEAR]

The entry is not printed.

Clearing errors

Incorrect entries and error status (acoustic signal) can be cleared by pressing [CLEAR].

Registration according to departments

Enter price without decimal point (max. 7 digits).

Price	Department
PPPPPPP	[1 +]

Or: **If the same PLU should be registered several times:**

No. of PLUs		Price	Department
NN	[X/TIME DW]	PPPPPPP	[1 +]

The sum of NN x PPPPPPP is limited to the maximum capacity of the cash register.

Registration according to PLU numbers

Enter the PLU (max. 3 digits)

PLU number	PLU
E.g. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Or: **If the same PLU should be registered several times:**

No. of PLUs		PLU	PLU
NN	[X/TIME DW]	E.g. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

The sum of NN x PLU price is limited to the maximum capacity of the cash register.

Or: **When a PLU is being used which has been programmed with free pricing:**

PLU no.	PLU	Price entry	PLU
E.g. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]	PPPPPPP	[PLU]

Or: **When a department or PLU should operate with minus:**

	Price entry	Department		PLU no.	PLU
[REF/-]	PPPPPPP	[1 +]	or	E.g. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

 All Rights Reserved

Conclude receipt

When all the PLUs have been registered, press the SUB TOTAL key to display and print the subtotal.

Enter the amount paid without a decimal point and conclude the receipt by pressing CASH TOTAL =.

	Amount tendered	Conclude receipt
SUB TOTAL	PPPPPPP	CASH TOTAL =

Foreign currency payment

When all the PLUs have been registered, press the SUB TOTAL key to display and print the subtotal.

Enter the foreign currency identification and press FC. The total is displayed in the foreign currency. After pressing FC again, the local currency is displayed. Enter the amount tendered in the local or foreign currency and conclude the receipt by pressing CASH TOTAL =.

Example: A customer pays a bill amounting to 15.- EUR with 20 US Dollars.

Set the key to REG

After the transactions have been registered, complete the subtotal.

Enter the foreign currency identification (in this case: US Dollar = foreign currency identification 1) and confirm.

Enter the amount received in the foreign currency mode and conclude the receipt.

When the change amount appears, press FC to convert the sum to the local currency.

Input	Display	Confirm by pressing
SUB TOTAL	15.00	
1 PQRS	1	FC
	19.61	
2 TUV, 0 "#, 0 "#, 0 "#	20.00	CASH TOTAL =
	0.39	
FC	0.30	

Example: The customer receives either 30 Euro cents or 39 US cents change.

Error correction and void

Faulty registrations can be corrected immediately after entry or later in the transaction.

Error correction (direct): The last item entered during a registration can be corrected directly.

EC	Correction is completed

Void (designated correction): Errors in amounts, PLU prices and department prices in transaction entered previously can be corrected during the registration.

VOID	Void function is activated	Complete the registration to be cancelled

Correcting refund/returned goods: Registrations via amounts, PLU numbers or department prices which have already been concluded can be reverted.

REF/-	Refund function is activated	Complete the registration to be reverted	CASH TOTAL =

 All Rights Reserved

Other functions

[#/NS]	Cash register is opened
[PO]	For cash payments, enter the amount and press the key.
[RA]	For payments received on account, enter the amount and press the key.
[-%]	Following a registration or conclusion of the subtotal, a percentage discount can be entered. Example: Entry for 5%: [5 JKL] [-%]

Printing reports

X-reports: Without memory deletion. **Z-reports**: With memory deletion.
Set the key to X (to print X-reports) or Z (to print Z-reports) as necessary.

Report type:	Start printout with:
Day's X and Z-financial report	[CASH TOTAL =]
Day's X and Z-PLU report	[PLU]
X and Z-clerk report	[CLERK]
Monthly X2 and Z2 financial report	[9 DEF] [9 DEF] [CASH TOTAL =]
X and Z-training report	[8 ABC] [8 ABC] [CASH TOTAL =]
Electronic journal (X)	[SUB TOTAL]
Electronic journal (Z) (only when active in system option 26)	[SUB TOTAL]

If the full electronic journal should be printed,
the message FULL appears in the display together with an acoustic signal.

- If the electronic journal should be deleted after printing, press [CLEAR].
- If the electronic journal should not be deleted after printing, press [VOID].

Delete the electronic journal without printing

Set the key to Z	Input: [8 ABC] [1 PQRS]	Confirm by pressing: [RECEIPT ON/OFF]

FULL in the display: Delete the electronic journal by pressing [CLEAR].

FULL in the display: Do not delete the electronic journal by pressing [VOID].

Training mode

Start Training mode:
Set the key to PRG
Press [6 MNO] 6 times, conclude by pressing [CASH TOTAL =].

Input	Display	Confirm by pressing
[6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO]	6 6 6 6 . 6 6	[CASH TOTAL =]

 All Rights Reserved

To **operate in Training mode**:
Set the key to REG

Note: No reports can be printed in Training mode.

End Training mode:
Set the key to PRG

Press [5 JKL] 6 times, conclude by pressing [CASH TOTAL =].

Input	Display	Confirm by pressing
[5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL]	5555.55	[CASH TOTAL =]

Deletion function

Caution: The following steps should only be taken when you are familiar with the programming functions.

Initiate a warm start
A warm start deletes the last malfunction. The programming is retained.
Set the key to PRG. Disconnect the power plug.
Then press the [CLEAR] and [7 @] keys simultaneously while reconnecting the power plug.
The cash register prints PARTIAL RESET.

Delete all reports
All sales are deleted. The programming is retained.
Set the key to PRG. Disconnect the power plug. Then press the [CLEAR], [7 @] and [9 DEF] keys simultaneously while reconnecting the power plug.
The cash register prints REPORT RESET.

Delete all data
All programming and sales are deleted. The cash register is reset to its default, factory settings.
Set the key to PRG. Disconnect the power plug. Then press the [CLEAR], [3 WXYZ] and [7 @] keys simultaneously while reconnecting the power plug.
The cash register prints FULL RESET.

Error messages

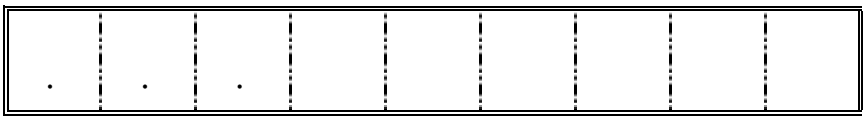
Error messages appear in the display in the case of incorrect operation.

Error message	Cause	Corrective measure
E	Wrong key pressed.	Press [CLEAR].
PAPER	End of paper	Insert new paper roll, press [CLEAR].
EJ FULL	The electronic journal is full.	Delete the electronic journal (with or without printout).
SEC-CODE	A password has been programmed for Z-reports.	Enter the 4-digit password, press [CHECK].
SEC-CODE	A password has been programmed for the clerk.	Enter the clerk number. Then enter the 3-digit password. Conclude by pressing [CLERK].
EL	Request for report printout of the electronic journal with key in position Z.	Delete the electronic journal by pressing [CLEAR]. Or: Clear the error message by pressing [VOID].

 All Rights Reserved

What to do if the cash register does not print?

In the event the cash register fails to print receipts or reports, check whether a special function has been activated. Special functions are indicated by a dot in the display:



The cash register is in Training mode; no reports can be printed in this mode.
What to do: Deactivate Training mode. To do this, set the key-operated switch to PRG and press the [5 JKL] key 6 times. Conclude by pressing [CASH TOTAL =].
(Also refer to the Section "Training mode".)

The Receipt function has been deactivated on the cash register. There is no paper transport and, therefore, no receipt is printed.
What to do: Press the [RECEIPT ON/OFF] key to activate the receipt printing function.

The cash register is in Calculator mode; the key-operated switch is set to CAL.
There is no paper transport in Calculator mode. In addition, only the calculation keys are operational.
What to do: Set the key to REG.

Printer malfunction

In the event of a printer error, switch the cash register off immediately and disconnect the power plug. Check whether the paper roll is inserted correctly or their is a foreign body in the printer mechanism. Remove it, if present.

Caution:	Remove the foreign body very carefully. Do not use a knife, screwdriver or anything similar. Never use force. This could damage the printer mechanism.

Switch the cash register on again and complete a registration.
If the printer error reoccurs, contact the service centre.

 All Rights Reserved

OLYMPIA

CM 811/812

Mode d'emploi rapide

OLYMPIA
SINCE 1903
www.olympia-vertrieb.de

Déclaration CE

CE

CM 811/812

GB	The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:
D	Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:
F	Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:
E	Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:
NL	De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:
P	Pelo presente o fabricante declara que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:
S	Tillverkaren förklarar härmed att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

Août 2005 Heinz Prygoda Managing Director

Emploi conforme à sa détermination

Cette caisse enregistreuse sert exclusivement à réaliser des opérations d'encaissement dans des locaux.
Tout autre emploi est considéré comme n'étant pas conforme à sa détermination.

Remarques générales / indications de sécurité

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux données que vous trouverez sur la plaque d'identité au dos de la caisse enregistreuse.
- Votre caisse enregistreuse est un appareil de haute technologie. N'essayez jamais de la réparer.
  Si des réparations devaient s'avérer être nécessaires, veuillez apporter la caisse enregistreuse au service après-vente autorisé le plus proche ou au revendeur.
- N'introduisez en aucun cas des objets métalliques comme par ex. des tournevis, des trombones etc. dans la caisse enregistreuse. Vous risquez ainsi d'endommager la caisse enregistreuse et de subir un choc électrique.
- Débranchez toujours la caisse enregistreuse quand vous avez fini de travailler.
- Dépoussiérez légèrement la caisse enregistreuse avec un chiffon sec. N'utilisez jamais d'eau ou de solvant comme du solvant de laque, de l'alcool etc pour nettoyer votre caisse enregistreuse.
- Pour débrancher entièrement l'alimentation en courant, vous devez retirer la fiche mâle de la prise réseau.
- N'exposez pas la caisse enregistreuse à une chaleur trop forte.
- Conservez le dispositif de sécurité de transport. En cas d'éventuel transport, la caisse enregistreuse doit être équipée du dispositif de sécurité de transport.

Dispositif de sécurité de transport

Avant de mettre la caisse enregistreuse en service, retirez le cas échéant les éléments du dispositif de sécurité de transport existants et conservez-les. **Remarque importante pour le transport** : En cas de dommage causé par le transport, l'emballage doit être à nouveau complété avec le mode d'emploi et les consommables.

Raccordement au réseau

Avant de raccorder la caisse enregistreuse au réseau, veuillez contrôler si les données de tension et de fréquence de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau local.

Remarque de sécurité : La prise de courant doit se trouver dans les environs de la caisse enregistreuse et être facile d'accès. Vous pouvez ainsi, en cas d'urgence, séparer rapidement la caisse enregistreuse du réseau.

Remarque : En cas de séparation du réseau, toutes les données sont conservées. Les piles assurent une conservation des données pendant env. 2 mois après la séparation de la caisse de l'alimentation en courant.

Bloc d'impression

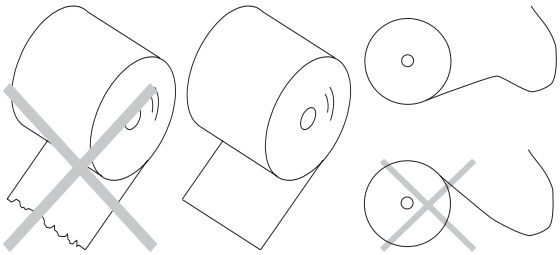
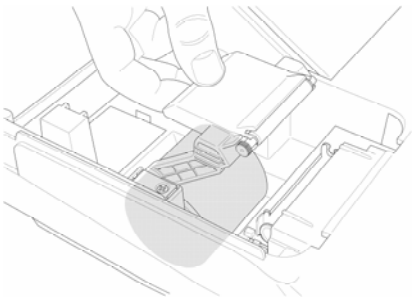
Attention : Afin de garantir longtemps un fonctionnement sans trouble, tenez-compte des remarques suivantes :

- Ne jamais
  - imprimer sans papier !
  - tirer sur le papier quand l'imprimante est encore en train de travailler !
  - utiliser du papier de qualité inférieure !
  - utiliser une seconde fois des bobines de papier déjà utilisées !
  - bricoler dans le bloc d'impression avec des objets durs ou faire bouger les entraînements à la main !
- Tenez-compte des marques qui indiquent la fin de la bobine de papier.
  Remplacez la bobine de papier immédiatement.
- Faites régulièrement réviser votre caisse / le bloc d'impression par votre revendeur.

Le mode d'emploi rapide n'explique que les données essentielles.
Vous trouverez de plus amples détails sur notre site Internet *www.olympia-vertrieb.de***.**

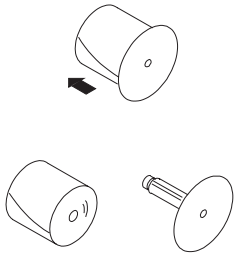
Pose du rouleau de papier

Retirer le cache du bloc d'impression. Faire basculer vers le haut l'unité de transport de papier. Poser une bobine de papier thermique de 57 mm de large et de 70 mm max. de diamètre. Poser la bande de papier au-dessus de l'arête de coupe et refermer l'unité de transport de papier. Selon l'utilisation (facture ou journal), déchirer la bande de papier le long de l'arête de coupe du bloc d'impression ou l'introduire dans la bobine de réception. Reposer le cache du bloc d'impression.

Bobine de réception

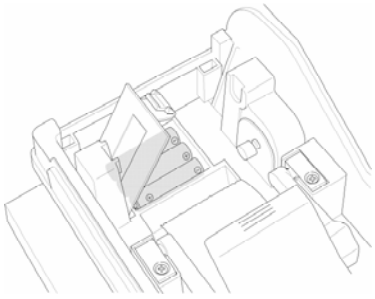
On a besoin de la bobine de réception quand le bon doit être enroulé.



15. Ouvrir le cache du bloc d'impression.
16. Enlever la bobine de réception.
17. Enfiler l'extrêmité du rouleau journal dans la fente de la bobine de réception.
18. Poser la bobine de réception dans les guidages de bobine prévus à cet effet.
19. Pour enlever le rouleau journal enroulé, retirer la bobine de réception et dégager le rouleau journal.
20. Reposer la bobine de réception
21. Fermer le cache du bloc d'impression

Pose des piles

Remarque : Posez les piles de manière à ce qu'en cas de panne de courant, les données soient conservées !



1. Enlever le cache du bloc d 'impression.
2. Ouvrir le cache du compartiment à piles (volet noir) situé dans le logement à papier.
3. Mettre 3 piles Mignon AA.
   Important : Tenez-compte de la position correcte des piles
   (voir illustration et / ou caractérisation).
4. Fermer le compartiment à piles.
5. Reposer le cache du bloc d'impression.
6. Afin d'assurer la conservation des données,
   renouveler les piles 1x par an, la caisse étant branchée.

Clé de fonction

La position de la clé pour un fonctionnement normal (enregistrement) est **REG**.

Hors service

Enregistrement (fonctionnement normal)

Rapport X (sans effacement de la mémoire)

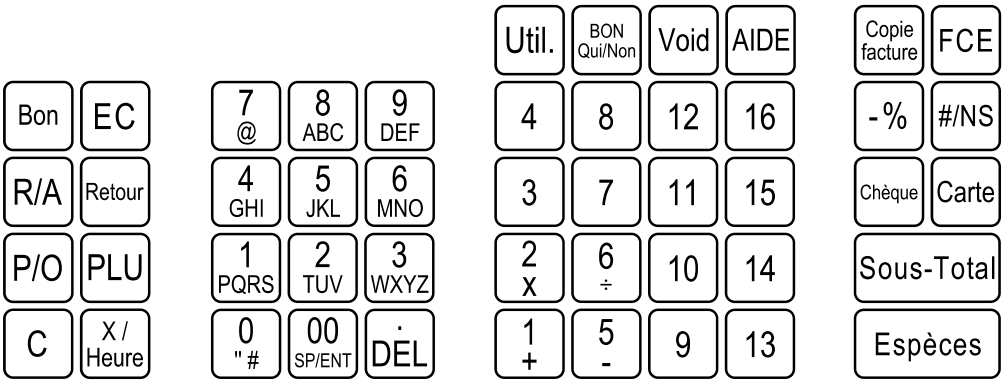
Rapports Z (avec effacement de la mémoire)

Programmation

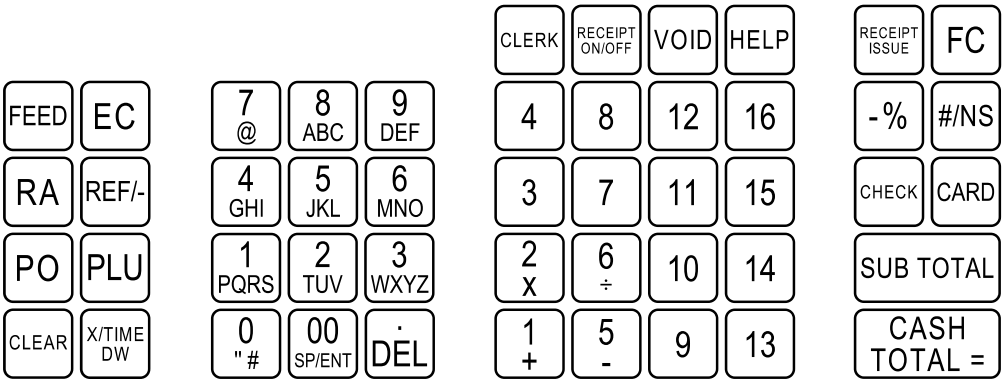
Calculation

Remarque :**Une perte de données et un blocage de la caisse sont possibles en mode de fonctionnement Z et PRG ! Ne les utiliser que si vous êtes familiarisé avec la programmation et l'utilisation de la caisse.**

Occupation des touches



English keypad labelling **as reference**:



Impression de la liste d'aide

Mettre la clé de fonction en position REG. Appuyer sur la touche [AIDE].

Sélectionner le numéro dans la liste d'aide, le taper et confirmer avec la touche [AIDE].

Liste d'aide pour la CM 811/812

Saisir le numéro d'aide et appuyer sur la touche [AIDE].

N° d'aide	Fonction
01	Sélection de la langue
02	Programmation de la date (JJ/MM/AA)
03	Programmation de l'heure (24 heures)
04	Programmation du logo
05	Programmation de la TVA
06	Programmation des départements
07	Programmation des articles (PLU)
08	Impression du rapport financier
09	Impression du tableau de textes

Exemple : appel du tableau de langues

N° d'aide [1 PQRS] Confirmer la saisie par [AIDE]

01: Sélection de la langue		
110	[R/A]	ANGLAIS
111	[R/A]	FRANCAIS
112	[R/A]	ALLEMAND
113	[R/A]	ESPAGNOL
114	[R/A]	NEERLANDAIS
115	[R/A]	PORTUGAIS
116	[R/A]	SUEDOIS

Appuyer sur la touche [AIDE] pour imprimer le tableau.

Pour **modifier les paramètres,** mettre la clé de fonction en position PRG.

Sélectionner le numéro dans la liste d'aide montrée en dernier, le taper et confirmer avec la touche [R/A].

Exemple : Changement de la langue vers le FRANCAIS

N° de la langue [1 PQRS] [1 PQRS] [1 PQRS] Confirmer la saisie par [R/A]

Impression des paramètres de système

On peut imprimer les paramètres relatifs aux options de système, au rabais, à la monnaie étrangère ainsi qu'aux mots de passe pour le rapport Z et le vendeur.

Clé de fonction sur PRG

Appuyer 6 x sur la touche [9 DEF]

Confirmer avec la touche [Espèces]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[Espèces]

Programmation de la date

Clé de fonction sur PRG

Saisir la date à 6 pos. (JJMMAA)

Confirmer avec la touche [#/NS]

Exemple : 1er janvier 2006

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [6 MNO]	01.01.06	[#/NS]

Programmation de l'heure

Clé de fonction sur PRG
Saisir l'heure à 4 pos. (hhmm)
Confirmer avec la touche [X / Heure]

Exemple : 9:30 heures

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[0 "#] [9 DEF] [3 WXYZ] [0 "#]	9.30	[X / Heure]

Programmation de la TVA

On peut programmer 4 taux de TVA différents au maximum.

Clé de fonction sur PRG
Saisir un taux de TVA (1,2,3 ou 4 ; correspond à la place en mémoire n°)
Confirmer avec la touche [Carte]
Saisir le taux de TVA (x 1000)
Confirmer avec la touche [Espèces]

Exemple : 16 % comme taux de TVA 1

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[1 PQRS]	0.01	[Carte]
[1 PQRS] [6 MNO] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	160.00	[Espèces]

Clé de fonction sur PRG
Saisir lr deuxième taux de TVA
Confirmer avec la touche [Carte]
Saisir le taux de TVA (x 1000)
Confirmer avec la touche [Espèces]

Exemple : 7 % comme taux de TVA 2

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[2 TUV]	0.02	[Carte]
[7 @] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	70.00	[Espèces]

Programmation de départements (DP)

Etape 1 : Saisie de texte
Clé de fonction sur PRG
Appuyer 2 x sur la touche [#/NS]
Saisir le texte de la désignation du DP
Confirmer avec la touche [Chèque]
Poursuivre la saisie de texte pour d'autres départements
Pour sélectionner directement un n° de DP:
Faire défiler vers le haut avec la touche DP [1 +], faire défiler vers le bas avec la touche [5 -].
Terminer la programmation avec la touche [Espèces]

Exemple : La désignation du DP 1 est „Test“

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[#/NS] [#/NS]	01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	[Chèque]
après la saisie du dernier département		[Espèces]

Exemple 1 : DP1 est un département d'imputation à taux de TVA 1 (16 %) et sans prix fixe.

Etape 2 : Détermination du statut

	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Clé de fonction sur PRG			
Saisir le statut S1 et S2 à trois pos.	0 "# 0 "# 1 PQRS	0.01	Chèque
Saisir le prix fixe ou la donnée libre de prix	0 "# 0 "# 0 "#	0.00	1 +

Attribuer les données au DP1 en appuyant sur la touche 1 +

Statut S1 : 0 = département d'imputation, 1 = département de postes uniques

Statut S2 : 00 = sans TVA, 01 = taux de TVA 1, 02 = taux de TVA 2, 03 = taux de TVA 3, 04 = taux de TVA 4
(Taux de TVA : voir point „Programmation de la TVA“)

000 = DP travaille <u>sans</u> **prix fixe** (saisie libre de prix), alternativement: saisie du prix fixe

Exemple 2 : DP2 est un département d'imputation à taux de TVA 2 (7 %) et sans prix fixe.

Etape 2 : Détermination du statut

	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Clé de fonction sur PRG			
Saisir le statut S1 et S2 à trois pos.	0 "# 0 "# 2 TUV	0.02	Chèque
Saisir le prix fixe ou la donnée libre de prix	0 "# 0 "# 0 "#	0.00	2 X

Attribuer les données au DP2 en appuyant sur la touche 2 X

Etape 3 : Impression

Pour imprimer une liste avec les départements programmés

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
8 ABC 8 ABC 8 ABC 8 ABC 8 ABC 8 ABC	8888.88	Espèces

Appuyer 6 x sur la touche 8 ABC

et terminer avec la touche Espèces

.

Article / Programmation de Price-Look-Up (PLU)

La programmation des PLU se fait en 3 étapes :

7. Saisir le texte de PLU pour tous les PLU.
8. Saisir l'attribution des prix et des départements pour tous les PLU.
9. Saisir l'attribution des PLU et des départements pour tous les PLU.
   (n'est pas nécessaire si le PLU travaille uniquement avec un prix fixe !)

Exemple : La désignation du PLU123 est „TEST“

1. Texte PLU :

	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Clé de fonction sur PRG			
Appuyer 1 x sur la touche #/NS	#/NS	P001	
Saisir le texte pour le premier PLU par le pavé numérique (max. 12 caractères)	1 x 2 TUV	T	
	2 x 9 DEF	TE	
	4 x 1 PQRS	TES	
Procéder de la même façon pour les PLU suivants.	1 x 2 TUV	TEST	Chèque

Pour sélectionner directement un n° de PLU:

Faire défiler vers le haut avec la touche DP [1 +], faire défiler vers le bas avec la touche [5 -].

Terminer la saisie de texte avec [Espèces]

[Espèces]

2. Prix de PLU et attribution :

Exemple : PLU123 à 2,50 EUR fait partie du département 1.

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Clé de fonction sur PRG		
Appuyer sur [X / Heure]	[X / Heure]	P001 0.00	
Saisir le numéro de PLU désiré et confirmer avec la touche [PLU].	[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123	[PLU]
Maintenant, saisir le prix fixe du PLU et établlir l'attribution au département en appuyant sur la touche de département [1 +].	[2 TUV] [5 JKL] [0 "#]	2.50	[1 +]
Le PLU suivant apparaît automatiquement sur l'écran. Procéder de la même manière.		P124 0.00	
Terminer la saisie avec [X / Heure]			[X / Heure]

3. Statut de PLU :

Remarque : cette étape n'est nécessaire que pour les PLU qui travaillent avec des saisies libres de prix !

Statut 0 = prix fixe

Statut 1 = saisie libre de prix

Exemple : PLU123 / DP1 avec saisie libre de prix autorisée.

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[P/O]	P001 0.00	
Clé de fonction sur PRG		
Appuyer sur [P/O]		
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123 2.50	[PLU]
Saisir le n° de PLU à programmer et confirmer avec [PLU].		
Maintenant, saisir le statut de PLU, l'attribuer par la touche de département correspondante et confirmer.	[1 PQRS]	0.01	[1 +]
Le PLU suivant apparaît automatiquement sur l'écran. Procéder de la même manière.		P124 0.00	
Terminer la saisie avec [P/O]			[P/O]

On peut imprimer une **liste** des articles (PLU) programmés.

Clé de fonction sur PRG

Envoyer l'ordre d'impression avec [PLU]

Confirmer la saisie par [PLU]

Programmation des en-têtes et des pieds de page

Vous pouvez programmer au maximum 4 en-têtes et 3 pieds de page pour le bon.
Chaque ligne pourra comporter au maximum 24 caractères.

Programmation de l'en-tête :
Clé de fonction sur PRG

Appuyez 4 x sur la touche [#/NS].

Entrez le texte de l'en-tête via le pavé numérique.

Terminez l'entrée de chaque ligne (max. 24 caractères)
avec la touche [Chèque].

Procédez de la même façon pour les prochaines lignes (max. 4 en-têtes).

Terminez la programmation avec la touche [Espèces].

Exemple : Le texte d'une en-tête doit être "TEST".

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmez la saisie par
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	H 01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	
en fin de phrase		[Chèque]
		[Espèces]

Programmation du pied de page :
Clé de fonction sur PRG

Appuyez 6 x sur la touche [#/NS].

Procédez maintenant exactement de la même manière que pour la programmation de l'en-tête (v.p.h.) (max. 3 pieds de page).

Entrée	Affichage à l'écran
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	A 01
Entrée du texte (v.p.h.)	

Programmation de la monnaie étrangère

On peut programmer jusqu'à 4 monnaies étrangères maximum.

Pour la programmation, saisir à chaque fois les points suivants :
- Code de la monnaie étrangère : 1,2,3 ou 4
- Chiffres après la virgule pour le taux de conversion (EXP) : 0 à 8 chiffres après la virgule sont possibles
- Décimales par décalage pour la monnaie étrangère (D.P.) : 0 à 3 décimales par décalage sont possibles
- Taux de conversion (RATE) : une saisie de chiffres, toujours à 6 pos., de 000001 à 999999 est possible

Les chiffres de ces paramètres se programment de la manière suivante, à la file et sans espace ou autre signe intermédiaire : <Chiffre pour la monnaie étrangère> <Chiffre pour EXP> <Chiffre pour D.P.> <Chiffres pour RATE>

Clé de fonction sur PRG
Monnaie étrangère 1 = 1
EXP = 5
D.P. = 2
RATE = 076494

Exemple : EUROen dollars US (1 USD = 0,76494 EURO) comme monnaie étrangère n° 1

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[1 PQRS] [5 JKL] [2 TUV] [0 "#] [7 @] [6 MNO] [4 GHI] [9 DEF] [4 GHI]	1.520764.94	[Sous-Total]

Programmation d'options système

Le programme de base de la caisse enregistreuse est mémorisé dans les options système.

Clé de fonction sur PRG
La saisie des options système se fait par 2 ou 3 positions.
La saisie se confirme par la touche [R/A].

Exemple : Affichage de l'heure en format de 24 heures.

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[4 GHI] [0 "#]	4	[R/A]

Remarque : Les **paramétres standard** sont imprimés **en gras**.

Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
1	0	Position du point décimal : 0 (pas de point)
	1	Position du point décimal : 0.0
	2	**Position du point décimal: 0.00**
	3	Position du point décimal : 0.000
2		(réservé)
3	1	Prix net (TVA en sus)
	2	**Prix brut (TVA incluse)**
4	**0**	**Heure : Format de 24 heures**
	1	Heure : Format de 12 heures
5	0	Impression rapport X/Z avec logo :
	1	**Impression rapport X/Z avec logo : Impression**
6		(réservé)
7	0	Format de la date : Mois-Jour-Année
	1	**Format de la date : Jour-Mois-Année**
8		(réservé)
9		(réservé)
10		(réservé)
11	**0**	**Langue : Anglais**
	1	Langue : FRANCAIS
	2	Langue : ALLEMAND
	3	Langue : ESPAGNOL
	4	Langue : NEERLANDAIS
	5	Langue : PORTUGAIS
	6	Langue : SUEDOIS
12	0	Prix nul d'un PLU ou d'un département pas autorisé
	1	**Prix nul d'un PLU ou d'un département autorisé (Default / standard)**
13	**0**	**Pas d'arrondis spéciaux européens**
	1	Arrondi européen : Suisse
	2	Arrondi européen : Suède
	3	Arrondi européen : Danemark
14	0	Arrondi de la TVA : Arrondir vers le bas
	1	**Arrondi de la TVA : 5/4 arrondi commercial**
	2	Arrondi de la TVA : Arrondir vers le haut
15	**0**	**Impression d'une facture ultérieure autorisée**
	1	Impression d'une facture ultérieure pas autorisée

- Suite page suivante -

- Suite tableau -

Remarque : Les **paramétres standard** sont imprimés **en gras**.

Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
16	**0**	**Suppression des postes nuls dans le raport Z**
	1	Pas de suppression des postes nuls dans le raport Z
17	**0**	**Impression du montant total de la TVA : Pas d'impression**
	1	Impression du montant total de la TVA : Impression
18	**0**	**Impression du montant imposable pour chaque taux de TVA : Pas d'impression**
	1	Impression du montant imposable pour chaque taux de TVA : Impression
19	**0**	**Impression de la ligne supplémentaire „Montant total imposable“ : Pas d'impression**
	1	Impression de la ligne supplémentaire „Montant total imposable“ : Impression
20	**0**	**Impression de la somme nette pour chaque taux de TVA : Pas d'impression**
	1	Impression de la somme nette pour chaque taux de TVA : Impression
21	0	Impression d'une ligne supplémentaire „Somme nette totale“ : Pas d'impression
	1	**Impression d'une ligne supplémentaire „Somme nette totale“ : Impression**
22	0	Impression du symbole „taux de TVA“ à droite à côté de la somme : Pas d'impression
	1	**Impression du symbole „taux de TVA“ à droite à côté de la somme : Impression**
23	**0**	**Impression de l'heure : Impression**
	1	Impression de l'heure : Pas d'impression
24		(réservé)
25	**0**	**Impression des sommes de TVA : devant la ligne d'espèces**
	1	Impression des sommes de TVA : après la ligne d'espèces
26	0	Journal électronique est actif
	1	**Journal électronique n'est pas actif**
27	**0**	**Sauvegarder toutes les transactions en mode REG dans le journal électronique**
	1	Seules les ventes réalisées en mode REG sont sauvegardées dans le journal électronique. Des actions comme le remboursement, le versement et pas de vente ne sont pas enregistrées.
28	**0**	**Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ arrive à la fin d'une transaction**
	1	Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ n'arrive pas à la fin d'une transaction
29	**0**	**Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ arrive au début d'une transaction**
	1	Le signal d'avertissement „Journal EJ presque plein“ n'arrive pas au début d'une transaction
30	0	Le compteur de bons n'est pas remis à zéro après un rapport financier Z
	1	**Le compteur de bons est remis à zéro après un rapport financier Z**
31	**0**	**Les compteurs Z1 et Z2 ne sont pas remis à zéro après le rapport financier Z**
	1	Les compteurs Z1 et Z2 sont remis à zéro après le rapport financier Z

- Suite page suivante -

- Suite tableau -

Remarque : Les **paramétres standard** sont imprimés **en gras**.

Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
32	0	Le grand total n'est pas effacé après le rapport financier Z1
	1	**Le grand total est effacé après le rapport financier Z1**
33	**0**	**Le grand total n'est pas imprimé sur le rapport financier**
	1	Le grand total est imprimé sur le rapport financier
34	**0**	**La monnaie de base est la monnaie locale (montant ÷ facteur de conversion)**
	1	La monnaie de base est la monnaie étrangère (montant × facteur de conversion)
35	**0**	**Les retours sont imprimés sur le rapport financier**
	1	Les retours ne sont pas imprimés sur le rapport financier
36	**0**	**L'identification du vendeur après chaque transaction n'est pas active**
	1	L'identification du vendeur après chaque transaction est active
40	**0**	**Mode facture**
	1	Mode journal
98	0	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 0,5 mm
	1	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 0,75 mm
	2	**Espacement des lignes pour l'impression du bon :1,0 mm**
	3	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 1,25 mm
	4	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 1,5 mm
	5	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 1,75 mm
	6	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,0 mm
	7	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,25 mm
	8	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,5 mm
	9	Espacement des lignes pour l'impression du bon : 2,75 mm

Les options système paramétrées peuvent être imprimées.

Impression des paramètres de système :
Clé de fonction sur PRG
Appuyer 6 x [9 DEF].
Terminer avec la touche [Espèces].

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[Espèces]

Système utilisateur

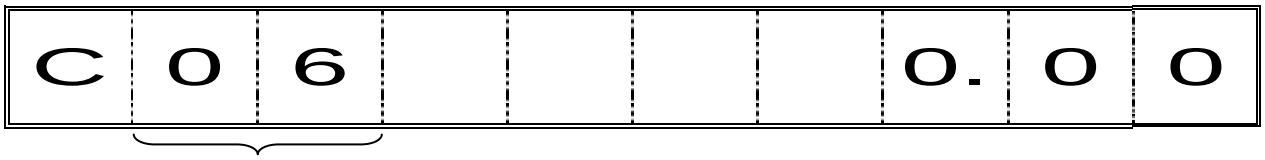
De façon standard, le système utilisateur est désactivé. Mais vous pouvez l'activer ou le désactiver ;
Le code d'état 0 se tient pour „non actif“, le code d'état 1 pour „actif“.

Clé de fonction sur PRG
Appuyez 5 x [4 GHI] ,
Entrez le code d'état
Et terminez avec la touche [Espèces].

Exemple : Activation du système utilisateur.

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmez la saisie par
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4444.44	
[1 PQRS]	44444.41	[Espèces]

Si le système utilisateur est activé, le numéro de celui-ci est affiché sur l'écran :



Travailler avec le système utilisateur sans mot de passe (Standard)

Ceci ne fonctionne que si le système utilisateur est activé (v.p.h.). - Si aucun mot de passe n'est programmé pour l'utilisateur (Standard 000), celui-ci ne peut s'enregistrer qu'avec son numéro d'utilisateur.

Enregistrement :
Interrupteur à clé amovible sur REG,
Entrez le numéro d'utilisateur à un chiffre
Et terminez avec la touche [Util.].

Exemple : Le vendeur avec le numéro d'utilisateur 6 s'enregistre.

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmez la saisie par
[6 MNO]	6	[Util.]

8 utilisateurs au maximum peuvent être enregistrés dans le système.

Clôture de la session :
Interrupteur à clé amovible sur REG,
Appuyez sur la touche [0 "#]
Et terminez avec la touche [Util.].

Exemple : Un utilisateur clôt la session.

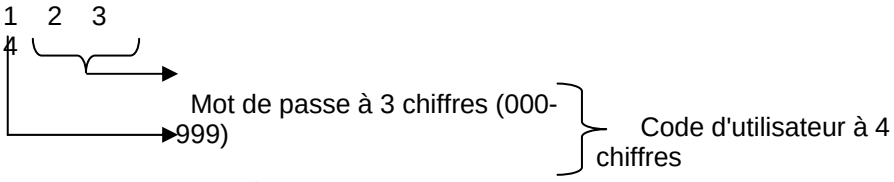
Entrée	Affichage à l'écran	Confirmez la saisie par
[0 "#]	0	[Util.]

Système utilisateur avec mot de passe

Il est possible de protéger l'enregistrement de l'utilisateur par un mot de passe.

Pour ce faire, l'utilisateur s'enregistre avec son numéro plus un mot de passe.
Ce dernier est un numéro à 3 chiffres (000 à 999).
Le numéro d'utilisateur et le mot de passe constituent ainsi le code d'utilisateur à 4 chiffres.

Structure du code d'utilisateur



Enregistrement :
Clé de fonction sur REG,
Entrez le numéro d'utilisateur à un chiffre,
Puis entrez immédiatement après le mot de passe à 3 chiffres
Et terminez avec la touche [Util.].

Exemple : L'utilisateur n° 1 s'enregistre avec son mot de passe „456“ (Code d'utilisateur : 1456).

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmez la saisie par
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	1456	[Util.]

Si vous entrez un mot de passe erroné, le message d'erreur est affiché sur l'écran E.

L'utilisateur reste enregistré jusqu'à ce qu'il ait clôturé correctement sa session. (v.p.h.).

Programmation du mot de passe de l'utilisateur

Exemple : Programmation des mots de passe de l'utilisateur n° 1 (mot de passe : 456) et de l'utilisateur n° 2 (mot de passe : 987).

	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmez la saisie par
Clé de fonction sur PRG.			
Allez dans le mode de programmation des mots de passe de l'utilisateur :			
Appuyez 6 x sur la touche 4 GHI	4 GHI 4 GHI 4 GHI 4 GHI 4 GHI 4 GHI	444444	Espèces
Confirmez avec la touche Espèces.			
Entrez tous les mots de passe par ordre chronologique (au maximum 8).			
Entrez en plus le code d'utilisateur à 4 chiffres (numéro d'utilisateur à 1 chiffre plus le mot de passe à 3 chiffres)	1 PQRS 4 GHI 5 JKL 6 MNO	14.56	Util.
	2 TUV 9 DEF 8 ABC 7 @	29.87	Util.
Et terminez avec la touche Util..			
Quittez à nouveau le mode de programmation des mots de passe de l'utilisateur :			C
Appuyez sur la touche C.			
Le message suivant apparaît sur le bon :	La saisie n'est pas imprimée.		

Effacement des erreurs

Effacer les saisies erronées ou les situations d'erreur (signal sonore) en actionnant la touche C !

Enregistrement par département

Saisir le prix sans point décimal (7 chiffres max.).

Prix	Département
PPPPPPP	1 +

Ou : **Quand plusieurs articles semblables doivent être enregistrés :**

Nombre d'articles		Prix	Département
NN	X / Heure	PPPPPPP	1 +

Le produit de NN x PPPPPPP est limité à la capacité maximale de la caisse enregistreuse.

Enregistrement par article

Saisir le numéro d'article (3 chiffres max.)

Numéro d'article	PLU
Par ex. 1 PQRS 2 TUV	PLU

Ou : **Quand plusieurs articles semblables doivent être enregistrés :**

Nombre d'articles		PLU	PLU
NN	X / Heure	par ex. 1 PQRS 2 TUV	PLU

Le produit de NN x Prix de l'article est limité à la capacité maximale de la caisse enregistreuse.

Ou : **Si on travaille avec un PLU programmé par une saisie libre de prix :**

N° de PLU	PLU	Saisie du prix	PLU
Par ex. 1 PQRS 2 TUV	PLU	PPPPPPP	PLU

Ou : **Si un département ou un PLU doit travailler avec un moins :**

	Saisie du prix	Département		N° de PLU	PLU
Retour	PPPPPPP	1 +	ou	par ex. 1 PQRS 2 TUV	PLU

Clôture du bon

Quand tous les articles ont été enregistrés, faire afficher le sous-total avec la touche Sous-Total et imprimer.
Saisir le montant payé sans point décimal et terminer le bon avec Espèces.

	Montant payé	Clôture du bon
Sous-Total	PPPPPPP	Espèces

Saisie de la monnaie étrangère

Quand tous les articles ont été enregistrés, faire afficher le sous-total avec la touche Sous-Total et imprimer.
Ensuite, saisir le code de la monnaie étrangère et appuyer sur la touche FCE. Le montant final est affiché en monnaie étrangère. En appuyant de nouveau sur la touche FCE on fait afficher la monnaie locale. Saisir le montant payé en monnaie locale ou étrangère et terminer le bon avec la touche Espèces.

Clé de fonction sur REG

Exemple : Un client paye sa facture de 15,- EUR avec 20 dollars US.

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Après l'enregistrement de la marchandise, réaliser le sous-total. Sous-Total	15.00	
Saisir le code de la monnaie étrangère (ici : dollar US = code de la monnaie étrangère 1) et confirmer. 1 PQRS	1	FCE
	19.61	
En mode de monnaie étrangère, saisir le montant obtenu et terminer le bon. 2 TUV 0 "# 0 "# 0 "#	20.00	Espèces
Convertir finalement en monnaie locale le montant affiché à rendre la monnaie en appuyant sur la touche FCE.	0.39	
FCE	0.30	

Exemple : La monnaie rendue au client est de 30 cents d'euro ou 39 cents US.

Annulation

Vous pouvez annuler immédiatement ou ultérieurement des enregistrements erronés.

Annulation immédiate : Le poste saisi en dernier peut être annulé pendant l'enregistrement.

EC L'annulation se fait

Annulation ultérieure : Pendant l'enregistrement, des montants, des prix d'article ainsi que des prix de département peuvent être annulés ultérieurement sur des postes enregistrés antérieurement.

Void	Déclenche l'annulation	Exécuter l'enregistrement qui doit être annulé

Annulation de retours/d'échanges : Même des enregistrements effectués encore plus antérieurement peuvent être repris par la saisie des montants, des numéros d'article ou des prix de département.

[Retour]	Déclenche le retour	Exécuter l'enregistrement qui doit être repris	[Espèces]

Fonctions diverses

[#/NS]	La caisse s'ouvre.
[P/O]	Pour des paiement en espèces, saisir le montant et actionner cette touche.
[R/A]	Pour des versements, saisir le montant et actionner cette touche.
[-%]	Après un enregistrement ou le sous-total, on peut saisir un rabais en pourcentage. Exemple : saisie pour 5% : [5 JKL] [-%]

Impression des rapports

Rapports X : Sans effacement de la mémoire. **Rapports Z** : Avec effacement de la mémoire.
Clé de fonction au choix sur X (pour imprimer des rapports X) ou sur Z (pour imprimer des rapports Z).

Type de rapport :	Démarrer l'impression avec
Rapport financier X et Z jour	[Espèces]
Rapport PLU X et Z jour	[PLU]
Rapport vendeur X et Z	[Util.]
Rapport financier X2 et Z2 mois	[9 DEF] [9 DEF] [Espèces]
Rapport de formation X et Z	[8 ABC] [8 ABC] [Espèces]
Journal électronique (X)	[Sous-Total]
Journal électronique (Z) (seulement si, en options système, 26 est actif)	[Sous-Total]

Quand le journal électronique a été entièrement imprimé,
le message [CL] apparaît sur l'écran accompagné d'un signal sonore.

- Si le journal électronique doit être effacé après l'impression, appuyer sur la touche [C].
- Si le journal électronique <u>ne doit pas</u> être effacé après l'impression, appuyer sur la touche [Void].

Effacement du journal électronique sans impression Entrée Confirmer la saisie par

Clé de fonction sur Z [8 ABC] [1 PQRS] [BON Qui/Non]

[CL] sur l'écran : effacer le journal électronique avec la touche [C].

[CL] sur l'écran : ne pas effacer le journal électronique avec la touche [Void].

Mode de formation

Démarrage du mode de formation :
Clé de fonction sur PRG
Appuyer 6 x sur [6 MNO].
Terminer avec la touche [Espèces].

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO]	6666.66	[Espèces]

Pour **travailler en mode de formation**:
Clé de fonction sur REG

Remarque : En mode de formation, on peut pas imprimer de rapports.

Fin du mode de formation :
Clé de fonction sur PRG
Appuyer 6 x sur [5 JKL] ,
terminer avec la touche [Espèces].

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL]	5555.55	[Espèces]

Fonctions d'effacement

Attention :N'entreprendre les saisies suivantes que si vous êtes familiarisé avec la programmation !

Exécution du redémarrage à chaud
Le redémarrage à chaud permet d'effacer la dernière fonction erronée. La programmation est conservée.
Mettre la clé de fonction en position PRG. Ensuite, retirer la fiche de secteur.
Ensuite, appuyer simultanément sur les deux touches [C] et [7 @] , et en même temps remettre la fiche de secteur. La caisse imprime le message RAZ PART. .

Effacement de tous les rapports
Tous les chiffres d'affaires seront effacés. La programmation est conservée.
Mettre la clé de fonction en position PRG. Ensuite, retirer la fiche de secteur. Ensuite, appuyer simultanément sur les trois touches [C], [7 @] et [9 DEF] et en même temps remettre la fiche de secteur.
La caisse imprime le message RAZ RAPPORTS.

Effacement de toutes les données
Toutes les programmations et les chiffres d'affaires seront effacés.
La caisse est remise en programmation usine.
Mettre la clé de fonction en position PRG. Ensuite, retirer la fiche de secteur. Ensuite, appuyer simultanément sur les trois touches [C], [3 WXYZ] et [7 @] et en même temps remettre la fiche de secteur.
La caisse imprime le message RAZ COMPLETE.

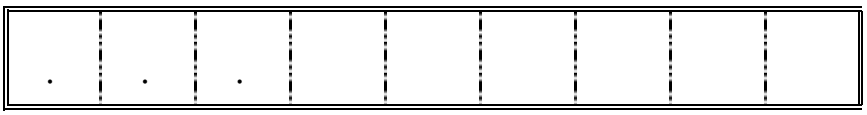
Messages d'erreurs

Dans le cas de manipulations erronées, les messages d'erreurs apparaissent sur l'affichage de l'écran.

Messages d'erreurs	Cause	Elimination
E	Mauvaise touche appuyée	Appuyer sur la touche C.
ALI. PAPIER	Fin du papier	Renouveler le rouleau de papier et appuyer sur la touche C.
MEM. PLEINE	Le journal électronique est plein.	Effacer le journal électronique (avec ou sans impression).
CODE. SEC	Un mot de passe est programmé pour les rapports Z	Saisir le mot de passe à 4 pos. et appuyer sur la touche Chèque.
CODE. SEC	Un mot de passe est programmé pour le vendeur	Saisir le numéro du vendeur. Ensuite, saisir le mot de passe à 3 pos. Terminer avec la touche Util..
NETTOY. MEM	Demande après l'impression de rapport du journal électronique en position de clé de fonction Z.	Effacer le journal électronique avec la touche C. Ou : Interrompre avec la touche Void le message d'erreur.

Que faire si la caisse n'imprime pas?

Si la caisse n'imprime pas de bons ou de rapports, veuillez vérifier si une fonction spéciale n'est pas activée. Les fonctions spéciales sont indiquées par un point à l'écran:



La caisse est en mode de formation; avec ce mode, aucun rapport ne peut être imprimé. **Que faire:** désactiver le mode de formation. Positionner ensuite la clé de fonction sur la position PRG puis appuyer 6x sur la touche 5 JKL. Conclure avec la touche Espèces. (voir aussi le chapitre „Mode de formation“.)

La fonction bon est désactivée. Le transport du papier n'est pas effectué et le bon n'est pas imprimé. **Que faire:** Activer l'impression du bon avec la touche BON Qui/Non.

La caisse se trouve en mode de calculation; la clé de fonction est sur la position CAL.
Il n'y a pas de transport de papier en mode de calculation. De plus, seules les touches de calculation fonctionnent. **Que faire:** Positionner la clé de fonction sur REG.

Perturbations de l'imprimante

En cas de perturbation de l'imprimante, mettez immédiatement la caisse hors service et retirez la fiche de secteur. Contrôlez si la bobine de papier est correctement mise en place ou si des corps étrangés se trouvent dans le bloc d'impression. Eliminez-les, le cas échéant.

Attention : N'éliminez les corps étrangers que très prudemment. N'utilisez pas de couteau, de tournevis ou autre chose de ce genre. N'agissez pas avec violence. Le bloc d'impression en serait endommagé.

Remettez la caisse en service et entreprenez un nouvel enregistrement.
Si une nouvelle perturbation de l'imprimante se produit, informez le service après-vente.

OLYMPIA

CM 811/812

Instrucciones breves

OLYMPIA

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

Declaración CE

CE

CM 811/812

(GB) The manufacturer hereby declares
that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

(D) Der Hersteller erklärt hiermit,
dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

(F) Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

(E) Por medio de la presente,
el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

(NL) De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

(P) Pelo presente o fabricante declara
que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:

(S) Tillverkaren förklarar härmed
att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

Agosto del 2005 Heinz Prygoda Managing Director

Utilización conforme al objetivo previsto

Esta caja registradora sirve exclusivamente para la realización de operaciones de caja en locales comerciales. Cualquier otro uso se considera no conforme al objetivo previsto.

Advertencias generales/advertencias de seguridad

- Asegúrese de que la tensión de red corresponda a las indicaciones que figuran en la placa de características en la parte posterior de la caja registradora.
- Su caja registradora es un aparato muy sofisticado. Jamás debe intentar reparar la misma. En caso de que fueran necesarios trabajos de reparación, lleve la caja registradora al servicio técnico autorizado más cercano, o bien, al vendedor.
- En ningún caso debe introducir objetos metálicos como, por ejemplo, destornilladores, clips, etc. en la caja registradora. La caja registradora podría sufrir daños y existe el peligro de una descarga eléctrica.
- Desconecte la caja registradora siempre después de haber finalizado los trabajos.
- Quite el polvo de la caja registradora utilizando a tal fin un paño seco. Jamás debe utilizar agua o disolventes como, por ejemplo, diluyentes de pintura, alcohol etílico, etc. para limpiar su caja registradora.
- Para desconectar la alimentación eléctrica por completo, se debe desenchufar el cable de la toma de corriente.
- No exponga la caja registradora a calor elevado.
- Guarde los dispositivos protectores de transporte. Para un posible transporte, la caja registradora debe estar prevista de los dispositivos protectores de transporte.

Dispositivos protectores de transporte

Antes de poner la caja registradora en servicio retire las piezas protectoras de transporte disponibles y guarde las mismas. **Advertencia importante para el transporte**: En caso de una avería de transporte se debe volver a completar el embalaje con el manual de instrucciones y los accesorios.

Conexión a la red

Antes de conectar la caja registradora a la red compruebe si la tensión y frecuencia indicadas de la placa de características coincidan con las de su red eléctrica.

Advertencia de seguridad: La caja de enchufe se debe encontrar cerca de la caja registradora y debe ser fácilmente accesible. De este modo podrá separar la caja registradora rápidamente de la red en cualquier caso de emergencia.

Advertencia: En caso de cualquier separación de la red se guardan todos los datos. Las baterías garantizan la conservación de datos durante aproximadamente 2 meses después de la separación de la caja registradora de la alimentación de tensión.

Impresora

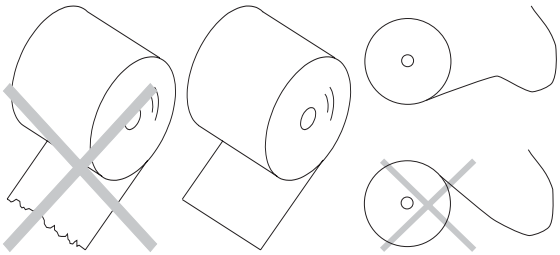
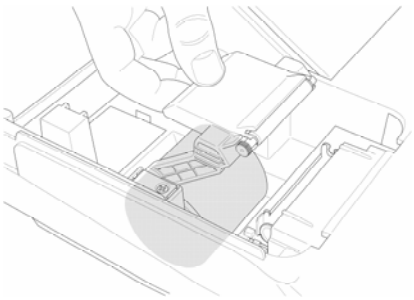
Atención: Tenga en cuenta las siguientes advertencias para garantizar un servicio ausente de anomalías:

- Nunca se debe:
  - ¡Imprimir sin papel!
  - ¡Tirar del papel cuando la impresora aún está trabajando!
  - ¡Utilizar papel de baja calidad!
  - ¡Volver a utilizar por segunda vez los rollos de papel ya utilizados!
  - ¡Manipular el interior de la impresora con objetos duros o mover los accionamientos con la mano!
- Observe las marcas que señalan el fin del rollo de papel. Cambie el rollo de papel inmediatamente.
- Encomiende el mantenimiento de su caja registradora/impresora en intervalos regulares a su distribuidor.

Estas instrucciones breves sólo explican los conceptos fundamentales.
Encontrará más detalles en nuestra página de Internet *www.olympia-vertrieb.de***.**

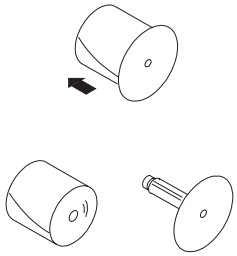
Colocar el rollo de papel

Retirar la tapa de la impresora. Plegar la unidad de transporte del papel hacia arriba. Colocar un rollo de papel térmico con un ancho de 57 mm y un diámetro máximo de 70 mm. Posicionar la tira de papel encima del borde de corte y volver a bloquear la unidad de transporte del papel. En función del uso (cálculo o diario) se debe cortar la tira de papel en el borde de corte de la impresora o introducir la misma en el carrete de rebobinado. Volver a colocar la tapa de la impresora.

Carrete de rebobinado

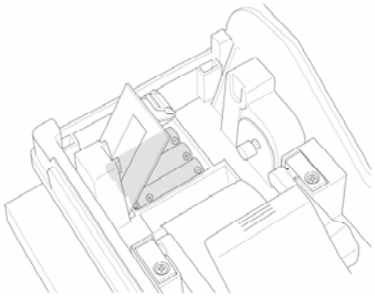
El carrete de rebobinado se necesita para bobinar el recibo.



22. Abrir la tapa de la impresora.
23. Retirar el carrete de rebobinado.
24. Enhebrar el extremo de la tira del diario en la ranura del carrete de rebobinado.
25. Insertar el carrete de rebobinado en las guías de carrete previstas a tal fin.
26. Para retirar la tira del diario bobinada se debe sacar el carrete de rebobinado y extraer el rollo del diario.
27. Volver a colocar el carrete de rebobinado.
28. Cerrar la tapa de la impresora.

Introducir las baterías

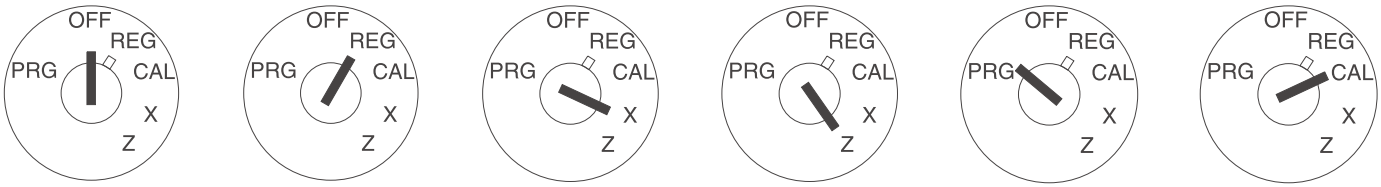
Advertencia: ¡Introduzca las baterías para que se conserven los datos en caso de un fallo de corriente!



1. Retirar la tapa de la impresora.
2. Abrir la tapa del compartimento de baterías (tapa negra) en la bandeja de papel.
3. Introducir 3 baterías redondas tamaño AA.
   Importante: Preste atención a la correcta ubicación de las baterías
   (ver la figura y/o la identificación).
4. Cerrar el compartimento de baterías.
5. Volver a colocar la tapa de la impresora.
6. Para asegurar la conservación de datos
   se deben sustituir las baterías una vez al año estando conectada la caja registradora.

Llave selectora

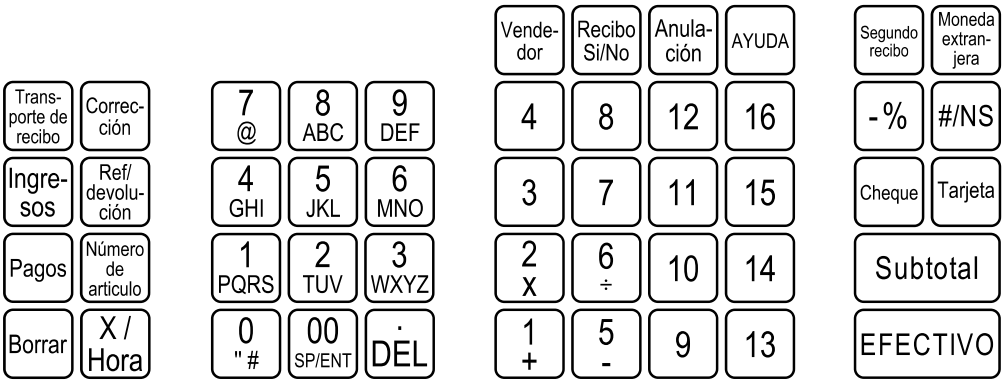
La posición de la llave para servicio normal (registrar) es **REG**.



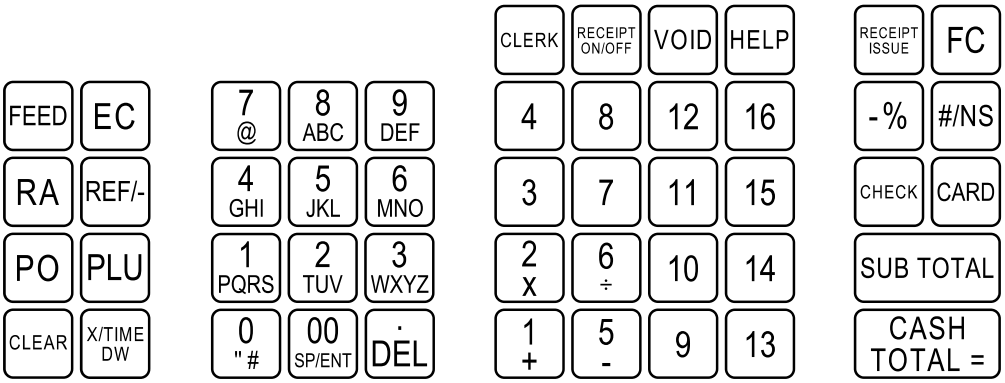
Desconectado | Registrar (servicio normal) | Informes "X" (sin borrar la memoria) | Informes "Z" (con borrar la memoria) | Programar | Calcular

Advertencia: ¡En los modos Z y PRG existe la posibilidad de pérdida de datos y bloqueo de la caja registradora! Sólo debe utilizar estos modos si está familiarizado con la programación y el manejo de la caja registradora.

Asignación de teclas



English keypad labelling **as reference**:



Imprimir la lista de ayuda

Poner la llave selectora en la posición REG. Pulsar la tecla [AYUDA].

Seleccionar un número de la lista de ayuda, introducir y confirmar el mismo con la tecla [AYUDA].

Lista de ayuda para CM 811/812

Introducir el número de ayuda y pulsar la tecla [AYUDA].

Número de ayuda	Función
01	Seleccionar un idioma
02	Programar la fecha (DD/MM/AA)
03	Programar la hora (24 horas)
04	Programar un logotipo
05	Programar un impuesto
06	Programar departamentos
07	Programar un PLU
08	Imprimir un informe financiero
09	Imprimir una tabla de texto

Ejemplo: Visualización de la tabla de idiomas

Número de ayuda [1 PQRS] Confirmar la entrada con [AYUDA]

01: Seleccionar un idioma

110	[Ingre-sos]	INGLÉS
111	[Ingre-sos]	FRANCÉS
112	[Ingre-sos]	ALEMÁN
113	[Ingre-sos]	ESPAÑOL
114	[Ingre-sos]	NERLANDÉS
115	[Ingre-sos]	PORTUGUÉS
116	[Ingre-sos]	SUECO

Pulse la tecla [AYUDA] para imprimir la tabla.

Para **cambiar los ajustes** se debe posicionar la llave selectora en la posición PRG.

Seleccionar un número de la última lista mostrada, introducir y confirmar el mismo con la tecla [Ingre-sos].

Ejemplo: Cambiar el idioma a ESPAÑOL

Número de idioma [1 PQRS] [1 PQRS] [3 WXYZ] Confirmar la entrada con [Ingre-sos]

Imprimir los ajustes del sistema

Se imprimen los ajustes acerca de las opciones del sistema, rebaja, moneda extranjera, así como contraseña informe intermedio y vendedor.

Llave selectora en PRG

Pulsar seis veces la tecla [9 DEF]

Confirmación con la tecla [EFECTIVO]

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[EFECTIVO]

Programar la fecha

Llave selectora en PRG

Entrada de la fecha con seis dígitos (DDMMAA)

Confirmación con la tecla [#/NS]

Ejemplo: 1 de enero de 2006

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [6 MNO]	01 01.06	[#/NS]

Programar la hora

Llave selectora en PRG

Entrada de la hora con cuatro dígitos (hhmm)

Confirmación con la tecla [X / Hora]

Ejemplo: 9:30 horas

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[0 "#] [9 DEF] [3 WXYZ] [0 "#]	9.30	[X / Hora]

Programar el IVA

Se puede programar un máximo de cuatro tasas de impuesto diferentes.

Llave selectora en PRG

Entrada de una tasa de impuesto (1,2,3 o 4; corresponde al número del puesto de memoria)

Confirmación con la tecla [Tarjeta]

Entrada de la tasa de impuesto (x 1000)

Confirmación con la tecla [EFECTIVO]

Ejemplo: El 16 % como tasa de impuesto 1

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[1 PQRS]	0.01	[Tarjeta]
[1 PQRS] [6 MNO] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	160.00	[EFECTIVO]

Llave selectora en PRG

Entrada de una segunda tasa de impuesto

Confirmación con la tecla [Tarjeta]

Entrada de la tasa de impuesto (x 1000)

Confirmación con la tecla [EFECTIVO]

Ejemplo: El 7 % como tasa de impuesto 2

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[2 TUV]	0.02	[Tarjeta]
[7 @] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	70.00	[EFECTIVO]

Programar los departamentos (DEP)

Paso 1: Entrada de texto

Llave selectora en PRG

Pulsar dos veces las tecla [#/NS]

Entrada de texto de la designación del DEP

Confirmación con la tecla [Cheque]

Continuar con la entrada de texto para otros departamentos

Ejemplo: Designación para DEP1 es "test"

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[#/NS] [#/NS]	01	
Una vez [2 TUV]	T	
Dos veces [9 DEF]	TE	
Cuatro veces [1 PQRS]	TES	
Una vez [2 TUV]	TEST	[Cheque]

Para seleccionar directamente un número de departamento:

Hojear con la tecla DEP [1 +] hacia arriba, hojear con la tecla DEP [5 -] hacia abajo.

Fin del programa con la tecla [EFECTIVO] después de la entrada del último departamento [EFECTIVO]

Ejemplo 1: El DEP1 es un departamento de varios artículos con la tasa de impuesto 1 (16 %) y sin precio fijo.

Paso 2: Definir el estado

Llave selectora en PRG

Entrada del estado S1 y del S2 con tres dígitos

Entrada del precio fijo, o bien, de la indicación de precio libre

Asignación de las indicaciones para el DEP1 pulsando la tecla [1 +]

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[0 "#] [0 "#] [1 PQRS]	0.01	[Cheque]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[1 +]

Estado S1: 0 = Departamento de varios artículos, 1 = Departamento de partidas individuales

Estado S2: 00 = Sin impuesto, 01 = Tasa de impuesto 1, 02 = Tasa de impuesto 2, 03 = Tasa de impuesto 3, 04 = Tasa de impuesto 4
(respecto a las tasas de impuesto vea el punto "Programar el IVA")

000 = El DEP trabaja sin **precio fijo** (entrada del precio libre), como alternativa: Entrada del precio fijo

Ejemplo 2: El DEP2 es un departamento de varios artículos con la tasa de impuesto 2 (7 %) y sin precio fijo.

Paso 2: Definir el estado

Llave selectora en PRG

Entrada del estado S1 y del S2 con tres dígitos

Entrada del precio fijo, o bien, de la indicación de precio libre

Asignación de las indicaciones para el DEP2 pulsando la tecla [2 X]

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[0 "#] [0 "#] [2 TUV]	0.02	[Cheque]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[2 X]

Paso 3: Imprimir

Para imprimir una lista con los departamentos programados

Pulsar seis veces la tecla [8 ABC]

y finalizar con la tecla [EFECTIVO].

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC]	8888.88	[EFECTIVO]

Programar artículos/Price-Look-Up (PLU)

La programación de los PLU se realiza en 3 pasos:

10. Introducir un texto PLU para todos los PLU.
11. Introducir la asignación del precio y del departamento para todos los PLU.
12. Introducir el estado de la asignación del PLU y del departamento para todos los PLU.
    (¡No se precisa cuando el PLU trabaja sólo con un precio fijo!)

1. Texto PLU:
Llave selectora en PRG

Pulsar una vez la tecla [#/NS]

Introducir el texto para el primer PLU
a través del teclado de diez números
(como máximo, 12 letras)

Para el siguiente PLU
se debe proceder de la misma manera.

Ejemplo: La designación para PLU123 es "test".

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[#/NS]	P001	
Una vez [2 TUV]	T	
Dos veces [9 DEF]	TE	
Cuatro veces [1 PQRS]	TES	
Una vez [2 TUV]	TEST	[Cheque]

Para seleccionar directamente un número PLU:
Hojear con la tecla DEP [1 +] hacia arriba, hojear con la tecla DEP [5 -] hacia abajo.

Finalizar la entrada de texto con [EFECTIVO]

[EFECTIVO]

2. Precio PLU y asignación:
Llave selectora en PRG

Pulsar [X/ Hora]

Introducir el número PLU deseado,

confirmar con la tecla [Número de artículo].

Ahora se debe introducir el precio fijo PLU y establecer la asignación con el departamento pulsando la

tecla de departamento [1 +].

En el visor aparece automáticamente
el siguiente PLU. Proceder de la misma manera.

Finalizar la entrada con [X/ Hora]

Ejemplo: PLU123 para 2,50 EUR pertenece al departamento 1.

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[X/ Hora]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123	[Número de artículo]
[2 TUV] [5 JKL] [0 "#]	2.50	[1 +]
	P124 0.00	
		[X/ Hora]

3. Estado PLU:
Advertencia: ¡Este paso sólo se requiere para los PLU que trabajan con entrada del precio libre!
Estado 0 = Precio fijo
Estado 1 = Entrada del precio libre
Llave selectora en PRG

Pulsar [Pagos]

Introducir el número PLO a programar y confirmar el mismo con [Número de artículo].

Ahora se debe introducir el estado PLU, así como asignar y confirmar el mismo con la tecla de departamento correspondiente.

Ejemplo: PLU123/DEP1 con entrada del precio libre permitido.

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[Pagos]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123 2.50	[Número de artículo]
[1 PQRS]	0.01	[1 +]

En el visor aparece automáticamente el siguiente PLU. Proceder de la misma manera.

Finalizar la entrada con [Pagos]

P 124 0.00

[Pagos]

Se puede imprimir una **lista** de los artículos (PLU) programados.

Llave selectora en PRG

Enviar un pedido de impresión con [Número de artículo]

Confirmar la entrada con

[Número de artículo]

Programar líneas de encabezado y pie

Puede programar un máximo de 4 líneas de encabezado y 3 líneas de pie para el recibo.

Cada línea se compone de un máximo de 24 caracteres.

Programar una línea de cabecera:

Llave selectora en PRG

Pulse 4 veces la tecla [#/NS].

Introduzca el texto para la línea de cabecera a través del teclado de diez números.

Finalice la entrada de cada línea (como máximo 24 caracteres) con la tecla [Cheque].

Introduzca de la misma manera las líneas siguientes (como máximo 4 líneas de cabecera).

Finalice la programación con la tecla [EFECTIVO].

Ejemplo: El texto de una línea de cabecera debe ser "test".

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	H 01	
Una vez [2 TUV]	T	
Dos veces [9 DEF]	TE	
Cuatro veces [1 PQRS]	TES	
Una vez [2 TUV]	TEST	
al final de la línea		[Cheque]
		[EFECTIVO]

Programar una línea de pie:

Llave selectora en PRG

Pulse 6 veces la tecla [#/NS].

Proceda de la misma manera que para la programación de la línea de cabecera (ver arriba) (como máximo 3 líneas de pie).

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	A 01	
Entrada de texto, ver arriba.		

Programar una moneda extranjera

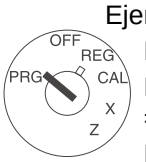
Se pueden realizar programaciones para un máximo de 4 monedas extranjeras.

Para la programación se deben introducir en cada caso los siguientes puntos:

- Identificación de la moneda extranjera: 1,2,3 ó 4
- Decimales para la tasa de conversión (EXP): Son posibles de 0 a 8 decimales
- Punto decimal para moneda extranjera (D.P.): Son posibles de 0 a 3 puntos decimales
- Tasa de conversión (TASA): Entrada numérica siempre con seis dígitos, son posibles entradas de 000001 a 999999

Las cifras para estos ajustes se van enumerando para la programación de la manera siguiente sin espacios en blanco u otros caracteres intermedios: <Cifra para moneda extranjera> <Cifra para EXP> <Cifra para D.P.> <Cifras para TASA>

Ejemplo: EUROS en dólares estadounidenses (1 USD = 0,76494 EUROS) como moneda extranjera número 1



Llave selectora en PRG
Moneda extranjera 1
= 1
EXP = 5
D.P. = 2
TASA = 076494

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
1 PQRS 5 JKL 2 TUV 0 "# 7 @ 6 MNO 4 GHI 9 DEF 4 GHI	1520764.94	Subtotal

Programar opciones del sistema

El programa básico de la caja registradora está guardado en las opciones del sistema.

Llave selectora en PRG
La entrada de las opciones del sistema se realiza con dos, o bien, con tres dígitos.
La entrada se confirma con la tecla Ingre-sos.

Ejemplo: Cambiar la representación de la hora al formato de 24 horas.

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
4 GHI 0 "#	40	Ingre-sos

Advertencia: Las **ajustes estándar** aparecen **en negrita**.

Número de opción del sistema	Número de estado	Ajuste
1	0	Posición del punto decimal: 0 (sin punto)
	1	Posición del punto decimal: 0.0
	2	**Posición del punto decimal: 0.00**
	3	Posición del punto decimal: 0.000
2		(reservado)
3	1	Precio neto (más impuesto)
	2	**Precio bruto (incluyendo impuesto)**
4	**0**	**Hora: Formato de 24 horas**
	1	Hora: Formato de 12 horas
5	0	Impresión reporte X/Z con logotipo: Sin impresión
	1	**Impresión reporte X/Z con logotipo: Impresión**
6		(reservado)
7	0	Formato de fecha: Mes-día-año
	1	**Formato de fecha: Día-mes-año**
8		(reservado)
9		(reservado)
10		(reservado)
11	**0**	**Idioma: Inglés**
	1	Idioma: Francés
	2	Idioma: Alemán
	3	Idioma: Español
	4	Idioma: Nerlandés
	5	Idioma: Portugués
	6	Idioma: Sueco
12	0	Precio cero de un PLU o departamento no admitido
	1	**Precio cero de un PLU o departamento admitido (por defecto)**

- Continuación en la siguiente página -

- Continuación de la tabla -

Advertencia: Las **ajustes estándar** aparecen **en negrita**.

Número de opción del sistema	Número de estado	Ajuste
13	**0**	**Sin redondeos europeos especiales**
	1	Redondeo europeo: Suiza
	2	Redondeo europeo: Suecia
	3	Redondeo europeo: Dinamarca
14	0	Redondeo del impuesto: Redondear hacia abajo
	1	**Redondeo del impuesto: Redondeo comercial del 5/4**
	2	Redondeo del impuesto: Redondear hacia arriba
15	**0**	**Se permite la impresión de una factura posterior**
	1	No se permite la impresión de una factura posterior
16	**0**	**Supresión de partida cero en el reporte "Z"**
	1	Sin supresión de partida cero en el reporte "Z"
17	**0**	**Impresión del importe de impuesto total: Sin impresión**
	1	Impresión del importe de impuesto total: Impresión
18	**0**	**Impresión del importe sujeto a impuestos para cada tasa de impuesto: Sin impresión**
	1	Impresión del importe sujeto a impuestos para cada tasa de impuesto: Impresión
19	**0**	**Impresión de la línea adicional "Importe sujeto a impuestos total“: Sin impresión**
	1	Impresión de la línea adicional "Importe sujeto a impuestos total“: Impresión
20	**0**	**Impresión de la suma neta para cada tasa de impuesto: Sin impresión**
	1	Impresión de la suma neta para cada tasa de impuesto: Impresión
21	0	Impresión de una línea adicional "Suma neta total“: Sin impresión
	1	**Impresión de una línea adicional "Suma neta total“: Impresión**
22	0	Impresión del símbolo "Tasa de impuesto“ a la derecha de la suma: Sin impresión
	1	**Impresión del símbolo "Tasa de impuesto“ a la derecha de la suma: Impresión**
23	**0**	**Impresión de la hora: Impresión**
	1	Impresión de la hora: Sin impresión
24		(reservado)
25	**0**	**Impresión de las sumas de impuestos: Delante de la línea en efectivo**
	1	Impresión de las sumas de impuestos: Después de la línea en efectivo
26	0	El diario electrónico está activo
	1	**El diario electrónico no está activo**
27	**0**	**Guardar todas las transacciones en el modo REG en el diario electrónico**
	1	Sólo se guardan las ventas en el modo REG en el diario electrónico. No se guardan las acciones como pago, ingreso y sin venta.
28	**0**	**La señal de advertencia "Diario EJ casi lleno“ se emite al final de una transacción**
	1	La señal de advertencia "Diario EJ casi lleno“ no se emite al final de una transacción
29	**0**	**La señal de advertencia "Diario EJ casi lleno“ se emite al comienzo de una transacción**
	1	La señal de advertencia "Diario EJ casi lleno“ no se emite al comienzo de una transacción
30	0	No se borra el contador de recibos después del informe financiero "Z"
	1	**Se borra el contador de recibos después del informe financiero "Z"**

- Continuación en la siguiente página -

- Continuación de la tabla -

Advertencia: Las **ajustes estándar** aparecen **en negrita**.

Número de opción del sistema	Número de estado	Ajuste
31	**0**	**No se borran los contadores Z1 y Z2 después del informe financiero "Z"**
	1	Se borran los contadores Z1 y Z2 después del informe financiero "Z"
32	0	No se borra el Gran Total después del informe financiero "Z1"
	1	**Se borra el Gran Total después del informe financiero "Z1"**
33	**0**	**No se imprime el Gran Total en el informe financiero**
	1	Se imprime el Gran Total en el informe financiero
34	**0**	**La moneda básica es la moneda local (importe ÷ factor de conversión)**
	1	La moneda básica es la moneda extranjera (importe × factor de conversión)
35	**0**	**Se imprimen las devoluciones en el informe financiero**
	1	No se imprimen las devoluciones en el informe financiero
36	**0**	**El login del vendedor después de cada transacción no está activo**
	1	El login del vendedor después de cada transacción está activo
40	**0**	**Modo de cálculo**
	1	Modo de diario
98	0	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 0,5 mm
	1	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 0,75 mm
	2	**Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 1,0 mm**
	3	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 1,25 mm
	4	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 1,5 mm
	5	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 1,75 mm
	6	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 2,0 mm
	7	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 2,25 mm
	8	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 2,5 mm
	9	Distancia entre líneas para la impresión del recibo: 2,75 mm

Se pueden imprimir las opciones del sistema ajustadas.

Impresión de los ajustes del sistema:
Llave selectora en PRG
Pulsar seis veces [9 DEF],
finalizar con la tecla [EFECTIVO].

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[EFECTIVO]

Sistema de vendedor

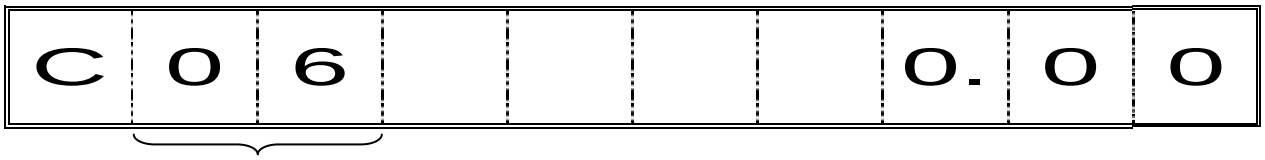
El sistema de vendedor está desactivado por defecto. No obstante puede ser activado o desactivado.
La cifra característica de estado 0 significa en este sentido "No activo“ y la cifra característica de estado 1 "Activo“.

Llave selectora en PRG
Pulsar 5 veces [4 GHI],
introducir la cifra característica de estado y finalizar con la tecla [EFECTIVO].

Ejemplo: Activar el sistema de vendedor.

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4444.44	
[1 PQRS]	44444.41	[EFECTIVO]

Si el sistema de vendedor está activado, se visualiza la clave de vendedor en la pantalla:



Vendedor número 6

Trabajar con el sistema de vendedor sin clave (estándar)

Esto sólo funciona si está activado el sistema de vendedor (ver arriba). - Si no hay ninguna clave programada para el vendedor (estándar 000), el vendedor sólo podrá iniciar una sesión con su clave de vendedor.

Iniciar una sesión:
Llave selectora en REG,
introducir una clave de vendedor de un sólo dígito
y finalizar con la tecla [Vende-dor].

Ejemplo: El vendedor con la clave de vendedor 6 inicia una sesión.

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[6 MNO]	6	[Vende-dor]

Se puede registrar un máximo de 8 vendedores en el sistema.

Finalizar la sesión:
Llave selectora en REG,
pulsar la tecla [0 "#]
y finalizar con la tecla [Vende-dor].

Ejemplo: Un vendedor finaliza la sesión.

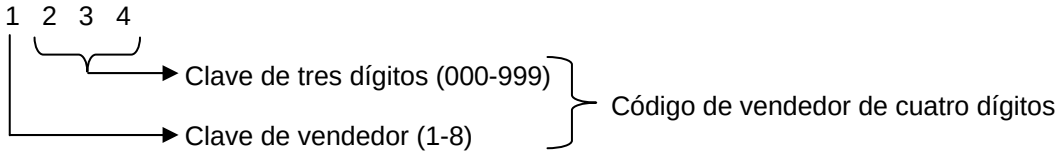
Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[0 "#]	0	[Vende-dor]

Sistema de vendedor con clave

Existe la posibilidad de proteger el inicio de sesión del vendedor mediante una clave.

En este caso, el vendedor inicia la sesión con su clave de vendedor y una clave adicional.
La clave es de tres dígitos y se compone exclusivamente de cifras (de 000 a 999).
De este modo, la clave de vendedor y la clave componen el código de vendedor de cuatro dígitos.

Estructura del código de vendedor



Ejemplo: El vendedor número 1 inicia la sesión con su clave "456“ (código de vendedor: 1456).

Iniciar una sesión:
Llave selectora en REG,
introducir la clave de vendedor de un sólo dígito,
introducir la clave de tres dígitos inmediatamente después
y finalizar con la tecla [Vende-dor].

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	1456	[Vende-dor]

Si se introduce una clave incorrecta, aparece el aviso de error E en la pantalla.
El vendedor permanece conectado hasta que haya finalizado correctamente la sesión (ver arriba).

Programar una clave de vendedor

Ejemplo: Programar las claves para el vendedor número 1 (clave: 456) y el vendedor número 2 (clave: 987).

	Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
Llave selectora en PRG.			
Entrar en el modo de programación para claves de vendedor:			
Pulsar 6 veces ña tecla [4 GHI]	[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4 4 4 4 4 4	[EFECTIVO]
Confirmar con la tecla [EFECTIVO]			
Introducir todas las claves una tras otra (como máximo 8 claves).			
A tal fin se debe introducir la código de vendedor de cuatro dígitos (clave de vendedor de un sólo dígito más la clave de tres dígitos)	[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	14.56	[Vende-dor]
	[2 TUV] [9 DEF] [8 ABC] [7 @]	29.87	[Vende-dor]
y finalizar con la tecla [Vende-dor].			
Volver a salir del modo de programación para las claves de vendedor:			[Borrar]
Pulsar la tecla [Borrar].			
En el recibo aparece el siguiente mensaje:		No se imprime la entrada.	

Borrar errorres

¡Borrar las entradas erróneas o las situaciones de malfuncionamiento (señal acústica) accionando la tecla [Borrar]!

Registrar por departamentos

Introducir el precio sin punto decimal (como máximo, 7 cifras).

Precio	Departamento
PPPPPPP	[1 +]

O bien: **Cuando se quieren registrar varios artículos idénticos:**

Número de artículos		Precio	Departamento
NN	[X / Hora]	PPPPPPP	[1 +]

El producto de NN x PPPPPPP está limitado a la capacidad máxima de la caja registradora.

Registrar por artículos

Teclear el número del artículo (como máximo, 3 cifras)

Número de artículo	PLU
Por ejemplo, [1 PQRS] [2 TUV]	[Número de artículo]

O bien: **Cuando se quieren registrar varios artículos idénticos:**

Número de artículos		PLU	PLU
NN	X / Hora	Por ejemplo, 1 PQRS 2 TUV	Número de artículo

El producto de NN x precio de artículo está limitado a la capacidad máxima de la caja registradora.

O bien: **Cuando se trabaja con un PLU que está programado con un entrada del precio libre:**

Número PLO	PLU	Entrada del precio	PLU
Por ejemplo, 1 PQRS 2 TUV	Número de artículo	PPPPPPP	Número de artículo

O bien: **Cuando un departamento o PLU debe trabajar con negativo:**

	Entrada del precio	Departamento		Número PLO	PLU
Ref/ devolución	PPPPPPP	1 +	o	Por ejemplo, 1 PQRS 2 TUV	Número de artículo

Terminar el recibo

Cuando se han registrado todos los artículos, se debe indicar e imprimir el subtotal con la tecla Subtotal.

Introducir el importe pagado sin punto decimal y terminar el recibo con EFECTIVO.

	Importe pagado	Terminar el recibo
Subtotal	PPPPPPP	EFECTIVO

Entrada de una moneda extranjera

Cuando se han registrado todos los artículos, se debe indicar e imprimir el subtotal con la tecla Subtotal.

A continuación se debe introducir la identificación de la moneda extranjera y pulsar la tecla Moneda extranjera. Se indica el importe final en la moneda extranjera. Volviendo a pulsar la tecla Moneda extranjera se vuelve a visualizar la moneda local. Introducir el importe pagado en la moneda local o extranjera y terminar el recibo con la tecla EFECTIVO.

Ejemplo: Un cliente paga su factura de 15,- EUR con 20 dólares estadounidenses.

	Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
Llave selectora en REG			
Generar el subtotal después del registro de mercancía.	Subtotal	15.00	
Introducir la identificación de la moneda extranjera (aquí: Dólares estadounidenses = Identificación de la moneda extranjera 1) y confirmar la misma.	1 PQRS	1	Moneda extranjera
		19.61	
Teclear el importe recibido en el modo de moneda extranjera y terminar el recibo.	2 TUV 0 "# 0 "# 0 "#	20.00	EFECTIVO
A continuación se debe convertir el importe de cambio que aparece con la tecla Moneda extranjera a la moneda local.		0.39	
	Moneda extranjera	0.30	

Ejemplo: El cliente recibe un cambio de 30 céntimos de Euro 39 céntimos estadounidenses.

Anular

Se pueden anular los registros incorrectos inmediatamente o con posterioridad.

Anular inmediatamente: Durante el registro se puede anular la última partida introducida.

[Correc-ción] Se realizará la corrección

Anular posteriormente: Durante el registro se pueden anular tanto los importes introducidos y los precios de los artículos como también los precios de departamentos posteriormente de las partidas anteriores.

[Anula-ción] Introduciendo la anulación Realizar el registro que se quiere anular

Anular por devolución/cambio: Incluso registros más antiguos pueden ser anulados mediante la entrada de los importes, números de artículos o precios de departamentos.

[Ref/ devolu-ción] Introduciendo la devolución Realizar el registro que se quiere re-contabilizar [EFECTIVO]

Otras funciones

[#/NS] La caja se abrirá

[Pagos] Para retiradas en efectivo se debe teclear el importe y pulsar esta tecla.

[Ingre-sos] Para ingresos se debe teclear el importe y pulsar esta tecla.

[-%] Después del registro o de la subtotal se puede introducir un descuento porcentual. Ejemplo: Entrada para el 5%: [5 JKL] [-%]

Imprimir informes

Informes "X": Sin borrar la memoria. **Informes "Z"**: Con borrar la memoria.
Llave selectora indistintamente en X (para imprimir informes "X") o Z (para imprimir informes "Z").

Tipo de informe:	Iniciar la impresión con
Informe financiero "X" y "Z" día	[EFECTIVO]
Informe "X" y "Z"-PLU día	[Número de artículo]
Informe de vendedor "X" y "Z"	[Vende-dor]
Informe financiero "X2" y "Z2" mes	[9 DEF] [9 DEF] [EFECTIVO]
Informe de formación "X" y "Z"	[8 ABC] [8 ABC] [EFECTIVO]
Diario electrónico ("X-")	[Subtotal]
Diario electrónico ("Z-") (sólo si en la opción del sistema se encuentra activo el 26)	[Subtotal]

Si se ha imprimido el diario electrónico por completo,
aparece en la pantalla el mensaje FL en combinación con una señal acústica.

- Si se quiere borrar el diario electrónico después de la impresión, se debe pulsar la tecla [Borrar].
- Si no se quiere borrar el diario electrónico después de la impresión, se debe pulsar la tecla [Anulación].

Borrar el diario electrónico sin imprimir

Llave selectora en posición "Z"

Entrada: [8 ABC] [1 PQRS]

Confirmar la entrada: [Recibo Si/No]

FL en la pantalla: Con la tecla [Borrar] se puede borrar el diario electrónico.

FL en la pantalla: Con la tecla [Anulación] no se puede borrar el diario electrónico.

Modo de formación

Inicio del modo de formación:
Llave selectora en PRG
Pulsar seis veces [6 MNO],
finalizar con la tecla [EFECTIVO].

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO]	6666.66	[EFECTIVO]

Para **trabajar en el modo de formación**:
Llave selectora en REG

Advertencia: En el modo de formación no se pueden imprimir informes.

Finalizar el modo de formación:
Llave selectora en PRG
Pulsar seis veces [5 JKL],
finalizar con la tecla [EFECTIVO].

Entrada	Indicación de visor	Confirmar la entrada con
[5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL]	5555.55	[EFECTIVO]

Funciones de borrado

Atención: ¡Sólo debe efectuar las siguientes entradas, si está familiarizado con la programación!

Realizar un arranque en caliente

Con el arranque en caliente se borra la última función errónea. Se conserva la programación.
Poner la llave selectora en la posición PRG. Después se debe sacar la clavija de red.
A continuación se deben pulsar las dos teclas [Borrar] y [7 @] al mismo tiempo y volver a enchufar la clavija de red. La caja registradora imprime la impresión RESET PARCIAL.

Borrar todos los informes

Se borrarán todas las ventas. Se conserva la programación.
Poner la llave selectora en la posición PRG. Después se debe sacar la clavija de red. A continuación se deben pulsar las tres teclas [Borrar], [7 @] y [9 DEF] al mismo tiempo y volver a enchufar la clavija de red.
La caja registradora imprime la impresión RESET INFORME.

Borrar todos los datos

Se borrarán todos los valores programados y todas las ventas.
La caja registradora está siendo restaurada a los ajustes de fábrica.
Poner la llave selectora en la posición PRG. Después se debe sacar la clavija de red. A continuación se deben pulsar las tres teclas [Borrar], [3 WXYZ] y [7 @] al mismo tiempo y volver a enchufar la clavija de red.
La caja registradora imprime la impresión RESET COMPLETO.

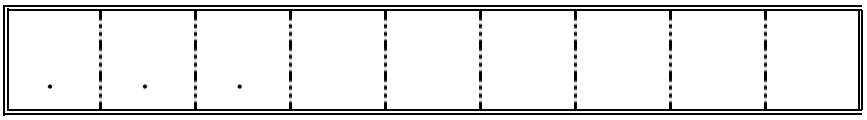
Avisos de errores

En caso de un manejo erróneo aparecen avisos de errores en la indicación de visor.

Aviso de error	Causa	Eliminación
E	Se ha pulsado una tecla incorrecta.	Pulsar la tecla [Borrar].
PAPEL	El papel ha finalizado	Cambiar el rollo de papel, pulsar la tecla [Borrar].
DE--COMPL.	El diario electrónico está lleno.	Borrar el diario electrónico (con o sin impresión).
CODIGO-SEC	Hay una contraseña programada para los informes "Z".	Introducir la contraseña con cuatro dígitos, pulsar la tecla [Cheque].
CODIGO-SEC	Hay una contraseña programada para el vendedor.	Introducir la clave de vendedor. A continuación introducir la contraseña con tres dígitos. Finalizar con la tecla [Vende-dor].
CANC	Consulta después de la impresión del informe del diario electrónico en la posición de la llave selectora "Z".	Borrar el diario electrónico con la tecla [Borrar]. O bien: Interrumpir el aviso de error con la tecla [Anula-ción].

¿Qué hay que hacer cuando la caja registradora no imprime?

En el caso de que la caja registradora no imprima el recibo o los informes, se debe comprobar si hay alguna función especial activada. Las funciones especiales se visualizan en con un punto en el visor:



La caja registradora se encuentra en el modo de formación; en este modo no se pueden imprimir informes. **Solución:** Desconectar el modo de formación. A tal fin se debe poner la llave selectora en la posición PRG y pulsar 6 veces las tecla [5 JKL]. Finalizar con la tecla [EFECTIVO]. (ver también el apartado "Modo de formación".)

La función de recibo de la caja registradora está desconectada. No se realiza el transporte del papel, por lo que no se imprime ningún recibo.
Solución: Conectar la impresión en recibo con la tecla [Recibo Si/No].

La caja registradora se encuentra en el modo de calculadora; el llave selectora se encuentra en la posición CAL. En el modo de calculadora no se realiza ningún transporte del papel. Además sólo funcionan las teclas de la calculadora. **Solución:** Poner la llave selectora en la posición REG.

Problemas en la impresora

En caso de cualquier problema en la impresora se debe apagar en seguida la caja y sacar el enchufe de red. Compruebe si el rollo de papel está correctamente colocado o si se encuentran objetos extraños en la impresora. Si fuera necesario, retire los mismos.

Atención:	Retirar los objetos extraños siempre con mucho cuidado. No utilice cuchillos, destornilladores o herramientas similares. No trabaje aplicando fuerza. La impresora podría sufrir daños.

Vuelva a conectar la caja registradora y realice un nuevo registro.
Si vuelve a aparecer un problema en la impresora, póngase en contacto con el Servicio Técnico.

OLYMPIA

CM 811/812

Instruções resumidas

OLYMPIA

DESDE 1903

www.olympia-vertrieb.de

Declaração CE

CE

CM 811/812

(GB) The manufacturer hereby declares
that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

(D) Der Hersteller erklärt hiermit,
dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

(F) Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

(E) Por medio de la presente,
el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

(NL) De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

(P) Pelo presente o fabricante declara
que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:

(S) Tillverkaren förklarar härmed
att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

Agosto de 2005 Heinz Prygoda Managing Director

Emprego conforme a sua finalidade

Esta caixa registadora destina-se exclusivamente à efectuação de operações a pronto pagamento, em recintos fechados. Qualquer outra utilização é considerada em desacordo com a finalidade projectada.

Avisos genéricos / Normas de segurança

- Assegure-se que a tensão da rede corresponde às indicações constantes da placa da fábrica, no lado traseiro da caixa registadora.
- A sua caixa registadora é um dispositivo de alta tecnologia. Nunca procure repará-la.
  Caso uma reparação seja necessária, leve a caixa registadora ao próximo serviço autorizado pós-venda, ou ao vendedor.
- Em hipótese alguma introduza na caixa registadora objectos metálicos, tais como chaves de parafuso, clipes, etc. Procedendo assim, a caixa registadora pode ser danificada, e pode surgir o risco dum choque eléctrico.
- Sempre desligue a caixa registadora depois de ter terminado o seu trabalho.
- Passe um pano seco levemente na caixa registadora. Nunca sirva-se de água ou de solventes, tais como diluentes para tintas, álcool, etc., para limpar a sua caixa registadora.
- Para cortar o abastecimento com energia por completo, é preciso tirar a ficha da tomada da rede.
- Não exponha a caixa registadora a temperaturas excessivamente elevadas.
- Guarde os bloqueios de transporte. Se for necessário transportar a caixa registadora, é indispensável protegé-la com os bloqueios.

Bloqueio de transporte

Antes de colocar a caixa registadora em funcionamento, é favor remover os bloqueios de transporte possivelmente existentes, e guardar os mesmos. **Aviso importante referente ao transporte**: Se houver uma avaria por transporte, devem juntar-se à embalagem as instruções de uso e os acessórios.

Ligação à rede

Antes de ligar a caixa registadora à rede, queira verificar se as indicações relativas à tensão e à frequência da chapa de potência correspondem àquelas da rede local.

Aviso de segurança: A tomada deve ser instalada perto da caixa registadora e deve ser facilmente acessível. Assim a caixa registadora pode ser desligada da rede rapidamente numa emergência.

Aviso: Ao desligar a caixa da rede, todos os dados permanecem conservados. As pilhas garantem a retenção dos dados por aprox. 2 meses depois de desligar a caixa da rede.

Aparelho impressor

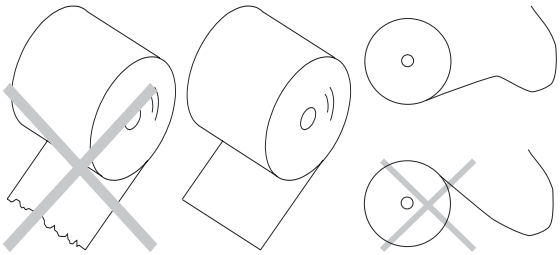
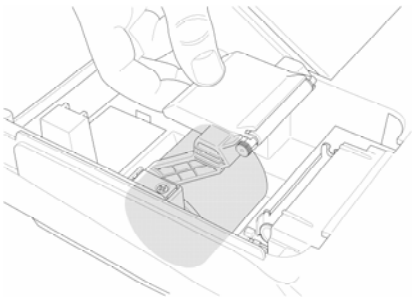
Atenção: Para garantir uma operação isenta de problemas por muito tempo, atente para os seguintes avisos:

- Nunca
  - imprimir sem papel!
  - puxar pelo papel quando o aparelho está a imprimir ainda!
  - servir-se de qualidades inferiores de papel!
  - usar novamente bobinas de papel que já foram impressas antes!
  - mexer no aparelho impressor com objectos duros, ou mover os accionamentos manualmente!
- Preste atenção às marcações que advertem o utilizador sobre o fim da bobina de papel.
  Substitua a bobina de papel sem demora.
- Mande fazer periodicamente a conservação da sua caixa / do seu aparelho impressor por seu distribuidor.

As Instruções resumidas explicam apenas aspectos fundamentais.
Pormenores suplementares encontram-se no nosso sítio da Internet *www.olympia-vertrieb.de***.**

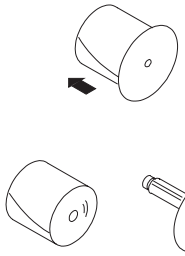
Introduzir a bobina de papel

Retirar a tampa do aparelho impressor. Virar a unidade transportadora de papel para cima. Introduzir a bobina de papel térmico medindo 57 mm de largura e no máximo 70 mm de diâmetro. Passar a fita de papel por cima da aresta de ruptura e travar a unidade transportadora de papel de novo. Consoante o emprego (recibo de caixa [= 'factura' no sentido contabilístico] ou jornal) arrancar a fita de papel na aresta de ruptura do aparelho impressor, ou enfiar a fita na bobina enroladora. Recolocar a tampa do aparelho impressor.

Bobina enroladora

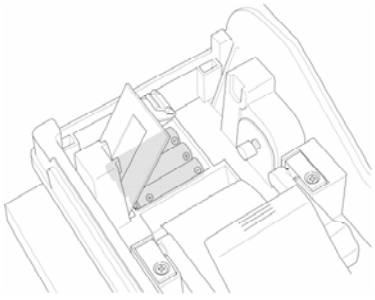
Precisa-se da bobina enroladora quando os recibos de caixa devem ser enrolados.



29. Abrir a tampa do aparelho impressor.
30. Retirar a bobina enroladora.
31. Enfiar a extremidade da fita de jornal na fenda da bobina enroladora.
32. Encaixar a bobina enroladora no dispositivo guia previsto para tanto.
33. Para remover a fita enrolada de jornal, remover a bobina enroladora e tirar o rolo de jornal.
34. Recolocar a bobina enroladora.
35. Fechar a tampa do aparelho impressor.

Colocar as pilhas

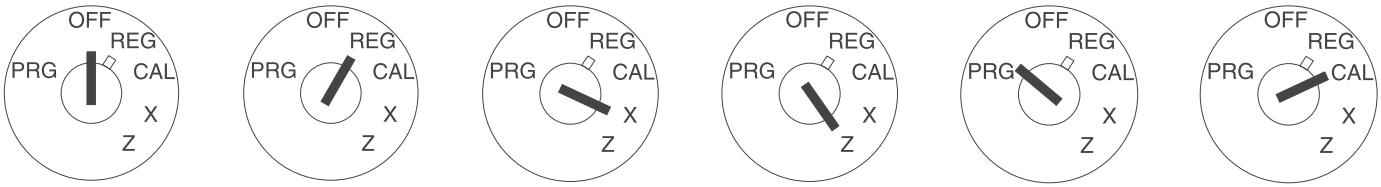
Aviso: Coloque as pilhas para que os dados permaneçam conservados caso haja uma falha no fornecimento de energia eléctrica!



1. Abrir a tampa do aparelho impressor.
2. Abrir a tampa do compartimento de pilhas (portinhola preta) na abertura de papel.
3. Inserir 3 pilhas Mignon AA.
   Importante: Preste atenção ao posicionamento correcto das pilhas
   (veja ilustração e/ou marcação).
4. Fechar o compartimento de pilhas.
5. Recolocar a tampa do aparelho impressor.
6. Para garantir a retenção dos dados,
   substituir as pilhas 1 x por ano, com a caixa ligada.

Interruptor chaveado

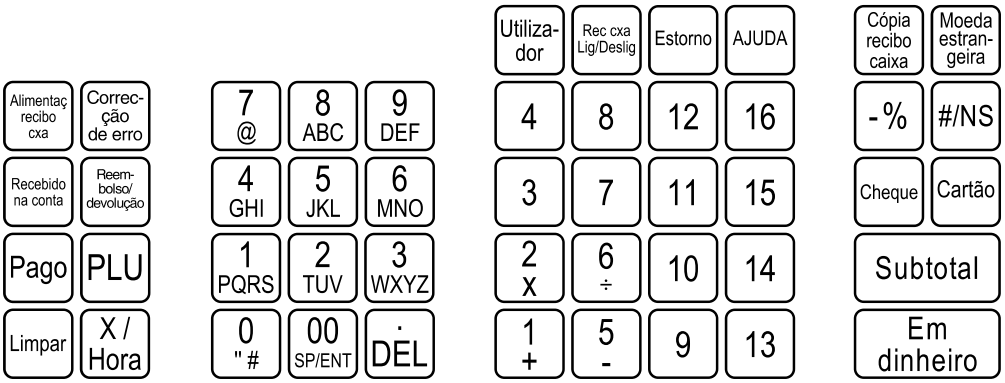
A posição da chave para a operação padrão (registar) é **REG**.



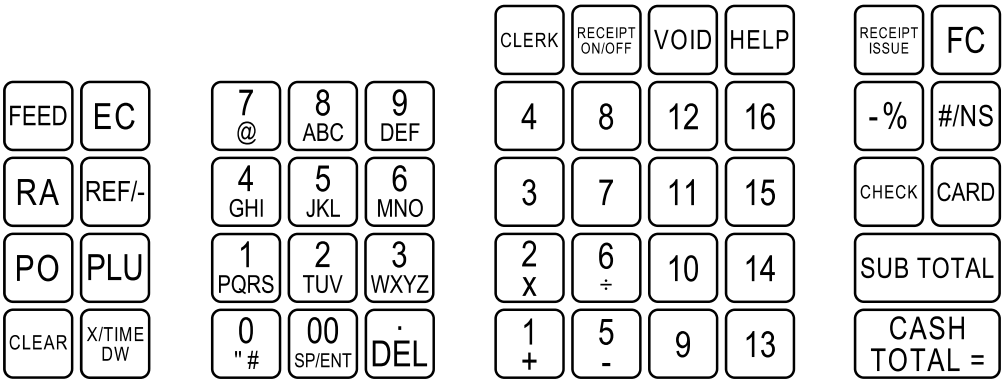
Desligado | Registar (operação padrão) | Relatos X (sem apagamento de memória) | Relatos Z (com apagamento de memória) | Programar | Calcular

Aviso: Nos modos operacionais Z e PRG podem ocorrer perda de dados e bloqueio da caixa!
Aplicar o acima exposto apenas se estiver familiarizado com a programação e a operação da caixa.

Alocação do teclado



English keypad labelling **as reference**:



Imprimir a relação de ajuda

Colocar o interruptor chaveado na posição de REG. Carregar na tecla [AJUDA].

Escolher um número da relação de ajuda. Digitá-lo. Confirmar com a tecla [AJUDA].

Relação de ajuda para CM 811/812

Digitar o número de ajuda e carregar na tecla [AJUDA].

Número de ajuda	Função
01	Escolher o idioma
02	Programar a data (DD/MM/AA)
03	Programar a hora (24 horas)
04	Programar o logotipo
05	Programar o imposto
06	Programar as categorias de mercadoria
07	Programar PLU (= price look up = procurar preço)
08	Imprimir a demonstração financeira
09	Imprimir o texto tabela

Exemplo: Chamada, tabela de idiomas

Número de ajuda: [1 PQRS] Confirmar a entrada com: [AJUDA]

01: Escolher o idioma

110	[Recebido na conta]	INGLÊS
111	[Recebido na conta]	FRANCÊS
112	[Recebido na conta]	ALEMÃO
113	[Recebido na conta]	ESPANHOL
114	[Recebido na conta]	HOLANDÊS
115	[Recebido na conta]	PORTUGUÊS
116	[Recebido na conta]	SUECO

Para imprimir a tabela, carregue na tecla [AJUDA].

Para **modificar os ajustes,** colocar o interruptor chaveado na posição de PRG.

Escolher um número da relação mostrada em último lugar, digitá-lo e confirmar com a tecla [Recebido na conta].

Exemplo: Alterar o idioma para PORTUGUÊS

Número do idioma: [1 PQRS] [1 PQRS] [5 JKL] Confirmar a entrada com: [Recebido na conta]

Imprimir os ajustes do sistema

São impressos os ajustes ref. às opções de sistema, abatimento, moeda estrangeira, bem como senha, relato Z e utilizador.

Interruptor chaveado em PRG

Carregar 6 x na tecla [9 DEF]

Confirmação com a tecla [Em dinheiro]

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[Em dinheiro]

Programar a data

Interruptor chaveado em PRG

Digitar a data, 6 casas (DDMMAA)

Confirmação com a tecla [#/NS]

Exemplo: 1. Janeiro de 2006

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [6 MNO]	01.01.06	[#/NS]

Programar a hora

Interruptor chaveado em PRG
Digitar a hora, 4 casas (hhmm)
Confirmação com a tecla [X / Hora]

Exemplo: 9:30 horas

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[0 "#] [9 DEF] [3 WXYZ] [0 "#]	9.30	[X / Hora]

Programar o imposto sobre o valor agregado

No máximo podem ser programadas 4 taxas diferentes de imposto.

Interruptor chaveado em PRG
Entrar um símbolo tributário (1,2,3 ou 4; corresponde à posição de memória número)
Confirmação com a tecla [Cartão]
Digitar a taxa de imposto (x 1000)
Confirmação com a tecla [Em dinheiro]

Exemplo: 16 % como símbolo tributário / posição de memória da taxa de imposto 1

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[1 PQRS]	0.01	[Cartão]
[1 PQRS] [6 MNO] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	160.00	[Em dinheiro]

Interruptor chaveado em PRG
Entrar um segundo símbolo tributário / posição de memória da taxa de imposto
Confirmar com a tecla [Cartão]
Digitar a taxa de imposto (x 1000)
Confirmar com a tecla [Em dinheiro]

Exemplo: 7 % como símbolo tributário 2

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[2 TUV]	0.02	[Cartão]
[7 @] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	70.00	[Em dinheiro]

Programar a categoria de mercadoria (=WG [=WarenGruppe])

Passo 1: Entrada do texto
Interruptor chaveado em PRG
Carregar 2 x na tecla [#/NS]
Entrada do texto da denominação WG
Confirmação com a tecla [Cheque]
Continuar com a entrada do texto das demais categorias de mercadoria

Exemplo: A denominação para a WG1 é „Teste“

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[#/NS] [#/NS]	01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TES	
2 x [9 DEF]	TESTE	[Cheque]

Para escolher uma categoria de mercadoria directamente:
Rolar para cima por meio da tecla [1 +], rolar para baixo por meio da tecla [5 -].
Término do programa com tecla [Em dinheiro] após a entrada da última categoria de mercadoria [Em dinheiro]

Passo 2: Fixar o estado
Interruptor chaveado em PRG
Entrada dos estados S1 e S2, de três casas
Programar o preço, ou digitar o preço a entrar
Atribuição dos dados a WG1 carregando na tecla [1 +]

Exemplo 1: WG1 é uma categoria agrupada de mercadoria com taxa de imposto 1 (16 %) e sem preço programado na caixa.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[0 "#] [0 "#] [1 PQRS]	0.01	[Cheque]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[1 +]

Estado S1: 0 = categoria agrupada de mercadoria, 1 = entradas isoladas agrupadas em categorias de mercadoria

Estado S2: 00 = sem imposto, 01 = símbolo tributário / posição de memória da taxa de imposto 1, 02 = símbolo tributário 2, 03 = símbolo tributário 3, 04 = símbolo tributário 4
(para os símbolo tributários, veja „Programar imposto sobre o valor agregado“)

000 = WG funciona sem **preço programado na caixa** (preço a entrar), alternativamente: programar o preço

Passo 2: Fixar o estado
Interruptor chaveado em PRG
Entrada dos estados S1 e S2, de três casas
Programar o preço ou digitar o preço a entrar
Atribuição dos dados a WG2 carregando na tecla [2 x]

Exemplo 2: A WG2 é uma categoria agrupada de mercadoria com taxa de imposto 2 (7 %) e sem preço programado na caixa.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[0 "#] [0 "#] [2 TUV]	0.02	[Cheque]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[2 x]

Passo 3: Imprimir
Para imprimir uma relação com as categorias programadas de mercadoria
carregar 6 x na tecla [8 ABC]
e concluir com a tecla [Em dinheiro].

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC]	8888.88	[Em dinheiro]

Programar o artigo / Price-Look-Up (PLU)

A programação de PLU ocorre em 3 fases:

13. Digitar o texto PLU para todos os PLU.
14. Entrar a alocação dos preços e categorias de mercadoria para todos os PLU.
15. Entrar o estado das alocações PLU e categorias de mercadoria para todos os PLU.
(Desnecessário quando o PLU trabalha com apenas um preço programado na caixa!)

1. Texto PLU:
Interruptor chaveado em PRG

Carregar 1 x na tecla [#/NS]

Digitar o texto para o primeiro PLU através do teclado de 10 teclas (máx. 12 letras)

Proceder analogamente com os PLU subsequentes.

Exemplo: A denominação para PLU123 é „TESTE“.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[#/NS]	P001	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TES	
2 x [9 DEF]	TESTE	[Cheque]

Para escolher um PLU directamente:

Rolar para cima por meio da tecla [1 +], rolar para baixo por meio da tecla [5 -].

Concluir a entrada de texto com [Em dinheiro]

[Em dinheiro]

2. Preço PLU e alocação:
Interruptor chaveado em PRG

[X/ Hora] Carregar

Digitar número PLU desejado.

Confirmar com a tecla [PLU].

Programar agora o preço PLU.

Providenciar a alocação à categoria de mercadoria, carregando na tecla [1 +] de categoria de mercadoria.

Na visualização aparece o PLU subsequente automaticamente. Proceder da mesma forma.

Concluir a entrada com [X/ Hora]

Exemplo: PLU123 para 2,50 EUR pertence à categoria 1 de mercadoria.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[X/ Hora]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123	[PLU]
[2 TUV] [5 JKL] [0 "#]	2.50	[1 +]
	P124 0.00	
		[X/ Hora]

3. Estado PLU:
Aviso: O presente passo é mister apenas para o PLU que funciona com preço a entrar!
Estado 0 = preço programado na caixa
Estado 1 = preço a entrar
Interruptor chaveado em PRG

[Pago] carregar

Digitar o número PLU a ser programado e confirmar com [PLU].

Entrar o estado PLU agora, alocar com as respectivas categorias de mercadoria e confirmar.

Na visualização aparece o PLU subsequente automaticamente. Proceder da mesma forma.

Concluir a entrada com [Pago]

Exemplo: PLU123 / WG1 com preço a entrar é permitido.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[Pago]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123 2.50	[PLU]
[1 PQRS]	0.01	[1 +]
	P124 0.00	
		[Pago]

Pode ser impressa uma **lista** dos artigos programados (PLU).

Interruptor chaveado em PRG
Despachar a tarefa de impressão
com PLU

Confirmar a entrada com
PLU

Programar as linhas de cabeçalho e de rodapé

Para o recibo de caixa podem ser programadas no máximo 4 linhas de cabeçalho, e no máximo 3 linhas de rodapé. Cada linha abrange um máximo de 24 caracteres.

Programar a linha de cabeçalho:
Interruptor chaveado em PRG

Carregar 4 x na tecla #/NS.

Digitar o texto para a linha de cabeçalho por meio do teclado numérico.

Concluir a entrada de cada linha (máx. 24 caracteres)
com a tecla Cheque.

Entrar as próximas linhas da mesma maneira (máx. 4 linhas de cabeçalho).

Terminar a programação
com a tecla Em dinheiro.

Exemplo: O texto duma linha de cabeçalho deve rezar „TESTE“.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
#/NS #/NS #/NS #/NS	H 01	
1 x 2 TUV	T	
2 x 9 DEF	TE	
4 x 1 PQRS	TES	
1 x 2 TUV	TES	
2 x 9 DEF	TESTE	
no fim da linha		Cheque
		Em dinheiro

Programar a linha de rodapé:
Interruptor chaveado em PRG

Carregar 6 x na tecla #/NS.

Proceder da mesma maneira como na programação da linha de cabeçalho (veja acima.) (máx. 3 linhas de rodapé).

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
#/NS #/NS #/NS #/NS #/NS #/NS	A 01	
	Entrada de texto, veja acima	

Programar a moeda estrangeira

Podem ser feitas programações para no máximo 4 moedas estrangeiras.

Para efectuar a programação, os seguintes itens devem ser digitados:

- Indicativo de moeda estrangeira: 1,2,3 ou 4
- Casas decimais para a taxa de conversão (EXP [= expoente]): São possíveis 0 até 8 casas decimais
- Casas decimais para moeda estrangeira (D.P. [= Dezimal-Punkt = ponto decimal]): São possíveis 0 até 3 casas decimais
- Taxa de conversão (RATE): Entrada de algarismos sempre em 6 casas, de 000001 até 999999 é possível

Para os fins de programação, os algarismos para estes ajustes são enfileirados consecutivamente da seguinte maneira, sem espaço entre palavras e sem sinais de pontuação: <Algarismo para moeda estrangeira> <Algarismo para EXP> <Algarismo para D.P.> <Algarismos para RATE>

Exemplo: EURO em dólares estadunidenses (1 USD = 0,76494 EURO) como moeda estrangeira número 1

Interruptor chaveado em PRG

Moeda estrangeira 1 = 1

EXP = 5

D.P. = 2

RATE = 076494

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
1 PQRS, 5 JKL, 2 TUV, 0 "#, 7 @, 6 MNO, 4 GHI, 9 DEF, 4 GHI	1520764.94	Subtotal

Programar as opções do sistema

O programa base da caixa registadora está armazenado nas opções do sistema.

Interruptor chaveado em PRG

A entrada das opções do sistema é feita em 2 ou 3 casas.

A entrada é confirmada com a tecla Recebido na conta.

Exemplo: Mudar a apresentação da hora para o formato de 24 horas.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
4 GHI, 0 "#	40	Recebido na conta

Aviso: Os **ajustes padrão** são impressos em **negro**.

Número de opção do sistema.	Número do estado.	Ajuste
1	0	Colocação do ponto decimal: 0 (sem ponto)
	1	Colocação do ponto decimal: 0.0
	2	**Colocação do ponto decimal: 0.00**
	3	Colocação do ponto decimal: 0.000
2		(reservado)
3	1	Preço líquido (com mais imposto)
	2	**Preço bruto (imposto incluso)**
4	**0**	**Hora: Formato de 24 horas**
	1	Hora: Formato de 12 horas
5	0	Impressão relato X/Z com logotipo: Não há impressão
	1	**Impressão relato X/Z com logotipo: Há impressão**
6		(reservado)
7	0	Formato data: Mês-dia-ano
	1	**Formato data: Dia-mês-ano**
8		(reservado)
9		(reservado)
10		(reservado)
11	**0**	**Idioma: Inglês**
	1	Idioma: Francês
	2	Idioma: Alemão
	3	Idioma: Espanhol
	4	Idioma: Holandês
	5	Idioma: Português
	6	Idioma: Sueco
12	0	Não é permitido o preço zero dum PLU ou duma categoria de mercadoria
	1	**É permitido o preço zero dum PLU ou duma categoria de mercadoria**

- continuação na próxima página-

- continuação tabela-

Aviso: Os **ajustes padrão** são impressos em **negro**.

Número de opção do sistema	Número do estado.	Ajuste
13	**0**	**Não há sistema específico de arredondamentos europeus**
	1	Arredondamento europeu: Suiça
	2	Arredondamento europeu: Suécia
	3	Arredondamento europeu: Dinamarca
14	0	Arredondamento do imposto: Arredondar por defeito
	1	**Arredondamento do imposto: 5/4 arredondamento no comércio**
	2	Arredondamento do imposto: Arredondar por excesso
15	**0**	**É permitida a impressão dum recibo de caixa (= 'factura' no sentido contabilístico) posterior**
	1	Não é permitida a impressão dum recibo de caixa (= 'factura' no sentido contabilístico) posterior
16	**0**	**Supressão de entrada zero no relato Z**
	1	Não há supressão de entrada zero no relato Z
17	**0**	**Impressão do montante total de imposto: Não há impressão**
	1	Impressão do montante total de imposto: Há impressão
18	**0**	**Impressão do montante sujeito a imposto para cada taxa de imposto: Não há impressão**
	1	Impressão do montante sujeito a imposto para cada taxa de imposto: Há impressão
19	**0**	**Impressão da linha suplementar„Montante total sujeito a imposto“: Não há impressão**
	1	Impressão da linha suplementar „Montante total sujeito a imposto“: Há impressão
20	**0**	**Impressão da soma líquida para cada taxa de imposto: Não há impressão**
	1	Impressão da soma líquida para cada taxa de imposto: Impressão
21	0	Impressão duma linha suplementar „Soma líquida total“: Não há impressão
	1	**Impressão duma linha suplementar „Soma líquida total“: Impressão**
22	0	Impressão símbolo tributário „símbolo tributário / posição de memória“ ao lado direito da soma: Não há impressão
	1	**Impressão símbolo tributário „símbolo tributário / posição de memória“ ao lado direito da soma: Impressão**
23	**0**	**Impressão hora: Impressão**
	1	Impressão hora: Não há impressão
24		(reservado)
25	**0**	**Impressão somas de imposto: Em frente da linha do valor a pronto pagamento**
	1	Impressão somas de imposto: Atrás da linha do valor a pronto pagamento
26	0	O jornal electrónico está activado
	1	**O jornal electrónico não está activado**
27	**0**	**Armazenar todas as transacções da modalidade REG no jornal electrónico**
	1	Apenas as vendas da modalidade REG são armazenadas no jornal electrónico. As transacções tais como ‘Pago’, ‘Depósito’ e ‘Não há venda’ não são armazenadas.
28	**0**	**Pelo fim duma transacção surge o sinal de alerta „Jornal EJ quase cheio“**
	1	Pelo fim duma transacção o sinal de alerta „Jornal EJ quase cheio“ não surge

- continuação na próxima página-

- continuação tabela-

Aviso: Os **ajustes padrão** são impressos em **negro**.

Número de opção do sistema.	Número do estado	Ajuste
29	**0**	**O sinal de alerta „Jornal EJ quase cheio“ surge no começo duma transacção**
	1	O sinal de alerta „Jornal EJ-Journal quase cheio“ não surge no começo duma transacção
30	0	O contador de recibos de caixa não é apagado após a demonstração financeira Z
	1	**O contador de recibos de caixa é apagado após a demonstração financeira Z**
31	**0**	**Os contadores Z1 e Z2 não são apagados após a demonstração financeira Z**
	1	Os contadores Z1 e Z2 são apagados após a demonstração financeira Z
32	0	O total geral não é apagado após a demonstração financeira Z1
	1	**O total geral é apagado após a demonstração financeira Z1**
33	**0**	**O total geral não é impresso na demonstração financeira**
	1	O total geral é impresso na demonstração financeira
34	**0**	**A moeda base é a moeda local (montante ÷ taxa de conversão)**
	1	A moeda base é a moeda estrangeira (montante × taxa de conversão)
35	**0**	**As devoluções são impressas na demonstração financeira**
	1	As devoluções não são impressas na demonstração financeira
36	**0**	**Não está activado o registo utilizador após cada transacção**
	1	Está activado o registo utilizador após cada transacção
40	**0**	**Modalidade de factura (= ‚factura’ no sentido contabilístico)**
	1	Modalidade jornal
98	0	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 0,5 mm
	1	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 0,75 mm
	2	**Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 1,0 mm**
	3	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 1,25 mm
	4	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 1,5 mm
	5	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 1,75 mm
	6	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 2,0 mm
	7	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 2,25 mm
	8	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 2,5 mm
	9	Espacejamento de linhas para a impressão dos recibos de caixa: 2,75 mm

As opções do sistema ajustadas podem ser impressas.

Impressão dos ajustes do sistema:
Interruptor chaveado em PRG

	Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
6 x [9 DEF] premer, terminar com tecla [Em dinheiro].	[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[Em dinheiro]

Sistema operador

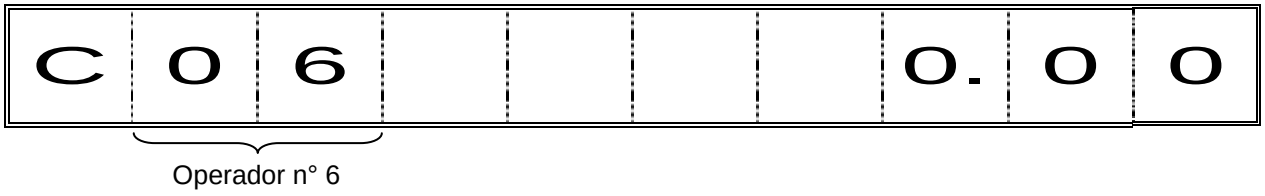
Como padrão, o sistema operador está desactivado. Todavia, pode ser activado ou desactivado;
neste caso, o código de estado 0 significa „não activado“, o código de estado 1 quer dizer „activado“.

Interruptor chaveado em PRG
Carregar 5 x em [4 GHI],
digitar o código de estado
e terminar com a tecla [Em dinheiro].

Exemplo: Activar o sistema operador.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4444.44	
[1 PQRS]	44444.41	[Em dinheiro]

Se o sistema operador estiver activado, a visualização indica o número do operador:



Trabalhar com o sistema operador sem senha (padrão)

Funciona somente quando o sistema operador está activado (veja acima). - Se não tenha sido programada uma senha para o operador (padrão 000), o operador pode registar apenas mediante o seu número do operador.

Registar:
Interruptor chaveado em REG,
digitar o simples número
do operador
e terminar com a tecla [Utiliza-dor].

Exemplo: Regista o vendedor com o número do operador 6.

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[6 MNO]	6	[Utiliza-dor]

Podem ser registados, no máximo, 8 operadores no sistema.

Anular o registo:
Interruptor chaveado em REG,
premer a tecla [0 "#]
e terminar com a tecla [Utiliza-dor].

Exemplo: Um vendedor anula o seu registo.

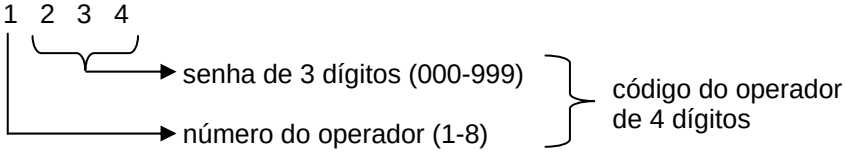
Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[0 "#]	0	[Utiliza-dor]

Sistema operador com senha

É possível proteger o registo do operador por uma senha.

No caso, o operador regista com o seu número do operador e adicionalmente com uma senha.
A senha tem 3 dígitos e é composta exclusivamente de algarismos (000 até 999).
Desta forma, o número do operador, mais a senha, resultam no código do operador, de 4 dígitos.

Configuração do código do operador



Exemplo: O operador número 1 regista com a sua senha „456“ (código do operador: 1456).

Registar:
Interruptor chaveado em REG,
digitar o número do operador de 1 dígito,
digitar a senha de 3 dígitos imediatamente em seguida
e terminar com a tecla [Gebruiker].

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	1 14.56	[Utilizador]

Quando uma senha errada for digitada, a mensagem de falha E aparece na visualização.

O operador permanece registado enquanto não for devidamente anulado o seu registo (veja acima).

Programar a senha do operador

Exemplo: Programar as senhas para o operador n° 1 (senha: 456) e o operador n°. 2 (senha: 987).

Interruptor chaveado em PRG.

	Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
Entrar na modalidade de programação de senhas para operadores:			
Carregar 6 x na tecla [4 GHI]	[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4 4 4 4 4 4	[Em dinheiro]
Confirmar com a tecla [Em dinheiro]			
Digitar, cada qual por sua vez, todas as senhas (máx. 8 senhas).			
Para acompanhar, digitar o código do operador de 4 dígitos (número simples do operador mais a senha de 3 dígitos).	[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	14.56	[Utilizador]
	[2 TUV] [9 DEF] [8 ABC] [7 @]	29.87	[Utilizador]
Concluir com a tecla [Utilizador].			
Sair de novo da modalidade das senhas dos operadores:			
Carregar na tecla [Limpar].			[Limpar]
A seguinte mensagem aparece no recibo de caixa:	A entrada não é impressa.		

Apagar os erros

Apagar as entradas erradas ou os estados falhos (sinal acústico) actuando a tecla [Limpar]!

Registar de acordo com a categoria de mercadoria

Digitar o preço sem ponto decimal (máx. 7 algarismos).

Preço	Categoria de mercadoria
PPPPPPP	[1 +]

ou: **Quando muitos artigos idênticos devem ser registados:**

Quantidade artigo		Preço	Categoria de mercadoria
NN	[X / Hora]	PPPPPPP	[1 +]

O produto resultante de NN x PPPPPPP está limitada à capacidade máxima da caixa registadora.

Registar de acordo com os artigos

Digitar o número do artigo (máx. 3 algarismos)

Número do artigo	PLU
por ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

ou: **Quando muitos artigos idênticos devem ser registados:**

Quantidade artigo		PLU	PLU
NN	[X / Hora]	por ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

O produto resultante de NN x preço do artigo está limitado à capacidade máxima da caixa registadora.

ou: **Quando trabalha-se com um PLU programado com o preço a entrar:**

PLU-Nr.	PLU	Entrada do preço	PLU
por ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]	PPPPPPP	[PLU]

ou: **Quando uma categoria de mercadoria, ou um PLU, deve funcionar com *menos*:**

	Entrada do preço	Categoria de mercadoria		PLU-Nr.	PLU
[Reembolso/ devolução]	PPPPPPP	[1 +]	ou	por ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Ultimar o recibo de caixa

Quando todos os artigos foram registados, visualizar o subtotal mediante a tecla [Subtotal] e fazer a impressão.

Digitar o montante pago sem ponto decimal e ultimar o recibo de caixa com [Em dinheiro].

	Montante pago	Ultimar recibo de caixa
[Subtotal]	PPPPPPP	[Em dinheiro]

Entrada de moeda estrangeira

Quando todos os artigos foram registados, visualizar o subtotal mediante a tecla [Subtotal] e fazer a impressão.

Entrar o indicativo da moeda estrangeira e carregar na tecla [Moeda estrangeira]. O montante final é indicado na moeda estrangeira.

Carregando na tecla [Moeda estrangeira] novamente, aparece o montante final na moeda local. Digitar o montante pago, na moeda local ou estrangeira, e ultimar o recibo de caixa com a tecla [Em dinheiro].

Exemplo: Um freguês paga a sua conta de 15,- EUR com 20 dólares estadunidenses.

	Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
Interruptor chaveado em REG			
Gerar o subtotal após o registo da mercadoria.	[Subtotal]	15.00	
Digitar o indicativo da moeda estrangeira (no caso: US-Dollar = indicativo da moeda estrangeira 1) e confirmar.	[1 PQRS]	1	[Moeda estrangeira]
		19.61	
Digitar o montante recebido na modalidade de moeda estrangeira e ultimar o recibo de caixa.	[2 TUV] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	20.00	[Em dinheiro]
Converter o montante do dinheiro de retorno indicado mediante a tecla * para a moeda local.		0.39	
	[Moeda estrangeira]	0.30	

Exemplo: O freguês recebe o dinheiro de retorno no valor de 30 Euro-Cent ou 39 US-Cent.

Estornar

Os registos errados podem ser estornados na hora ou posteriormente.

Estornar na hora: Durante o registo, o ultimo item digitado pode ser estornado.

[Correcção de erro] Estorno foi feito

Estornar posteriormente**:** Durante o registo podem ser estornados posteriormente tanto os montantes digitados, preços dos artigos, como os preços de categorias de mercadoria de itens já assentados.

[Estorno] Encaminha o estorno Efectuar o registo a ser estornado

Estorno de devolução/troca: Até os registos assentados há muito tempo podem ser invalidados mediante a entrada dos montantes, dos números dos artigos, ou dos preços das categorias de mercadoria.

[Reembolso/devolução] Encaminha a devolução Efectuar o registo cujo lançamento deve ser anulado [Em dinheiro]

Outras funções

[#/NS] A caixa é aberta

[Pago] Para pagamentos em dinheiro, digitar o montante e carregar nesta tecla.

[Recebido na conta] Para depósitos, digitar o montante e carregar nesta tecla.

[-%] Um desconto percentual pode ser digitado após o registo, ou após o subtotal. Exemplo: Entrada para 5%: [5 JKL] [-%]

Imprimir relatos

Relatos X: Sem apagamento de memória. **Relatos Z**: Com apagamento de memória.
Interruptor chaveado alternativamente em X (para imprimir relatos X) ou em Z (para imprimir relatos Z).

Tipo de relato:	Iniciar a impressão com
Demonstração financeira X e Z, dia	[Em dinheiro]
Relato X e Z, dia	[PLU]
Relato utilizador X e Z	[Utilizador]
Demonstração financeira X2 e Z2, mês	[9 DEF] [9 DEF] [Em dinheiro]
Relato de treinamento X e Z	[8 ABC] [8 ABC] [Em dinheiro]
Jornal electrónico (X-)	[Subtotal]
Jornal electrónico (Z-) (apenas quando activado na opção 26 do sistema)	[Subtotal]

Quando o jornal electrónico foi impresso por completo,
a visualização mostra a mensagem CL, acompanhada dum sinal acústico.

- Quando o jornal electrónico deve ser apagado após a impressão, carregar na tecla [Limpar].
- Quando o jornal electrónico não deve ser apagado após a impressão, carregar na tecla [Estorno].

Apagar o jornal electrónico sem impressão

Interruptor chaveado em Z

Entrada: [8 ABC] [1 PQRS]

Confirmar a entrada: [Rec cxa Lig/Deslig]

CL na visualização: Apagar o jornal electrónico mediante a tecla [Limpar].

CL na visualização: Não apagar o jornal electrónico mediante a tecla [Estorno].

Modalidade de treinamento

Início da modalidade de treinamento:
Interruptor chaveado em PRG
6 x [6 MNO] premer,
ultimar com a tecla [Em dinheiro].

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO]	6666.66	[Em dinheiro]

Para trabalhar na modalidade de treinamento:
Interruptor chaveado em REG

Aviso: É impossível imprimir relatos na modalidade de treinamento.

Terminar a modalidade de treinamento:
Interruptor chaveado em PRG
6 x [5 JKL] premer,
ultimar com a tecla [Em dinheiro].

Entrada	Visualização	Confirmar a entrada com
[5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL]	5555.55	[Em dinheiro]

Funções de apagamento

Atenção: Efectuar as seguintes entradas apenas se estiver familiarizado com a programação!

Fazer um arranque a quente

O arranque a quente causa o apagamento da última função falha. A programação permanece intacta.
Colocar o interruptor chaveado na posição de PRG. Desligar a ficha de rede.
Depois, carregar simultaneamente nas duas teclas [Limpar] e [7 @], introduzindo ao mesmo tempo a ficha de rede de novo. A caixa emite a cópia impressa em papel RESET PARCIAL.

Apagar todos os relatos

Todas as facturações são apagadas. A programação permanece intacta.
Colocar o interruptor chaveado na posição de PRG. Desligar a ficha de rede. Depois, carregar simultaneamente nas três teclas [Limpar], [7 @] e [9 DEF], introduzindo ao mesmo tempo a ficha de rede de novo.
A caixa emite a cópia impressa em papel RESET RELATORIO.

Apagar todos os dados
São apagadas todas as programações e facturações.
A caixa é restaurada às ajustagens do fabricante.
Colocar o interruptor chaveado na posição de PRG. Desligar a ficha de rede. Depois, carregar simultaneamente nas três teclas [Limpar], [3 WXYZ] e [7 @], introduzindo ao mesmo tempo a ficha de rede de novo.
A caixa emite a cópia impressa em papel RESET COMPLETO.

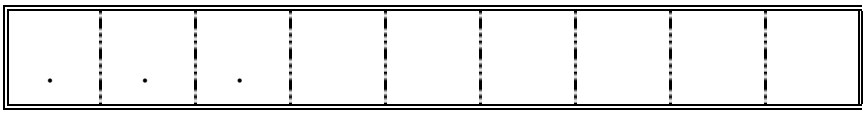
Mensagens de falha

As falhas de manejo aparecem nas mensagens de falha na visualização.

Mensagem de falha	Causa	Eliminar
E	Foi carregada na tecla errada.	Carregar na tecla [Limpar].
PAPEL	Fim da bobina de papel	Substituir a bobina de papel, carregar na tecla [Limpar].
JE-CHEIO	O jornal electrónico está completo.	Apagar o jornal electrónico (com ou sem impressão).
CODIGO-SEG	Foi programada uma senha para os relatos Z.	Digitar a senha de 4 casas, carregar na tecla [Cheque].
CODIGO-SEG	Foi programada uma senha para o utilizador.	Digitar o número do utilizador. Depois, digitar a senha de 3 casas. Ultimar com a tecla [Utiliza-dor].
LIMPER-JE	Solicitar a impressão do relato do jornal electrónico na posição Z do interruptor chaveado.	Apagar o jornal electrónico mediante a tecla [Limpar], ou: abortar a mensagem de falha mediante a tecla [Estorno].

Fazer o que, quando a caixa não imprime?

Caso a caixa não imprime nem recibo, nem relatos, verifique se houve activação duma função especial.
As funções especiais são identificadas por um ponto na visualização:



A caixa encontra-se na modalidade de treinamento; nesta modalidade não podem ser impressos relatos. **Fazer o que:** Desligar a modalidade de treinamento. Para tanto, colocar o interruptor chaveado na posição de PRG e carregar 6x na tecla [5 JKL]. Concluir com a tecla [Em dinheiro]. (Veja também parágrafo „Modalidade de treinamento“.)

A função de recibo de caixa está desligada. Não há alimentação de papel, por conseguinte não há impressão de recibo de caixa. **Fazer o que:** Ligar a impressão do recibo de caixa por meio da tecla [Rec cxa Lig/Deslig].

A caixa encontra-se na modalidade de cálculo; o interruptor chaveado está na posição de CAL.
Na modalidade de cálculo não há alimentação de papel. Além do mais é apenas o teclado numérico que funciona. **Fazer o que:** Colocar o interruptor chaveado em REG.

Anomalias da impressora

Quando houver uma anomalia da impressora, desligue a caixa imediatamente e retire a ficha de rede. Verifique se a bobina de papel está encaixada correctamente, ou se objectos estranhos encontram-se no aparelho impressor. Se for o caso, elimine os mesmos.

Atenção:	Extraia os objectos estranhos com o maior cuidado. Não empregue facas, chaves de parafusos, ou meios semelhantes. Nunca recorra ao uso de força. O aparelho impressor pode ser danificado.

Religue a caixa e faça um novo registo.
Caso haja uma anomalia da impressora novamente, entre em conta

OLYMPIA

CM 811/812

Kortinstruktion

OLYMPIA

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

CE-förklaring

CE

CM 811/812

GB	The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:
D	Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:
F	Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:
E	Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:
NL	De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:
P	Pelo presente o fabricante declara que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:
S	Tillverkaren förklarar härmed att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

Augusti 2005 Heinz Prygoda Managing Director

Användning enligt bestämmelserna

Denna kassaapparat ska enbart användas för genomförande av kassauppgifter inomhus.
Andra användningar gäller som inte enligt bestämmelserna.

Allmänna råd / säkerhetsanvisningar

- Förvissa dig om att nätspänningen stämmer med uppgifterna på typskylten, som finns på kassaregistrets baksida.
- Din kassa är en högutvecklad apparat. Försök aldrig att reparera den själv.
  Om reparationsarbeten blir nödvändiga, ska kassaregistret lämnas in på närmaste auktoriserade kundtjänst resp. till försäljaren.
- Stick inte under några omständigheter in metallföremål t. ex. skruvmejslar, gem o.s.v. i kassan.
  Du kan skada kassaregistret och det är risk för strömstöt.
- Stäng alltid av kassaregistret, när du är färdig med ditt arbete.
- Damma av kassaregistret lätt med en torr duk. Använd aldrig vatten eller lösningsmedel t. ex. förtunning, alkohol o.s.v. för att rengöra din kassaapparat.
- För att koppla från strömmen helt, måste du dra ut väggkontakten.
- Utsätt inte kassaregistret för alltför hög värme.
- Spara transportsäkringen. Vid en eventuell transport måste kassaregistret vara säkrat med transport-säkringen.

Transportsäkring

Innan kassaregistret kan användas, måste eventuellt förefintliga transportsäkringsdelar tas bort och förvaras för senare bruk. **Viktig transportanvisning:** Vid transportskador ska förpackningen kompletteras igen med bruksanvisning och tillbehör.

Nätanslutning

Innan du ansluter kassaregistret till nätet, måste du kontrollera, att spännings- och frekvensuppgifterna på effektskylten överensstämmer med det lokala nätet.

Säkerhetsanvisning: Vägguttaget måste finnas i närheten av kassaregistret och vara lätt åtkomligt.
Då kan du i nödfall snabbt skilja kassaregistret från nätet.

Tips: Vid frånskiljning från nätet blir alla data kvar. Batterierna garanterar att data bibehålls ca. 2 månder efter kassans frånkoppling från matarspänningen.

Printer

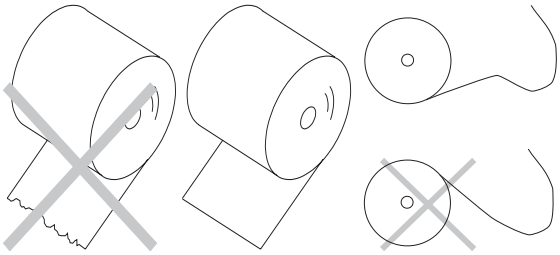
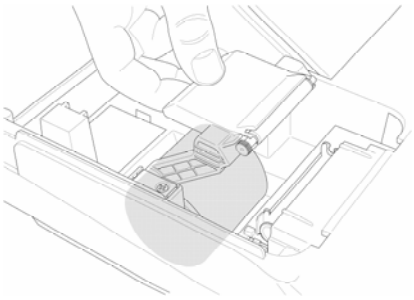
OBS!: För att garantera störningsfri drift bör följande anvisningar beaktas:

- Du får aldrig
  - skriva ut utan papper!
  - dra i papperet, medan printern arbetar!
  - använda dålig papperskvalitet!
  - använda redan använda kassarullar en gång till!
  - hantera med hårda föremål i printern eller skjuta på mekanismen för hand!
- Beakta markeringarna, som anger att kassarullen snart tar slut.
  Byt genast ut kassarullen.
- Låt din handlare regelbundet utföra service på ditt kassaregister/din printer.

Denna kortinstruktion lämnar endast grundläggande informationer.
Ytterligare detaljer finner Ni på vår internetsida: *www.olympia-vertrieb.de***.**

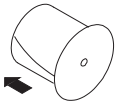
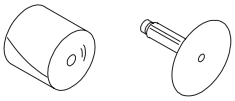
Lägga i kassarullen

Ta av printerlocket. Fäll upp pappersmatar-enheten. Lägg i en termokassarulle med bredden 57 mm och max. 70 mm diameter. Lägg pappersremsan över rivkanten och lås pappersmatar-enheten. Beroende på användning (räkning eller journal) ska pappersremsan rivas av på printerns rivkant eller föras in i uppsamlingsspolen. Sätt på printerlocket igen.

Uppsamlingsspole

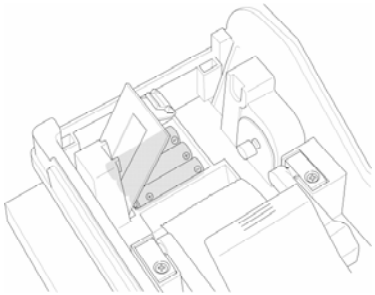
Uppsamlingsspolen behövs, när kvittot ska lindas upp.

36. Öppna printerlocket.
37. Ta ur uppsamlingsspolen.
38. Trä i journalremsans ända i uppsamlingsspolens öppning.
39. Sätt i uppsamlingsspolen i de därför avsedda styrningarna.
40. För att ta bort den upplindade journalremsan tar man ut uppsamlingsspolen och drar av journalrullen.
41. Sätt i uppsamlingsspolen igen.
42. Stäng printerlocket.

Lägga i batterier

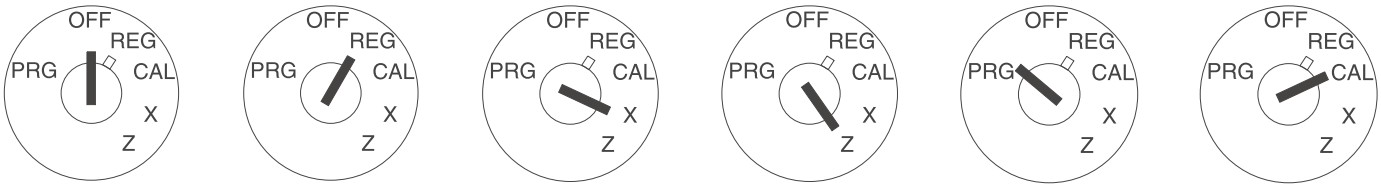
OBS!: Lägg i batterier, så att dina data sparas om det blir strömavbrott!



1. Ta bort printerlocket.
2. Öppna batterifacklocket (svart klaff) i pappersfacket.
3. Sätt i 3 batterier Mignon AA.
   Vikitgt: Beakta rätt läge för batterierna
   (se bild och / eller beteckning).
4. Stäng batterifacket.
5. Sätt på printerlocket igen.
6. För att säkra dina data,
   bör du byta batterier 1x om året med inkopplad kassa.

Nyckelbrytare

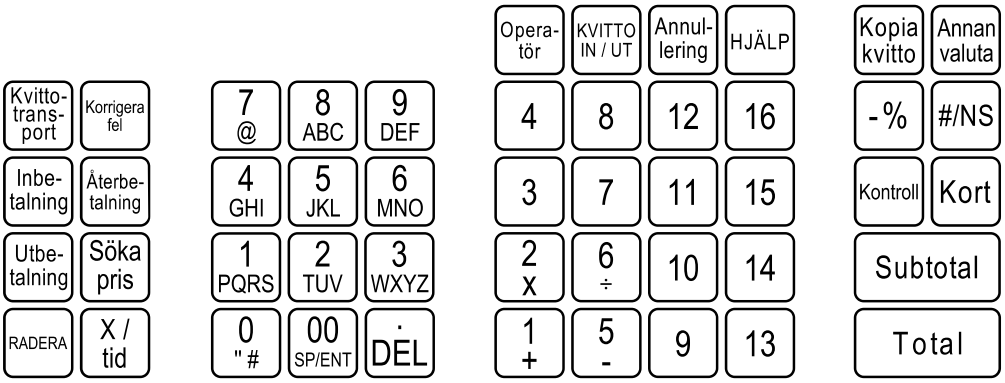
Nyckelställning för normal drift (registrering) är **REG**.



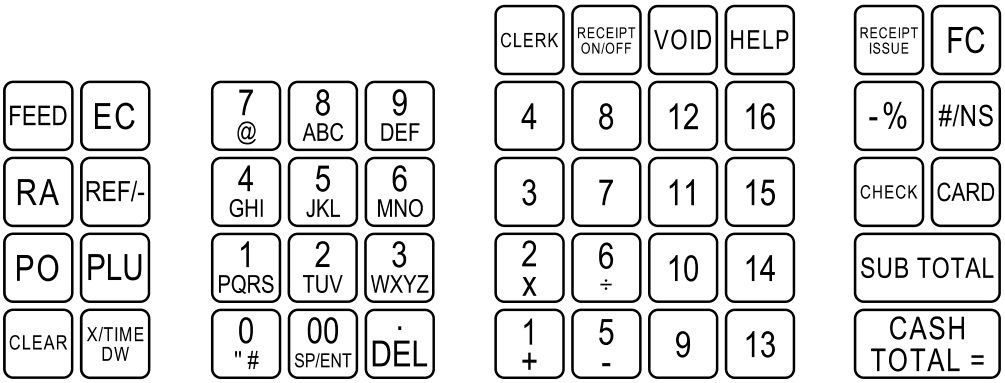
Från | Registrering (Normal drift) | X-rapporter (utan minnesradering) | Z-rapporter (med minnesradering) | Programmera | Räkna

OBS!: I driftsarterna Z och PRG är dataförlust och kassablockering möjligt!
Använd dem bara, när du är väl insatt i kassans programmering och användning.

Knappbeläggning



English keypad labelling **as reference**:



Skriva ut hjälplista

Ställ nyckelbrytaren i position REG. Tryck knappen [HJÄLP].

Välj nummer ur hjälp-listan, skriv in och bekräfta med knappen [HJÄLP].

Hjälp-lista för CM 811/812

Mata in hjälp-nr. och tryck knappen [HJÄLP].

Hjälp-nr.	Funktion
01	Välja språk
02	Programmera datum (DD/MM/ÅÅ)
03	Programmera klocktid (24 timmar)
04	Programmera logo
05	Programmera skatt
06	Programmera varugrupper
07	Programmera PLU
08	Skriva ut finansrapport
09	Skriva ut text tabell

Exempel: Språktabell

Hjälp-nr. [1 PQRS] Bekräfta inmatning med [HJÄLP]

01: Välj språk		
110	[Inbetalning]	ENGELSKA
111	[Inbetalning]	FRANSKA
112	[Inbetalning]	TYSKA
113	[Inbetalning]	SPANSKA
114	[Inbetalning]	NEDERLÄNDSKA
115	[Inbetalning]	PORTUGISISKA
116	[Inbetalning]	SVENSKA

Tryck på knappen [HJÄLP] för att skriva ut tabellen.

Ställ nyckelbrytaren på position PRG för att **ändra inställningarna**.

Välj nummer ur den sist visade listan, skriv in och bekräfta med knappen [Inbetalning].

Exempel: Ändra språket till SVENSKA

Språk-nr. [1 PQRS] [1 PQRS] [6 MNO] Bekräfta inmatningen med [Inbetalning]

Skriva ut systeminställningarna

Det skrivs ut inställningar för system-optioner, rabatt, främmande valuta samt lösenord Z-rapport och kassör.

Nyckelbrytare på PRG

Tryck knappen [9 DEF] 6 x

Bekräfta med knapp [Total]

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[Total]

Programmera datum

Nyckelbrytare på PRG

Datumsinmatning 6-tecken (DDMMÅÅ)

Bekräfta med knapp [#/NS]

Exempel: 1. januari 2006

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [6 MNO]	01.01.06	[#/NS]

Programmera klocktid

Nyckelbrytare på PRG
Klocktidsinmatning 4-tecken (ttmm)
Bekräfta med knapp [X / tid]

Exempel: 9:30

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[0 "#] [9 DEF] [3 WXYZ] [0 "#]	9.30	[X / tid]

Programmera moms

Maximalt 4 olika momssatser kan programmeras in.

Nyckelbrytare på PRG
Mata in en momssats (1,2,3 eller 4; motsvarar minnesplats-nr.)
Bekräfta med knapp [Kort]
Inmatning momssats (x 1000)
Bekräfta med knapp [Total]

Exempel: 16 % som momssats 1

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[1 PQRS]	0.01	[Kort]
[1 PQRS] [6 MNO] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	160.00	[Total]

Nyckelbrytare på PRG
Mata in andra momssatsen
Bekräfta med knapp [Kort]
Inmatning momssats (x 1000)
Bekräfta med knapp [Total]

Exempel: 7 % som momssats 2

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[2 TUV]	0.02	[Kort]
[7 @] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	70.00	[Total]

Programmera varugrupper (VG)

Steg 1: Textinmatning
Nyckelbrytare på PRG

Tryck knapp [#/NS] 2 x

Textinmatning av VG-beteckningen

Bekräfta med knapp [Kontroll]

Fortsätt med textinmatning för andra varugrupper

Exempel: Beteckning för VG1 är "Test“

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[#/NS] [#/NS]	01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	[Kontroll]

För att välja ett VG-nr direkt:
Bläddra uppåt med VG-knappen [1 +], neråt med VG-knappen [5 -].

Programmslut med knapp [Total] efter inmatning av sista varugruppen [Total]

Exempel 1: VG1 är en uppräkningsvarugrupp med momssats 1 (16 %) och utan fast pris.

Steg 2: Bestämma status

	Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
Nyckelbrytare på PRG			
Inmatning av status S1 och S2 tre tecken	0 "# 0 "# 1 PQRS	0.01	Kontroll
Inmatning av fast pris resp. fri prisangivelse	0 "# 0 "# 0 "#	0.00	1 +

Koppla uppgifterna till VG1
genom tryck på knapp [1 +]

Status S1: 0 = Uppräkningsvarugrupp, 1 = Enskild-räkning-varugrupp

Status S2: 00 = utan skatt, 01 = momssats1, 02 = momssats 2, 03 = momssats 3, 04 = momssats 4
(Momssatser se punkt "Programmera moms")

000 = VG arbetar <u>utan</u> **fast pris** (fri prisinmatning), alternativt: Inmatning av det fasta priset.

Exempel 2: VG2 är en uppräkningsvarugrupp med momssats 2 (7 %) och utan fast pris.

Steg 2: Bestämma status

	Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
Nyckelbrytare på PRG			
Inmatning av status S1 och S2 tre tecken	0 "# 0 "# 2 TUV	0.02	Kontroll
Inmatning av fast pris resp. fri prisuppgift	0 "# 0 "# 0 "#	0.00	2 X

Koppla uppgifterna till VG2
geneom tryck på knappen [2 X]

Steg 3: Utskrift

	Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
För att skriva ut en lista med de programmerade varugrupperna	8 ABC 8 ABC 8 ABC 8 ABC 8 ABC 8 ABC	8888.88	Total

tryck på knappen [8 ABC] 6 x

och avsluta med [Total].

Programmera artikel / Price-Look-Up (PLU)

Programmeringen av PLU görs i 3 avsnitt:

16. Mata in PLU-text för alla PLU.
17. Mata in pris- och varugrupp-koppling för alla PLU.
18. Mata in status för PLU- och varugrupp-kopplingen för alla PLU.
    (Behövs inte, när PLU bara arbetar med fast pris!)

1. PLU-Text:

Nyckelbrytare på PRG

Tryck knappen [#/NS] 1 x

Mata in text för första PLU med sifferknapparna (max. 12 bokstäver)

Gör på samma sätt med nästa PLU´s.

Exempel: Beteckning för PLU123 är "TEST".

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[#/NS]	P001	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	[Kontroll]

För att välja ett PLU-nr. direkt:

Bläddra uppåt med VG-knappen [1 +], neråt med VG-knappen [5 -].

Avsluta textinmatningen med [Total] [Total]

2. PLU-pris och koppling:

Nyckelbrytare på PRG

tryck [X / tid]

Mata in önskat PLU-Nummer , bekräfta med [Söka pris].

Mata nu in PLU-fastpris och koppla det till varugruppen genom att trycka varugrupp-knappen [1 +].

I displayen visas nu automatiskt nästa PLU. Gör på samma sätt.

Avsluta inmatningen med [X / tid]

Exempel: PLU123 för 2,50 EUR hör till varugrupp 1.

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[X / tid]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123	[Söka pris]
[2 TUV] [5 JKL] [0 "#]	2.50	[1 +]
	P124 0.00	
		[X / tid]

3. PLU-status:

OBS!: Detta Steg är bara erforderligt för PLU, som arbetar med fri prisinmatning!

Status 0 = fastpris

Status 1 = fri prisinmatning

Nyckelbrytare på PRG, tryck på [Utbetalning]. Mata in det PLU-nr. som ska progammeras och bekräfta med [Söka pris].

Mata nu in PLU-status och koppla och bekräfta med tillhörande varugruppknapp.

I displayen visas nu automatiskt nästa PLU. Gör på samma sätt.

Avsluta inmatningen med [Utbetalning]

Exempel: PLU123 / VG1 med fri prisinmatning tillåtet.

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[Utbetalning]	P001 0.00	
[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123 2.50	[Söka pris]
[1 PQRS]	0.01	[1 +]
	P124 0.00	
		[Utbetalning]

En **lista** över de programmerade (PLU-) artiklarna kan skrivas ut.

Nyckelbrytare på PRG

Skicka iväg skrivordern med [Söka pris]

Bekräfta inmatningen med [Söka pris]

Programmera huvudrader och fotnoter

Ni kan programmera maximalt 4 huvudrader och 3 fotnoter för ett kvitto.
Varje rad omfattar därvid maximalt 24 tecken.

Programmera en huvudrad:
Nyckelbrytare på PRG

Tryck 4 x på knappen [#/NS].

Mata in texten för huvudraden via 10-knappsatsen

Avsluta inmatningen av varje rad (max. 24 tecken)

med knappen [Kontroll].

Mata på samma sätt in de följande raderna (max. 4 huvudrader).

Avsluta programmeringen med knappen [Total].

Exempel: Texten i en huvudrad skall lyda: “TEST“.

Inmatning	Displayindikering	Bekräfta inmatning med
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	H 01	
1 x [2 TUV]	T	
2 x [9 DEF]	TE	
4 x [1 PQRS]	TES	
1 x [2 TUV]	TEST	
vid radens slut		[Kontroll]
		[Total]

Programmera en fotnot:
Nyckelbrytare på PRG

Tryck 6 x på knappen [#/NS].

Gör nu på exakt samma sätt som vid programmeringen av huvudraden (s.o.) (max. 3 fotnotsrader).

Inmatning	Displayindikering
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	A 01
Textinmatning s.o.	

Programmera främmande valuta

Man kan programmera för maximalt 4 främmande valutasorter.

För programmeringen ska följande punkter matas in:

- Nummer för den främmande valutan: 1,2,3 eller 4
- Efterkommasiffror för omräkningskvoten (EXP): 0 till 8 efterkommasiffror är möjligt.
- Decimalställen för den främmande valutan (D.P.): 0 till 3 decimaler är möjligt.
- Omräkningskvot (RATE): Talet matas alltid in 6-siffrigt, från 000001 till 999999 möjligt.

Siffrorna för dessa inställningar radas upp för programmeringen på följande sätt utan mellanslag eller andra tecken mellan: <Siffra för valuta> <Siffra för EXP> <Siffra för D.P.> <Siffror för RATE>

Nyckelbrytare på PRG
Valuta 1 = 1
EXP = 5
D.P. = 2
RATE = 076494

Exempel: EURO till US-Dollar (1 USD = 0,76494 EURO) som främmande valuta nr. 1

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[1 PQRS] [5 JKL] [2 TUV] [0 "#] [7 @] [6 MNO] [4 GHI] [9 DEF] [4 GHI]	1520764.94	[Subtotal]

Programmera systemoptioner

Kassaregistrets grundprogram är sparat i systemoptionerna.

Nyckelbrytare på PRG
Inmatningen av systemoptionerna görs med 2- resp. 3 tecken
Inmatningen bekräftas med Inbe-talning.

Exempel: Ställa om tidsindikationen till 24-timmars format.

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
4 GHI 0 "#	47	Inbe-talning

OBS!: **Standard-inställningarna** är skrivna med **fetstil**.

System-options-nr.	Status-nr.	Inställning
1	0	Decimal-punkt-position: 0 (ingen punkt)
	1	Decimal-punkt-position: 0.0
	2	**Decimal-punkt-position: 0.00**
	3	Decimal-punkt-position: 0.000
2		(reserverat)
3	1	Netto-pris (med tillägg av moms)
	2	**Brutto-pris (inklusive moms)**
4	**0**	**Klocktid: 24-timmars-format**
	1	Klocktid: 12-timmars-format
5	0	Utskrift X-/Z-rapport med logo: Ingen utskrift
	1	**Utskrift X-/Z-rapport med logo: Utskrift**
6		(reserverat)
7	0	Datumsformat: Månad-dag-år
	1	**Datumsformat: Dag-månad-år**
8		(reserverat)
9		(reserverat)
10		(reserverat)
11	**0**	**Språk: Engelska**
	1	Språk: Franska
	2	Språk: Tyska
	3	Språk: Spanska
	4	Språk: Nederländska
	5	Språk: Portugisiska
	6	Språk: Svenska
12	0	Noll-pris på en PLU eller varugrupp inte tillåtet
	1	**Noll-pris på en PLU eller varugrupp tillåtet (Default)**
13	**0**	**Inga europeiska spezialavrundningar**
	1	Europeisk avrundning Schweiz
	2	Europeisk avrundning: Sverige
	3	Europeisk avrundning: Danmark
14	0	Moms-avrundning:Avrundning nedåt
	1	**Moms-avrundning: 5/4 handelsavrundning**
	2	Moms-avrundning: Avrundning uppåt
15	**0**	**Utskrift av en räkning i efterskott tillåtet**
	1	Utskrift av en räkning i efterskott inte tillåtet
16	**0**	**Nollpostundertryckning i Z-rapporten**
	1	Ingen nollpostundertryckning i Z-rapporten

- Fortsättning nästa sida –

- Fortsättning tabell -

OBS!: **Standard-inställningarna** är **fetstilta**.

System-options-nr.	Status-nr.	Inställning
17	**0**	**Utskrift av totalt momsbelopp: Ingen utskrift**
	1	Utskrift av totalt momsbelopp: Utskrift
18	**0**	**Utskrift av momspliktigt belopp för varje momssats: Ingen utskrift**
	1	Utskrift av momspliktigt belopp för varje momssats: Utskrift
19	**0**	**Utskrift av extra-raden ”Totalt momspliktigt belopp”: Ingen utskrift**
	1	Utskrift av extra-raden ”Totalt momspliktigt belopp“: Utskrift
20	**0**	**Utskrift av nettosumman för varje momssats: Ingen utskrift**
	1	Utskrift av nettosumman för varje momssats: Utskrift
21	0	Utskrift av en extra rad ”Nettosumma totalt“: Ingen utskrift
	1	**Utskrift av en extra rad: ”Nettosumma totalt“: Utskrift**
22	0	Utskrift symbol ”momssats” till höger bredvid summan: Ingen utskrift
	1	**Utskrift symbol ”momssats” till höger bredvid summan: Utskrift**
23	**0**	**Utskrift klocktid: Utskrift**
	1	Utskrift klocktid: Ingen utskrift
24		(reserverat)
25	**0**	**Utskrift momssummor: Före kontantraden**
	1	Utskrift momssummor: Efter kontantraden
26	0	Elektronisk journal är aktiv
	1	**Elektronisk journal är inte aktiv**
27	**0**	**Spara alla transaktioner i REG-läge i elektroniska journalen**
	1	Bara försäljning i REG-läge sparas i elektroniska journalen. Aktioner som utbetalning, inbetalning och ingen försäljning sparas inte.
28	**0**	**Varningssignal ”EJ-journal nästan full” kommer i slutet av en transaktion**
	1	Varningssignal ”EJ-journal nästan full” kommer inte i slutet av en transaktion
29	**0**	**Varningssignal ”EJ-journal nästan full” kommer i början av en transaktion**
	1	Varningssignal ”EJ-journal nästan full” kommer inte i början av en transaktion
30	0	Kvitto-räknare raderas inte efter Z-finansrapport
	1	**Kvitto-räknare raderas efter Z-finansrapport**
31	**0**	**Z1- och Z2-räknare raderas inte efter Z-finansrapport**
	1	Z1- och Z2-räknare raderas efter Z-finansrapport
32	0	Grand Total raderas inte efter Z1-finansrapport
	1	**Grand Total raderas efter Z1-finansrapport**
33	**0**	**Grand Total skrivs inte ut i finansrapporten**
	1	Grand Total skrivs ut i finansrapporten
34	**0**	**Basvaluta är den lokala valutan (belopp ÷ omräkningsfaktor)**
	1	Basvaluta är främmande valuta (belopp × omräkningsfaktor)
35	**0**	**Returer skrivs ut i finansrapporten**
	1	Returer skrivs inte ut i finansrapporten
36	**0**	**Kassöranmälning efter varje transaktion inte aktiv**
	1	Kassöranmälning efter varje transaktion aktiv
40	**0**	**Räknings-läge**
	1	Journal-läge

- Fortsättning nästa sida -

- Fortsättning tabell -

OBS!: **Standard-inställningar** är **fetstilta**.

System-options-nr.	Status-nr.	Inställning
98	0	Radavstånd för kvittoutskriften: 0,5 mm
	1	Radavstånd för kvittoutskriften: 0,75 mm
	2	**Radavstånd för kvittoutskriften: 1,0 mm**
	3	Radavstånd för kvittoutskriften: 1,25 mm
	4	Radavstånd för kvittoutskriften: 1,5 mm
	5	Radavstånd för kvittoutskriften: 1,75 mm
	6	Radavstånd för kvittoutskriften: 2,0 mm
	7	Radavstånd för kvittoutskriften: 2,25 mm
	8	Radavstånd för kvittoutskriften: 2,5 mm
	9	Radavstånd för kvittoutskriften: 2,75 mm

De inställda systemoptionerna kan skrivas ut.

Utskrift systeminställningar:
Nyckelbrytare på PRG
tryck [9 DEF] 6 x,
avsluta med knapp [Total].

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	999.99	[Total]

Operatörssystem

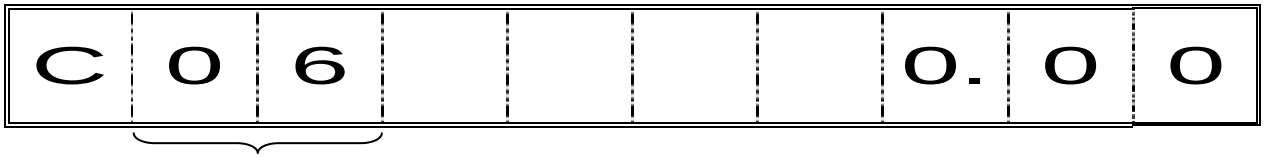
Som standard är operatörssystemet deaktiverat. Det kan emellertid aktiveras eller deaktiveras.
Sifferkoden 0 innebär därvid “ej aktiv“, sifferkoden 1 “aktiv“.

Nyckelbrytare på PRG
tryck 5 x på [4 GHI],
mata in sifferkoden
och avsluta med knapp [Total].

Exempel: Aktivera operatörssystemet

Inmatning	Displayindikering	Bekräfta inmatning med
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	444.44	
[1 PQRS]	4444.41	[Total]

När operatörssystemet är aktiverat visas operatörsnumret på displayen.



Operatör nr. 6

Arbeta med operatörssystemet utan lösenord (standard)

Detta fungerar endast om operatörssystemet är aktiverat (s.o.). – Om inget lösenord har programmerats för operatören (standard 000), kan operatören endast anmäla sig med sitt operatörsnummer.

Anmäla:
Nyckelbrytare på REG,
mata in ensiffrigt operatörsnummer
och avsluta med knapp [Operatör].

Exempel: Försäljare med operatörsnummer 6 anmäler sig.

Inmatning	Displayindikering	Bekräfta inmatning med
[6 MNO]	6	[Operatör]

Maximalt 8 operatörer kan registreras i systemet.

Avanmäla:
Nyckelbrytare på REG,
mata in knapp [0 "#]
och avsluta med knapp [Operatör].

Exempel: En försäljare avanmäler sig.

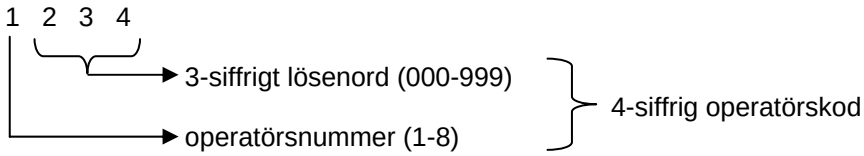
Inmatning	Displayindikering	Bekräfta inmatning med
[0 "#]	0	[Operatör]

Operatörssystem med lösenord

Det är möjligt att skydda en operatörsanmälan med ett lösenord.

Därvid anmäler sig operatören med sitt operatörsnummer och med ett tilläggslösenord.
Lösenordet är 3-siffrigt och består endast av siffror (000 till 999).
Operatörsnummer och lösenord utgör alltså den 4-siffriga operatörskoden.

Operatörskodens konstruktion



Anmäla:
Nyckelbrytare på REG,
mata in det ensiffriga operatörnumret,
mata in det 3-siffriga lösenordet omedelbart därefter
och avsluta med knapp [Operatör].

Exempel: Operatör nr. 1 anmäler sig med sitt lösenord “456“. (Operatörskod: 1456).

Inmatning	Displayindikering	Bekräfta inmatning med
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	1 14.56	[Operatör]

Om man matar in ett felaktigt lösenord visas på displayen felmeddelandet E.

Operatören är anmäld tills denne har avanmält sig korrekt (s.o.).

Programmera operatörens lösenord

Exempel: Programmering av lösenorden för operatör nr. 1 (lösenord: 456) och operatör nr. 2 (lösenord: 987).

Nyckelbrytare på PRG.
Gå till programmeringsfunktion för operatörslösenord:

Inmatning	Displayindikering	Bekräfta inmatning med
tryck 6 x på knappen [4 GHI]. [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	444444	
Aktivera med knappen [Total].		[Total]
Mata in alla lösenord i ordningsföljd (maximalt 8 lösenord).		
Mata därtill in den 4-siffriga operatörskoden (1-siffrigt operatörsnummer plus 3-siffrigt lösenord) och avsluta med knapp [Operatör]. [1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	14.56	[Operatör]
[2 TUV] [9 DEF] [8 ABC] [7 @]	29.87	[Operatör]

Lämna åter programmeringsfunktionen för operatörslösenord.

[RADERA]

Tryck på knapp [RADERA].

På kvittot visas följande meddelande:

Inmatning har inte tryckts.

Radera fel

Felaktiga inmatningar eller andra fel (ljudsignal) raderas med knappen [RADERA] !

Registrera efter varugrupper

Mata in pris utan decimalpunkt (max. 7 siffror).

Pris	Varugrupp
PPPPPPP	[1 +]

Eller: **När flera lika artiklar ska registreras:**

Antal artiklar		Pris	Varugrupp
NN	[X / tid]	PPPPPPP	[1 +]

Produkten av NN x PPPPPPP är begränsad till kassaregistrets maximala kapacitet.

Registrera efter artiklar

Mata in artikelnummer (max. 3 siffror)

Artikelnummer	PLU
t.ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[Söka pris]

Eller: **När flera lika artiklar ska registreras:**

Antal artiklar		PLU	PLU
NN	[X / tid]	t.ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[Söka pris]

Produkten av NN x pris artikel är begränsad till kassaregistrets maximala kapacitet.

Eller: **När det arbetas med en PLU som är programmerad med fri prisinmatning:**

PLU-nr.	PLU	Prisinmatning	PLU
t.ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[Söka pris]	PPPPPPP	[Söka pris]

Eller: **När en varugrupp eller en PLU ska arbeta med minus:**

	Prisinmatning	Varugrupp		PLU-Nr.	PLU
[Återbe-talning]	PPPPPPP	[1 +]	eller	t.ex. [1 PQRS] [2 TUV]	[Söka pris]

Avsluta kvittot

När alla artiklar registrerats, visas mellanbeloppet med knappen [Subtotal] och skrivs ut.

Mata in det betalade beloppet utan decimalpunkt och avsluta med [Total].

	Betalt belopp	Avsluta kvittot
[Subtotal]	PPPPPPP	[Total]

Inmatning av främmande valuta

När alla artiklar registrerats, visas mellanbeloppet efter tryck på knappen [Subtotal] och skrivs ut.

Mata sedan in valutanumret och tryck knappen [Annan valuta]. Slutbeloppet anges i den främmande valutan. Genom nytt tryck på knappen [Annan valuta] anges den lokala valutan igen. Mata in det betalade beloppet i lokal eller främmande valuta och avsluta kvittot med knappen [Total].

Nyckelbrytare på REG

Efter varuregistreringen tar du fram mellansumman.

Mata in valutanummer (här: US-Dollar = valutanummer 1) och bekräfta..

Mata in erhållet belopp i främmande valuta och avsluta kvittot.

Räkna sedan om det angivna återbeloppet till lokal valuta med knappen [Annan valuta].

Exempel: En kund betalar sin räkning på 15,- EUR med 20 US-Dollar.

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[Subtotal]	15.00	
[1 PQRS]	1	[Annan valuta]
	19.61	
[2 TUV] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	20.00	[Total]
	0.39	
[Annan valuta]	0.30	

Exempel: Kunden får tillbaka 30 eurocent eller 39 US-cent.

Stornera

Du kan stornera felaktiga registreringar genast eller i efterskott.

Stornera genast: Under registreringen kan den senast inmatade posten storneras.

[Korrigera fel] Stornering utförs

Stornera i efterskott: Under registreringen kan både inmatade belopp, artikelpriser och varugruppspriser storneras i efterskott från tidigare poster.

[Annullering] Inleder stornering Utför registreringen som ska storneras

Återgivnings-/ombytes-stornering: Också längre bakomliggande registreringar kan tas tillbaka genom inmatning av beloppen, artikelnumren eller varugruppspriserna.

[Återbetalning] Inleder retur Utför registreringen, som ska bokas tillbaka [Total]

Övriga funktioner

[#/NS]	Kassan öppnas
[Utbetalning]	Mata vid kontantutbetalningar in beloppet och tryck denna knapp.
[Inbetalning]	Mata för inbetalningar in beloppet och tryck denna knapp.
[-%]	Efter en registrering eller mellansumma kan ett procentuellt avdrag matas in. Exempel: Inmatning för 5%: [5 JKL] [-%]

Skriva ut rapporter

X-rapporter: Utan minnesradering. **Z-rapporter:** Med minnesradering.
Nyckelbrytare valvis på X (för att skriva ut X-rapporter) eller Z (för att skriva ut Z-rapporter)

Rapportart:	Starta utskrift med
X- och Z-finansrapport dag	[Total]
X- och Z-PLU-rapport dag	[Söka pris]
X- och Z-kassör-rapport	[Operatör]
X2- och Z2-finansrapport månad	[9 DEF] [9 DEF] [Total]
X- och Z-träningsrapport	[8 ABC] [8 ABC] [Total]
Elektronisk journal (X-)	[Subtotal]
Elektronisk journal (Z-) (bara när aktiv i systemoption 26)	[Subtotal]

När den elektroniska journalen skrivits ut fullständigt,
visas i displayen meddelandet `CL` kombinerat med en ljudsignal.

- Om den elektroniska journalen ska raderas efter utskriften, trycker du på knapp [RADERA].
- Om den elektroniska journalen inte ska raderas efter utskriften, trycker du på kanpp [Annullering].

Radera elektroniska journalen utan utskrift

Nyckelbrytare på Z	Inmatning	Bekräfta inmatningen
	[8 ABC] [1 PQRS]	[KVITTO IN / UT]

`CL` i displayen: Radera elektroniska journalen med knappen [RADERA].

`CL` i displayen: Radera inte elektroniska journalen med knappen [Annullering].

Träningsläge

Starta träningsläge:
Nyckelbrytare på PRG
tryck [6 MNO] 6 x,
avsluta med knapp [Total]

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO]	666.66	[Total]

För att **arbeta i träningsläge**:
Nyckelbrytare på REG

OBS!: I träningsläge kan inga rapporter skrivas ut.

Avsluta träningsläge:
Nyckelbrytare på PRG
tryck [5 JKL] 6 x
avsluta med knapp [Total]

Inmatning	Display-indikation	Bekräfta inmatningen med
[5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL]	5555.55	[Total]

Raderingsfunktioner

OBS!: Genomför följande inmatningar bara om du är väl insatt i programmet!

Genomföra varmstart
Med varmstarten raderas sista felfunktionen. Programmeringen blir kvar.
Sätt nyckelbrytaren på position PRG. Dra sedan ut nätkontakten.
Tryck sedan de två knapparna [RADERA] och [7 @] samtidigt, sätt därvid i nätkontakten igen. Kassan skriver ut utskriften RENSAD STATUS.

Radera alla rapporter
Alla omsättningar raderas. Programmeringen blir kvar.
Sätt nyckelbrytaren på position PRG. Dra sedan ut nätkontakten. Tryck sedan samtidigt de tre knapparna [RADERA], [7 @] och [9 DEF], och sätt därvid i nätkontakten igen.
Kassan skriver ut utskriften NOLLSTÄLL RAPPORTER.

Radera alla data
Alla programmeringar och omsättningar raderas.
Kassan återställs till fabriksinställningarna.
Sätt nyckelbrytaren på position PRG. Dra sedan ut nätkontakten. Tryck sedan samtidigt de tre knapparna [RADERA], [3 WXYZ] och [7 @], sätt därvid i nätkontakten igen.
Kassan skriver ut utskriften NOLLSTÄLL ALLT.

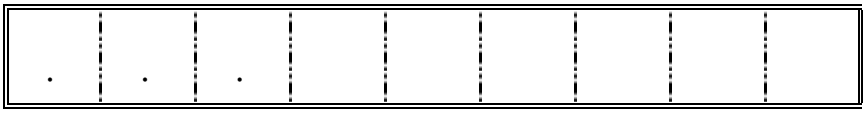
Felmeddelanden

Vid fel användning uppträder felmeddelanden i dislay-indikationen.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
E	Tryckt fel knapp.	Tryck knapp [RADERA].
KOLL--PAPPR	Papper slut	Byt kassarulle, tryck knapp [RADERA].
EJ--FULL	Elektroniska journalen är full.	Radera elektroniska journalen (med eller utan utskrift).
TRYCK--KOD	Ett lösenord för Z-rapporter är programmerat.	Mata in lösenordet 4-tecken, tryck knappen [Kontroll].
TRYCK--KOD	Ett lösenord för kassören är programmerat	Mata in kassörnumret. Mata därfter in lösenordet 3-tecken. Avsluta med knapp [Operatör].
NOLLST--EJ	Fråga efter elektroniska journalens rapportutskrift i nyckelbrytareposition Z.	Radera den elektroniska journalen med knapp [RADERA]. Eller: Avbryt felmeddelandet med knapp [Annullering].

Vad gör man, när kassan inte skriver ut?

Om kassan inte skriver ut något kvitto eller någon rapport, kontrollera först, om någon specialfunktion är aktiverad. Specialfunktioner anges i displayen med en punkt:



Kassan är i träningsläge; i detta läge kan inga rapporter skrivas ut.

Vad gör man: Kopplar från träningsläget. Sätt då nyckelbrytaren i läget PRG och tryck knappen [5 JKL] 6 ggr. Avsluta med knappen [Total].

(Se även avsnitt "Träningsläge".)

Kassans kvittofunktion är frånkopplad. Ingen pappersmatning sker, därför skrivs inget kvitto ut.

Vad gör man: Kopplar in kvittoutskriften med knappen [KVITTO IN / UT].

Kassan är i datorläge; nyckelbrytaren står i läget CAL.

I datorläge sker ingen pappersmatning. Dessutom fungerar bara datorknapparna.

Vad gör man: Sätter nyckelbrytaren på REG.

Printerstörningar

Vid en printerstörning ska kassan genast stängas av och nätkontakten dras ut. Kontollera, om pappersrullen är rätt isatt eller om främmande föremål hamnat i printern. Ta bort dem i så fall.

Varning:	Ta bara bort främmande föremål mycket försiktigt. Använd inga knivar, skruvmejslar eller dylikt. Använd aldrig våld. Printern kan skadas.

Koppla till kassan igen och gör en ny registrering.
Om en printerstörning uppträder igen, ska servicen informeras.

OLYMPIA

CM 811/812

Snelstartgids

OLYMPIA

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

CE-verklaring

CE

CM 811/812

(GB) The manufacturer hereby declares
that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

(D) Der Hersteller erklärt hiermit,
dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

(F) Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

(E) Por medio de la presente,
el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

(NL) De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

(P) Pelo presente o fabricante declara
que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:

(S) Tillverkaren förklarar härmed
att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

Augustus 2005 Heinz Prygoda Managing Director

Voorgeschreven gebruik

Dit kasregister dient alleen voor het afwikkelen van kastransacties in overdekte ruimten.
Alle overige toepassingen zijn in strijd met de voorschriften.

Algemene opmerkingen / veiligheidsinstructies

- Overtuig uzelf ervan dat de netspanning overeenkomt met de gegevens die u aantreft op het typeplaatje aan de achterkant van het kasregister.
- Het kasregister is een geavanceerd apparaat. Probeer het kasregister nooit zelf te repareren.
  Mochten reparatiewerkzaamheden nodig zijn, breng het kasregister dan naar de dichtstbijzijnde geautoriseerde technische dienst of naar de leverancier.
- Steek in geen geval metalen voorwerpen zoals schroevendraaiers, paperclips in het kasregister. U kunt het kasregister hierdoor beschadigen en er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Schakel het kasregister altijd uit zodra u klaar bent met uw werk.
- Stof het kasregister licht met een droge doek af. Gebruik nooit water of oplosmiddelen zoals verfverdunner, alcohol om het kasregister te reinigen.
- Om de voedingsspanning volledig uit te schakelen moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- Stel het kasregister nooit bloot aan te grote hitte.
- Bewaar de transportbeveiliging. Bij eventueel transport moet het kasregister voorzien zijn van de transportbeveiliging.

Transportbeveiliging

Voordat u het kasregister in gebruik neemt, moet u eventuele onderdelen van de transportbeveiliging verwijderen en opbergen. **Belangrijke instructie voor het transport**: In geval van transportschade moet de verpakking weer met gebruiksaanwijzing en accessoires worden aangevuld.

Netaansluiting

Voordat u het kasregister op het lichtnet aansluit, moet u controleren of de spannings- en frequentiegegevens op het vermogensplaatje overeenkomen met die van het lichtnet.

Veiligheidsinstructie: Het stopcontact moet in de buurt van het kasregister aangebracht en goed toegankelijk zijn.
U kunt zodoende in geval van nood het kasregister snel van het net loskoppelen.

Opmerking: Bij scheiding van het lichtnet blijven alle gegevens bewaard. De batterijen zorgen ervoor dat de gegevens zo'n 2 maanden blijven opgeslagen nadat de kassa van de voedingsspanning is losgekoppeld.

Printer

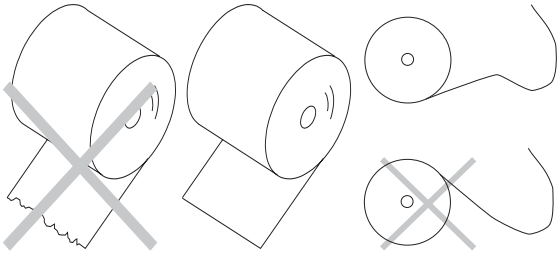
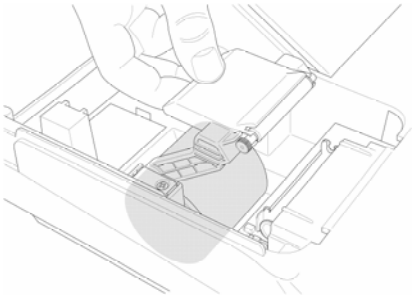
Let op: Voor langdurig gebruik zonder storingen moet u de volgende instructies in acht nemen:

- Nooit
  - zonder papier printen!
  - aan het papier trekken terwijl de printer nog bezig is!
  - inferieur papier gebruiken!
  - eerder gebruikte papierrollen nogmaals gebruiken!
  - met harde voorwerpen in de printer manipuleren of aandrijvingen met de hand bewegen!
- Let op de merktekens die het einde van de papierrol aangeven.
  Vervang lege papierrollen onmiddellijk.
- Laat de kassa/printer regelmatig door de leverancier onderhouden.

De snelstartgids beschrijft slechts de belangrijkste zaken.
Nadere details vindt u op onze website *www.olympia-vertrieb.de***.**

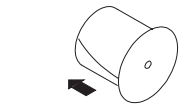
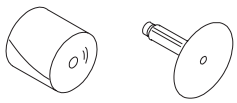
Kassarol plaatsen

Printerdeksel verwijderen. Papiertransport-eenheid naar boven klappen. Rol thermisch papier met een breedte van 57 mm en maximale diameter van 70 mm plaatsen. Papierstrook over de afscheurrand leggen en de papiertransport-eenheid weer vergrendelen. Afhankelijk van het gebruik (rekening of journaal) papierstrook langs de afscheurrand van de printer afscheuren of in de opwikkelspoel invoeren. Printerdeksel weer erop zetten.

Opwikkelspoel

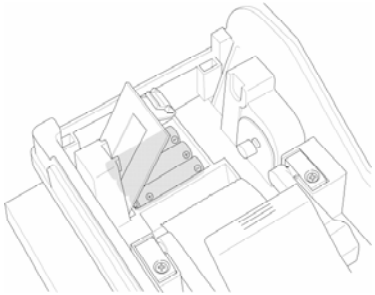
De opwikkelspoel is nodig als de bon moet worden opgewikkeld.

43. Printerdeksel openen.
44. Opwikkelspoel eruit nemen.
45. Uiteinde van de journaalstrook in de sleuf van de opwikkelspoel steken.
46. Opwikkelspoel in de hiervoor bestemde spoelgeleiders aanbrengen.
47. Voor het verwijderen van de opgewikkelde journaalstrook de opwikkelspoel eruit nemen en de journaalrol eraf trekken.
48. Opwikkelspoel weer erin leggen.
49. Printerdeksel sluiten.

Batterijen plaatsen

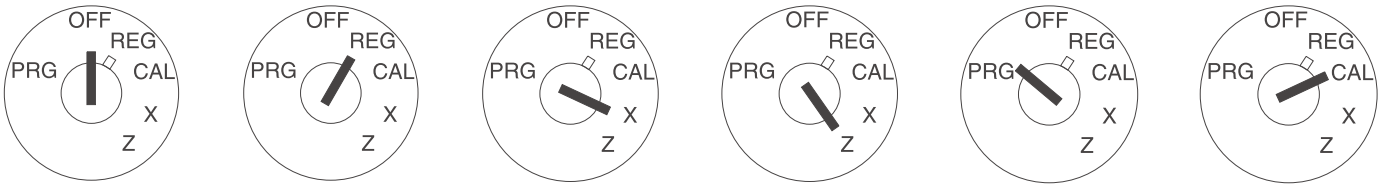
Opmerking: Plaats de batterijen zodat in geval van stroomuitval de gegevens bewaard blijven!



1. Printerkap verwijderen.
2. Deksel van batterijvak (zwarte klep) in de papierschacht openen.
3. 3 batterijen mignon AA plaatsen.
   Belangrijk: Let hierbij op de juiste positie van de batterijen
   (zie afbeelding en/of markering).
4. Batterijvak sluiten.
5. Printerkap weer erop zetten.
6. In verband met de gegevensveiligheid
   de batterijen 1x per jaar vervangen terwijl de kassa is ingeschakeld.

Sleutelschakelaar

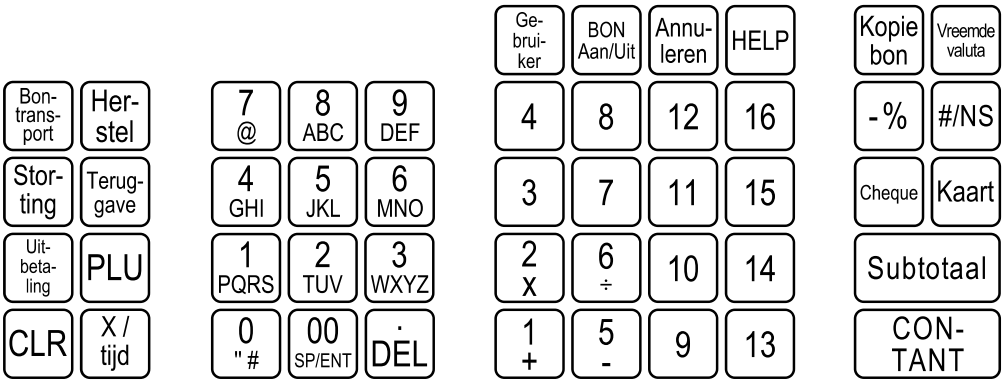
Stand van de sleutel voor normaal bedrijf (registreren) is **REG**.



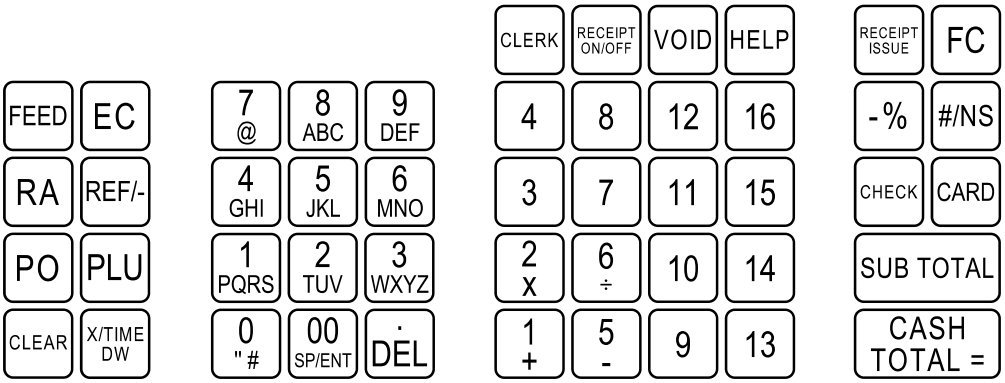
Uit | Registreren (normaal bedrijf) | X-rapporten (zonder geheugenreset) | Z-rapporten (met geheugenreset) | Programmeren | Rekenen

Opmerking: Gegevensverlies en blokkering van de kassa in de bedrijfsmodi Z en PRG mogelijk!
Alleen gebruiken als u vertrouwd bent met de programmering en bediening van de kassa.

Toewijzing van de toetsen



English keypad labelling **as reference**:



Help-lijst printen

Sleutelschakelaar in de stand REG zetten. Toets [HELP] indrukken.
Nummer uit de Help-lijst kiezen, intoetsen en met toets [HELP] bevestigen.

Help-lijst voor CM 811/812

Help-nr. intoetsen en toets [HELP] indrukken.

Help-nr.	Functie
01	Taal kiezen
02	Datum programmeren (DD/MM/JJ)
03	Tijd programmeren (24 uur)
04	Logo programmeren
05	BTW programmeren
06	Artikelgroepen programmeren
07	PLU programmeren
08	Financieel rapport printen
09	Tekst tabel printen

Voorbeeld: Oproep taaltabel

Help-nr. [1 PQRS] Invoer bevestigen met [HELP]

01: Taal kiezen

110	[Stor-ting]	ENGELS
111	[Stor-ting]	FRANS
112	[Stor-ting]	DUITS
113	[Stor-ting]	SPAANS
114	[Stor-ting]	NEDERLANDS
115	[Stor-ting]	PORTUGEES
116	[Stor-ting]	ZWEEDS

Voor het printen van de tabel toets [HELP] indrukken.

Voor het wijzigen **van de instellingen** sleutelschakelaar in de stand PRG zetten.
Nummer uit de laatste weergegeven lijst kiezen, intoetsen en met de toets [Stor-ting] bevestigen.

Voorbeeld: Wijzigen van de taal in NEDERLANDS

Taalnr. [1 PQRS] [1 PQRS] [4 GHI] Invoer bevestigen met [Stor-ting]

Systeeminstellingen printen

Geprint worden instellingen van systeemopties, korting, vreemde valuta evenals wachtwoord Z-rapport en gebruiker.

Sleutelschakelaar op PRG
6x de toets [9 DEF] indrukken
Bevestiging met toets [CON-TANT]

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[CON-TANT]

Datum programmeren

Sleutelschakelaar op PRG
Ingevoerde datum 6 posities (DDMMJJ)
Bevestiging met toets [#/NS]

Voorbeeld: 1 januari 2006

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [1 PQRS] [0 "#] [6 MNO]	01 01.06	[#/NS]

Tijd programmeren

Sleutelschakelaar op PRG
Tijd intoetsen 4 posities (hhmm)
Bevestiging met toets [X/ tijd]

Voorbeeld: 9:30 uur

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[0 "#] [9 DEF] [3 WXYZ] [0 "#]	9.30	[X/ tijd]

Omzetbelasting programmeren

Er kunnen maximaal 4 verschillende btw-groepen worden geprogrammeerd.

Sleutelschakelaar op PRG
Invoer van een btw-groep (1,2,3 of 4; correspondeert met geheugenplaatsnr.)
Bevestiging met toets [Kaart]
Invoer btw-groep (x 1000)
Bevestiging met toets [CON-TANT]

Voorbeeld: 16% als btw-groep 1

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[1 PQRS]	0.01	[Kaart]
[1 PQRS] [6 MNO] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	160.00	[CON-TANT]

Sleutelschakelaar op PRG
Invoer van een tweede btw-groep
Bevestiging met toets [Kaart]
Invoer btw-groep (x 1000)
Bevestiging met toets [CON-TANT]

Voorbeeld: 7% als btw-groep 2

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[2 TUV]	0.02	[Kaart]
[7 @] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	70.00	[CON-TANT]

Artikelgroepen (AG) programmeren

Stap 1: Tekstinvoer
Sleutelschakelaar op PRG
2x toets [#/NS] indrukken
Tekstinvoer voor de AG-omschrijving
Bevestiging met toets [Cheque]
Verder gaan met tekstinvoer voor overige artikelgroepen

Voorbeeld: Omschrijving voor AG1 is 'Test'

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[#/NS] [#/NS]	01	
1x [2 TUV]	T	
2x [9 DEF]	TE	
4x [1 PQRS]	TES	
1x [2 TUV]	TEST	[Cheque]

Om een AG-nummer direct te kiezen:
Met de AG-toets [1 +] terugbladeren, met de AG-toets [5 -] verder bladeren.
Programma-einde met toets [CON-TANT]

Na invoer van de laatste artikelgroep [CON-TANT]

Voorbeeld 1: AG1 is een verrekeningsgroep met btw-groep 1 (16%) en zonder vaste prijs.

Stap 2: Status vastleggen
Sleutelschakelaar op PRG
Invoer van status S1 en S2 drie posities
Invoer van vaste prijs of vrije prijsvermelding
Toewijzing van de gegevens aan AG1 met deze toets [1 +]

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[0 "#] [0 "#] [1 PQRS]	0.01	[Cheque]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[1 +]

Status S1: 0 = verrekeningsgroep, 1 = losse-postengroep

Status S2: 00 = zonder btw, 01 = btw-groep 1, 02 = btw-groep 2, 03 = btw-groep 3, 04 = btw-groep 4
(btw-groep zie punt 'Omzetbelasting programmeren')

000 = AG werkt <u>zonder</u> **vaste prijs** (vrije invoer van een prijs), alternatief: Invoer van de vaste prijs

Voorbeeld 2: AG2 is een verrekeningsgroep met btw-groep 2 (7%) en zonder vaste prijs.

Stap 2: Status vastleggen
Sleutelschakelaar op PRG
Invoer van status S1 en S2 drie posities
Invoer van vaste prijs of vrije prijsvermelding
Toewijzing van de gegevens aan AG2 met deze toets [2 X]

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[0 "#] [0 "#] [2 TUV]	0.02	[Cheque]
[0 "#] [0 "#] [0 "#]	0.00	[2 X]

Stap 3: Printen
Voor het printen van een lijst met de geprogrammeerde artikelgroepen
6x de toets [8 ABC] indrukken
en met toets [CON-TANT] afsluiten.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC] [8 ABC]	8888.88	[CON-TANT]

Artikel / Price-Look-Up (PLU) programmeren

Het programmeren van de PLU verloopt in 3 stappen:

19. PLU-tekst voor alle PLU's invoeren.
20. Toewijzing van prijs- en artikelgroep voor alle PLU's invoeren.
21. Status van de PLU- en artikelgroeptoewijzing voor alle PLU's invoeren.
    (Niet noodzakelijk als de PLU alleen met een vaste prijs werkt!)

Voorbeeld: Omschrijving voor PLU123 is 'TEST'.

1. PLU-tekst:
Sleutelschakelaar op PRG
1x toets [#/NS] indrukken
Tekst voor de eerste PLU op het numerieke toetsenbord invoeren (maximaal 12 letters)
Voor de volgende PLU op dezelfde wijze te werk gaan.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[#/NS]	P001	
1x [2 TUV]	T	
2x [9 DEF]	TE	
4x [1 PQRS]	TES	
1x [2 TUV]	TEST	[Cheque]

Om een PLU-nummer direct te kiezen:
Met de AG-toets [1 +] terugbladeren, met de AG-toets [5 -] verder bladeren.

Tekstinvoer beëindigen met [CON-TANT]

[CON-TANT]

2. PLU-prijs en toewijzing:

Voorbeeld: PLU123 voor 2,50 EUR behoort tot artikelgroep 1.

	Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
Sleutelschakelaar op PRG			
[X/ tijd] indrukken	[X/ tijd]	P001 0.00	
Gewenst PLU-nummer intoetsen,	[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123	
met toets [PLU] bevestigen.			[PLU]
Nu vaste PLU-prijs invoeren en de toewijzing aan artikelgroep tot stand brengen, doordat u de Artikelgroep-toets [1 +] indrukt.	[2 TUV] [5 JKL] [0 "#]	2.50	[1 +]
Op het display verschijnt automatisch de volgende PLU. Op dezelfde wijze te werk gaan.		P124 0.00	
Invoer beëindigen met [X/ tijd]			[X/ tijd]

3. PLU-status:
Opmerking: Deze stap is alleen noodzakelijk voor PLU's die met vrije prijsinvoer werken!

Voorbeeld: PLU123 / AG1 met vrije invoer van een prijs toegestaan.

Status 0 = vaste prijs
Status 1 = vrije prijsinvoer

	Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
Sleutelschakelaar op PRG			
[Uit-betaling] indrukken	[Uit-betaling]	P001 0.00	
Te programmeren PLU-nr. intoetsen en met [PLU] bevestigen.	[1 PQRS] [2 TUV] [3 WXYZ]	P123 2.50	[PLU]
Nu de PLU-status invoeren en aan de juiste Artikelgroep-toets toewijzen en bevestigen.	[1 PQRS]	0.01	[1 +]
Op het display verschijnt automatisch de volgende PLU. Op dezelfde wijze te werk gaan.		P124 0.00	
Invoer beëindigen met [Uit-betaling]			[Uit-betaling]

Een **lijst** van geprogrammeerde (PLU-) artikelen kan worden geprint.

Sleutelschakelaar op PRG

Printopdracht verzenden met [PLU]

Invoer bevestigen met

[PLU]

Kop- en voetregels programmeren

U kunt maximaal 4 kop- en 3 voetregels voor de bon programmeren. Elke regel telt maximaal 24 tekens.

Kopregel programmeren:
Sleutelschakelaar op PRG

Druk 4x op de toets [#/NS].

Voer de tekst voor de kopregel in met het 10-cijferige toetsenblok.

Sluit de invoer van elke regel (max. 24 tekens) af

met de toets [Cheque].

Voer op dezelfde wijze de volgende regels in (max. 4 kopregels).

Beëindig het programmeren met de toets [CON-TANT].

Voorbeeld: De tekst in een kopregel moet 'TEST' luiden.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	H 01	
1x [2 TUV]	T	
2x [9 DEF]	TE	
4x [1 PQRS]	TES	
1x [2 TUV]	TEST	
Aan het einde van de regel		[Cheque]
		[CON-TANT]

Voetregel programmeren:
Sleutelschakelaar op PRG

Druk 6x op de toets [#/NS].

Ga nu op dezelfde wijze te werk als bij het programmeren van de kopregel (zie boven) (max. 3 voetregels).

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS] [#/NS]	A 01	
Tekstinvoer zie boven		

Vreemde valuta programmeren

Er kunnen programmeringen voor maximaal 4 vreemde valuta's plaatsvinden.

Voor elke programmering moeten de volgende punten worden ingevoerd:

- Valuta-ID: 1,2,3 of 4
- Posities na de komma voor de omrekeningsverhouding (EXP): 0 tot 8 posities na de komma zijn mogelijk
- Decimalen voor vreemde valuta (D.P.): 0 tot 3 decimalen zijn mogelijk
- Omrekeningsverhouding (percentages): Numerieke invoer altijd 6 posities, van 000001 tot 999999 mogelijk

De cijfers voor deze instellingen worden voor het programmeren als volgt zonder spaties of overige tussentekens achter elkaar gezet: <Cijfer voor vreemde valuta> <Cijfer voor EXP> <Cijfer voor D.P.> <Cijfer voor RATE>

Sleutelschakelaar op PRG
Vreemde valuta 1 = 1
EXP = 5
D.P. = 2
RATE = 076494

Voorbeeld: EURO in US-Dollar (1 USD = 0,76494 EURO) als vreemde valuta nr. 1

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[1 PQRS] [5 JKL] [2 TUV] [0 "#] [7 @] [6 MNO] [4 GHI] [9 DEF] [4 GHI]	1.520764.94	[Subtotaal]

Systeemopties programmeren

Het basisprogramma van het kasregister is opgeslagen in de systeemopties.

Sleutelschakelaar op PRG
Het invoeren van de systeemopties vindt met 2 of 3 posities plaats.
Het invoeren wordt met de toets [Stor-ting] bevestigd.

Voorbeeld: Weergave van de tijd omschakelen naar 24-uursnotatie.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[4 GHI] [0 "#]	47	[Stor-ting]

Opmerking: De **standaard-instellingen** zijn **vet** gedrukt.

Systeemoptienr.	Statusnr.	Instelling
1	0	Positie decimale punt: 0 (geen punt)
	1	Positie decimale punt: 0.0
	2	**Positie decimale punt: 0.00**
	3	Positie decimale punt: 0.000
2		(gereserveerd)
3	1	Netto-prijs (exclusief btw)
	2	**Bruto-prijs (inclusief btw)**
4	**0**	**Tijd: 24-uursnotatie**
	1	Tijd: 12-uursnotatie
5	0	Print X-/Z-rapport met logo: Niet printen
	1	**Print X-/Z-rapport met logo: Printen**
6		(gereserveerd)
7	0	Datumnotatie: Maand-dag-jaar
	1	**Datumnotatie: Dag-maand-jaar**
8		(gereserveerd)
9		(gereserveerd)
10		(gereserveerd)
11	**0**	**Taal: Engels**
	1	Taal: Frans
	2	Taal: Nederlands
	3	Taal: Spaans
	4	Taal: Nederlands
	5	Taal: Portugees
	6	Taal: Zweeds
12	0	Nul-prijs van een PLU of artikelgroep niet toegestaan
	1	**Nul-prijs van een PLU of artikelgroep toegestaan (default)**
13	**0**	**Geen Europese speciale afrondingen**
	1	Europese afronding: Zwitserland
	2	Europese afronding: Zweden
	3	Europese afronding: Denemarken
14	0	Afronding van de btw: Afronden naar beneden
	1	**Afronding van de btw: 5/4 Commerciële afronding**
	2	Afronding van de btw: Afronden naar boven
15	**0**	**Printen van een rekening achteraf toegestaan**
	1	Printen van een rekening achteraf niet toegestaan

- Vervolg volgende pagina -

- Vervolg tabel -

Opmerking: De **standaard-instellingen** zijn **vet** gedrukt.

Systeemoptienr.	Statusnr.	Instelling
16	**0**	**Nulpostonderdrukking in het Z-rapport**
	1	Geen nulpostonderdrukking in het Z-rapport
17	**0**	**Printen van het totale btw-bedrag: Niet printen**
	1	Printen van het totale btw-bedrag: Printen
18	**0**	**Printen van het btw-belaste bedrag voor elke btw-groep: Niet printen**
	1	Printen van het btw-belaste voor elke btw-groep: Printen
19	**0**	**Printen van de extra regel 'Totaal btw-belast bedrag': Niet printen**
	1	Printen van de extra regel 'Totaal btw-belast bedrag': Printen
20	**0**	**Printen van de nettosom voor elke btw-groep: Niet printen**
	1	Printen van de nettosom voor elke btw-groep: Printen
21	0	Printen van een extra regel 'Nettosom Totaal': Niet printen
	1	**Printen van een extra regel 'Nettosom Totaal': Printen**
22	0	Printen symbool 'btw-groep' rechts naast de som: Niet printen
	1	**Printen symbool 'btw-groep' rechts naast de som: Printen**
23	**0**	**Printen tijd: Printen**
	1	Printen tijd: Niet printen
24		(gereserveerd)
25	**0**	**Printen btw-sommen: Vóór de contant-regel**
	1	Printen btw-sommen: Na de contant-regel
26	0	Elektronisch journaal is actief
	1	**Elektronisch journaal is niet actief**
27	**0**	**Alle transacties in de REG-modus in het Elektronisch journaal opslaan**
	1	Alleen de verkopen in de REG-modus worden opgeslagen in het Elektronisch journaal. Acties zoals Uitbetaling, Storting en Geen verkoop worden niet opgeslagen.
28	**0**	**Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt aan het einde van een transactie**
	1	Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt niet aan het einde van een transactie
29	**0**	**Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt aan het begin van een transactie**
	1	Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt niet aan het begin van een transactie
30	0	Bonteller wordt na Z-financieel rapport niet gereset
	1	**Bonteller wordt na Z-financieel rapport gereset**
31	**0**	**Z1- en Z2-teller worden na Z-financieel rapport niet gereset**
	1	Z1- en Z2-teller worden na Z-financieel rapport gereset
32	0	Grand Total wordt na Z1-financieel rapport niet gereset
	1	**Grand Total wordt na Z1-financieel rapport gereset**
33	**0**	**Grand Total wordt niet op het financieel rapport geprint**
	1	Grand Total wordt op het financieel rapport geprint
34	**0**	**Basisvaluta is de lokale valuta (bedrag ÷ omrekeningsfactor)**
	1	Basisvaluta is vreemde valuta (bedrag × omrekeningsfactor)
35	**0**	**Retouren worden op het financieel rapport geprint**
	1	Retouren worden niet op het financieel rapport geprint
36	**0**	**Gebruikersaanmelding na elke transactie niet actief**
	1	Gebruikersaanmelding na elke transactie actief
40	**0**	**Rekeningmodus**
	1	Journaalmodus

- Vervolg volgende pagina -

- Vervolg tabel -

Opmerking: De **standaard-instellingen** zijn **vet** gedrukt.

Systeemoptienr.	Statusnr.	Instelling
98	0	Regelafstand voor bon printen: 0,5 mm
	1	Regelafstand voor bon printen: 0,75 mm
	2	**Regelafstand voor bon printen: 1,0 mm**
	3	Regelafstand voor bon printen: 1,25 mm
	4	Regelafstand voor bon printen: 1,5 mm
	5	Regelafstand voor bon printen: 1,75 mm
	6	Regelafstand voor bon printen: 2,0 mm
	7	Regelafstand voor bon printen: 2,25 mm
	8	Regelafstand voor bon printen: 2,5 mm
	9	Regelafstand voor bon printen: 2,75 mm

De ingestelde systeemopties kunnen worden geprint.

Printen systeeminstellingen:
Sleutelschakelaar op PRG
6x [9 DEF] indrukken,
met toets [CON-TANT] afsluiten.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF] [9 DEF]	9999.99	[CON-TANT]

Gebruikerssysteem

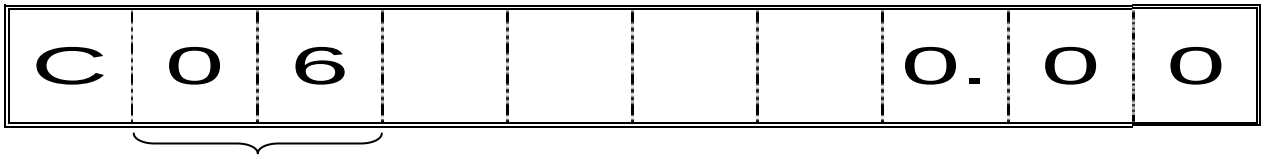
Standaard is het gebruikerssysteem gedeactiveerd. Dit kan echter geactiveerd of gedeactiveerd worden;
De statuscode 0 staat hierbij voor 'niet actief', de statuscode 1 voor 'actief'.

Sleutelschakelaar op PRG
5x op [4 GHI] drukken,
statuscode invoeren
en met toets [CON-TANT] afsluiten.

Voorbeeld: Gebruikerssysteem activeren.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	4444.44	
[1 PQRS]	4444.41	[CON-TANT]

Als het gebruikerssysteem geactiveerd is, wordt op het display het gebruikersnummer weergegeven:



Gebruiker nummer 6

Met het gebruikerssysteem werken zonder PIN-code (standaard)

Dit functioneert alleen als het gebruikerssysteem geactiveerd is (zie boven). - Als voor de gebruiker geen PIN-code geprogrammeerd is (standaard 000) dan kan de gebruiker zich alleen met zijn gebruikersnummer aanmelden.

Aanmelden:
Sleutelschakelaar op REG,
ééncijferig gebruikersnummer
intoetsen en met toets [Gebruiker] afsluiten.

Voorbeeld: Verkoper met gebruikersnummer 6 meldt zich aan.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[6 MNO]	6	[Gebruiker]

Er kunnen maximaal 8 gebruikers in het systeem worden geregistreerd.

Afmelden:
Sleutelschakelaar op REG,
op toets [0 "#] drukken
en met toets [Ge-bruiker] afsluiten.

Voorbeeld: Een verkoper meldt zich af.

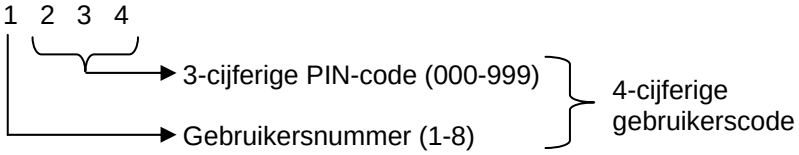
Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[0 "#]	0	[Ge-bruiker]

Gebruikerssysteem met PIN-code

Het is mogelijk om de gebruikersaanmelding door middel van een PIN-code te beschermen.

De gebruiker meldt zich hierbij met zijn gebruikersnummer en een extra PIN-code aan. De PIN-code bestaat uit 3 cijfers (000 tot 999). Gebruikersnummer en PIN-code leveren samen de 4-cijferige gebruikerscode op.

Opbouw van de gebruikerscode



Voorbeeld: Gebruiker nummer 1 meldt zich aan met zijn PIN-code '456' (gebruikerscode: 1456).

Aanmelden:
Sleutelschakelaar op REG,
ééncijferig gebruikersnummer intoetsen,
3-cijferige PIN-code direct daarna intoetsen en
met toets [Ge-bruiker] afsluiten.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[1 PQRS]	1	
[4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	14.56	[Ge-bruiker]

Werd een verkeerde PIN-code ingevoerd dan verschijnt op het display de foutmelding E.

De gebruiker blijft aangemeld totdat hij zich op de juiste wijze heeft afgemeld (zie boven).

PIN-code programmeren

Voorbeeld: Programmeren van de PIN-codes
voor gebruiker nummer 1 (PIN-code: 456) en gebruiker nummer 2 (PIN-code: 987).

Sleutelschakelaar op PRG.
De programmeermodus voor PIN-codes oproepen:

6x op toets [4 GHI] drukken

Bevestigen met toets [CON-TANT]

Achtereenvolgens alle PIN-codes intoetsen (max. 8 PIN-codes).

Hiervoor de 4-cijferige gebruikerscode (1-cijferig gebruikersnummer plus 3-cijferige PIN-code) intoetsen

en met toets [Ge-bruiker] afsluiten.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI] [4 GHI]	444444	[CON-TANT]
[1 PQRS] [4 GHI] [5 JKL] [6 MNO]	14.56	[Ge-bruiker]
[2 TUV] [9 DEF] [8 ABC] [7 @]	29.87	[Ge-bruiker]

Programmeermodus voor PIN-code weer beëindigen:

Op toets [CLR] drukken.

[CLR]

Op de bon verschijnt de volgende melding:

De invoer wordt niet afgedrukt.

Fouten wissen

Foutieve waarden of foutmeldingen (geluidssignaal) door drukken op de toets [CLR] wissen!

Per artikelgroep registreren

Prijs zonder decimale punt invoeren (maximaal 7 cijfers).

Prijs	Artikelgroep
PPPPPPP	[1 +]

Of: **Als verscheidene identieke artikelen moeten worden geregistreerd:**

Aantal artikelen		Prijs	Artikelgroep
NN	[X / tijd]	PPPPPPP	[1 +]

Het product van NN x PPPPPPP is begrensd tot de maximale capaciteit van het kasregister.

Per artikel registreren

Artikelnummer invoeren (maximaal 3 cijfers)

Artikelnummer	PLU
Bijv. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Of: **Als verscheidene identieke artikelen moeten worden geregistreerd:**

Aantal artikelen		PLU	PLU
NN	[X / tijd]	Bijv. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Het product van NN x prijs artikel is begrensd tot de maximale capaciteit van het kasregister.

Of: **Als met een PLU wordt gewerkt, die met een vrije prijsinvoer geprogrammeerd is:**

PLU-nr.	PLU	Prijsinvoer	PLU
Bijv. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]	PPPPPPP	[PLU]

Of: **Als een artikelgroep of een PLU met min moet werken:**

	Prijsinvoer	Artikelgroep		PLU-nr.	PLU
[Terug-gave]	PPPPPPP	[1 +]	of	Bijv. [1 PQRS] [2 TUV]	[PLU]

Bon afsluiten

Als alle artikelen werd geregistreerd, met de toets [Subtotaal] het subtotaal weergeven en printen.

Het betaalde bedrag zonder decimale punt invoeren en bon met [CON-TANT] afsluiten.

	Betaald bedrag	Bon afsluiten
[Subtotaal]	PPPPPPP	[CON-TANT]

Vreemde valuta invoeren

Als alle artikelen werd geregistreerd, met de toets [Subtotaal] het subtotaal weergeven en printen.

Vervolgens de valuta-ID invoeren en de toets [Vreemde valuta] indrukken. Het eindbedrag wordt weergegeven in de vreemde valuta. Door nogmaals drukken op toets [Vreemde valuta] wordt de lokale valuta weer weergegeven. Het betaalde bedrag in lokale of vreemde valuta invoeren en met de toets [CON-TANT] de bon afsluiten.

Sleutelschakelaar op REG

Na artikelregistratie subtotaal berekenen.

Valuta-ID invoeren (hier: US-Dollar = valuta-ID 1) en bevestigen.

In de vreemde-valutamodus het ontvangen bedrag invoeren en de bon afsluiten.

Het weergegeven wisselgeldbedrag vervolgens met toets [Vreemde valuta] naar lokale valuta omrekenen.

Voorbeeld: Een klant betaalt zijn rekening van 15,- EUR met 20 US-Dollar.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[Subtotaal]	15.00	
[1 PQRS]	1	[Vreemde valuta]
	19.61	
[2 TUV] [0 "#] [0 "#] [0 "#]	20.00	[CON-TANT]
	0.39	
[Vreemde valuta]	0.30	

Voorbeeld: De klant ontvangt aan wisselgeld 30 eurocent of 39 US-cent.

Annuleren

U kunt foutieve registraties onmiddellijk of achteraf annuleren.

Onmiddellijk annuleren: Tijdens de registratie kan de laatste ingevoerde post worden geannuleerd.

[Her-stel] Annulering wordt uitgevoerd

Achteraf annuleren: Tijdens de registratie kunnen zowel ingevoerde bedragen, artikelprijzen als artikelgroepprijzen achteraf van oudere posten worden geannuleerd.

[Annu-leren] Annulering wordt geactiveerd Registratie uitvoeren die moet worden geannuleerd

Teruggave-/omruiling-annulering Ook eerder voltooide registraties kunnen door het invoeren van de bedragen, artikelnummers of artikelgroepprijzen worden teruggenomen.

[Terug-gave]	Activeert Retour	Registratie uitvoeren die moet worden teruggeboekt	[CON-TANT]

Overige functies

[#/NS]	Kassa wordt geopend
[Uit-betaling]	Voor uitbetalingen in contanten bedrag invoeren en op deze toets drukken.
[Storting]	Voor stortingen bedrag invoeren en op deze toets drukken.
[-%]	Na een registratie of het subtotaal kan een procentuele korting worden ingevoerd. Voorbeeld: Invoer voor 5%: [5 JKL] [-%]

Rapporten printen

X-rapporten: Zonder geheugenreset. **Z-rapporten**: Met geheugenreset.
Sleutelschakelaar naar keuze op X (voor het printen van X-rapporten) of Z (voor het printen van Z-rapporten).

Rapporttype:	Printen starten met
X- en Z-financieel rapport dag	[CON-TANT]
X- en Z-PLU-rapport dag	[PLU]
X- en Z-gebruikersrapport	[Gebruiker]
X2- en Z2-financieel rapport maand	[9 DEF] [9 DEF] [CON-TANT]
X- en Z-trainingsrapport	[8 ABC] [8 ABC] [CON-TANT]
Elektronisch journaal (X-)	[Subtotaal]
Elektronisch journaal (Z-) (alleen indien in systeemopties 26 actief)	[Subtotaal]

Als het Elektronisch journaal volledig werd geprint,
verschijnt op het display de melding FL in combinatie met een geluidssignaal.

- Als het Elektronisch journaal na het printen moet worden gewist, toets [CLR] indrukken.
- Als het Elektronisch journaal na het printen niet moet worden gewist, toets [Annuleren] indrukken.

Elektronisch journaal wissen zonder printen

Sleutelschakelaar op Z

Invoer: [8 ABC] [1 PQRS]

Invoer bevestigen met: [BON Aan/Uit]

FL op het display: Met de toets [CLR] Elektronisch journaal wissen.

FL op het display: Met de toets [Annuleren] Elektronisch journaal niet wissen.

Trainingsmodus

Start van de trainingsmodus:
Sleutelschakelaar op PRG
6x [6 MNO] indrukken,
met toets [CON-TANT] afsluiten.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO] [6 MNO]	6666.66	[CON-TANT]

Voor het werken **in de trainingsmodus**:
Sleutelschakelaar op REG

Opmerking: In de trainingsmodus kunnen geen rapporten worden geprint.

Beëindigen van de trainingsmodus:
Sleutelschakelaar op PRG
6x [5 JKL] indrukken,
met toets [CON-TANT] afsluiten.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
[5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL] [5 JKL]	5555.55	[CON-TANT]

Wisfuncties

Let op: De volgende handelingen alleen uitvoeren als u vertrouwd bent met de programmering!

Warme start uitvoeren
Door een warme start wordt de laatste invoerfout gewist. De programmering blijft gehandhaafd.
Sleutelschakelaar in de stand PRG zetten. Vervolgens de stekker uit het stopcontact trekken.
Aansluitend de twee toetsen [CLR] en [7 @] tegelijk indrukken, hierbij de netstekker weer erin steken. De kassa print GEDEEL TELIJKE RESET.

Alle rapporten wissen
Alle omzetten worden gewist. De programmering blijft gehandhaafd.
Sleutelschakelaar in de stand PRG zetten. Vervolgens de stekker uit het stopcontact trekken. Aansluitend de drie toetsen [CLR], [7 @] en [9 DEF] tegelijk indrukken, hierbij de netstekker weer erin steken.
De kassa print RESET RAPPORTAGES.

Alle gegevens wissen
Alle programmeringen en omzetten worden gewist.
De kassa wordt teruggezet op de fabrieksinstellingen.
Sleutelschakelaar in de stand PRG zetten. Vervolgens de stekker uit het stopcontact trekken. Aansluitend de drie toetsen [CLR], [3 WXYZ] en [7 @] tegelijk indrukken, hierbij de netstekker weer erin steken.
De kassa print VOLLEDIGE RESET.

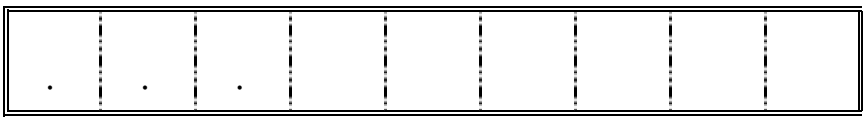
Foutmeldingen

In geval van bedieningsfouten verschijnen foutmeldingen op het display.

Foutmelding	Oorzaak	Maatregel
E	Foutieve toets ingedrukt.	Toets CLR indrukken.
PAPIER	Einde papier	Kassarol vernieuwen, toets CLR indrukken.
GEHEUG. VOL	Het Elektronisch journaal is vol.	Elektronisch journaal wissen (met of zonder printen).
SEC. CODE	Er is een wachtwoord voor Z-rapporten geprogrammeerd.	Het wachtwoord van 4 posities invoeren, toets Cheque indrukken.
SEC. CODE	Er is een wachtwoord voor de gebruiker geprogrammeerd.	Gebruikersnummer invoeren. Vervolgens wachtwoord van 3 posities invoeren. Met toets Gebruiker afsluiten.
RESET.MEMO	Opvragen na printen van het Elektronisch journaal met sleutelschakelaar in stand Z.	Met toets CLR het Elektronisch journaal wissen. Of: Met toets Annuleren de foutmelding afbreken.

Wat te doen als de kassa niet print?

Voor het geval dat de kassa geen bon of geen rapporten print, controleert u of een speciale functie is geactiveerd. Speciale functies worden op het display weergegeven door een punt:



De kassa bevindt zich in de trainingsmodus; in deze modus kunnen geen rapporten worden geprint. **Wat te doen:** Trainingsmodus uitschakelen. Hiervoor sleutelschakelaar in de stand PRG draaien en 6x op de toets 5 JKL drukken. Met toets CONSTANT afsluiten. (Zie ook paragraaf 'Trainingsmodus'.)

De bonfunctie van de kassa is uitgeschakeld. Er vindt geen papiertransport plaats, daarom wordt geen bon geprint. **Wat te doen:** Met de toets BON Aan/Uit het bon printen inschakelen.

De kassa bevindt zich in de computermodus; de sleutelschakelaar staat in de stand CAL.
In de computermodus is er geen papiertransport. Bovendien functioneren uitsluitend de computertoetsen.
Wat te doen: De sleutelschakelaar op REG zetten.

Storingen in de printer

In geval van een storing in de printer schakelt u de kassa onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Controleer of de papierrol correct geplaatst is en of zich vreemde voorwerpen in de printer bevinden. Verwijder deze indien nodig.

Let op: Verwijder vreemde voorwerpen altijd uiterst voorzichtig. Gebruik geen messen, schroevendraaiers of soortgelijke hulpmiddelen. Nooit geweld gebruiken. De printer kan beschadigd worden.

Schakel de kassa weer in en voer een nieuwe registratie uit.
Als opnieuw een storing in de printer optreedt, waarschuw dan de servicedienst.